

**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE EDUCACIÓN**



“APORTES TEÓRICO-PRÁCTICOS DE LA LITERATURA  
INFANTIL PARA EL DESARROLLO DE HABILIDADES  
LINGÜÍSTICAS EN NIÑOS Y NIÑAS DE 6 AÑOS EN LA ESCUELA  
DE EDUCACIÓN PARVULARIA DE SOYAPANGO, 2,008 – 2,009”.

TRABAJO DE GRADUACIÓN PARA OPTAR EL TÍTULO DE  
LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN,  
ESPECIALIDAD EDUCACIÓN PARVULARIA

**PRESENTADO POR:**

MARQUEZ MOLINA MURIEL YOLANDA

MARTÍNEZ MARTÍNEZ SANDRA GUADALUPE

QUINTERO MARTA ELENA

SAN SALVADOR, 2,009

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA DE EL SALVADOR



FACULTAD DE EDUCACIÓN

ING. LUIS MARIO APARICIO

RECTOR.

LICDA.CATALINA MACHUCA DE MERINO

VICE-RECTORA.

LIC. JORGE ALBERTO ESCOBAR

DECANO DE LA FACULTAD DE EDUCACIÓN.

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA DE EL SALVADOR



LICDA. ROSA ALICIA LUNA VENTURA  
ASESORA

---

JURADO EVALUADOR

LICDA. RUTH ELIZABETH MIRANDA  
PRESIDENTA

---

LICDA. PATRICIA PANAMÁ  
1ª VOCAL

---

LIC. MARIO NOEL RODRÍGUEZ  
2º VOCAL

---

# INDICE

## Contenido

## Nº de Pág.

### CAPÍTULO I: MARCO CONCEPTUAL

<b>Introducción</b> .....	1
1.1 Antecedentes del problema.....	3
1.2 Objetivos.....	10
1.3 Justificación.....	11
1.4 Planteamiento del problema.....	13
1.5 Alcances y limitaciones.....	16
1.6 Recuento de conceptos y categorías a utilizar.....	19

### CAPITULO II: FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA METODOLÓGICA

2.1 Historia de la literatura infantil.....	23
2.1.1 Definición de literatura infantil.....	24
2.1.2 Característica de la literatura infantil.....	25
2.1.3 Clasificación de la literatura infantil.....	27
2.1.4 Género lírico.....	29
2.1.5 Género épico.....	34
2.1.6 Género dramático.....	42
2.1.7 Género didáctico.....	44
2.1.8 Género moderno.....	52
2.1.9 Funciones de la literatura infantil.....	58
2.2 Valores de la literatura infantil.....	60
2.2.1 La literatura infantil y la psicología del niño.....	62
2.1.7 Escritores salvadoreños.....	63
2.2.3 El lenguaje infantil.....	65
2.2.4 Habilidades lingüísticas.....	66
2.2.5 La enseñanza de las habilidades lingüísticas.....	67
2.3 Marco empírico.....	69

2.3.1	Generalidades de la institución donde se realizó la investigación.....	70
2.3.2	Descripción de las secciones.....	71
2.3.3	Observaciones realizadas durante las visitas por parte del equipo investigador.....	71
2.3.4	Instrumento que se utilizaron para recabar la información.....	72
2.3.5	Respuestas obtenidas de la entrevista.....	74
2.3.6	Análisis de la entrevista.....	75
2.3.7	Cuadro comparativo de aportes teóricos de autores y la metodología empleada por la docente.....	76
2.3.8	Guía de observación aplicada a la maestra durante el desarrollo de la jornada de trabajo del período de investigación .....	79
2.3.9	Análisis de la guía de observación aplicada a la maestra.....	80
2.4	Guía de observación aplicada al aula donde se realizó el estudio .....	81
2.4.1	Análisis de la guía de observación aplicada al aula donde se realizó el estudio.....	82
2.4.2	Guía de observación aplicada a los niños y niñas sujetos de estudio....	83
2.4.3	Análisis de la guía de observación aplicada a los niño y niñas.....	84
2.4.4	Interpretación de los criterios evaluados.....	85
2.4.5	Análisis de los resultados según los porcentajes representados en el gráfico de criterios evaluados del aula.....	86
2.4.6	Interpretación de los criterios evaluados.....	87
2.4.7	Análisis de los resultados según los porcentajes representados en el gráfico de los criterios evaluados de la maestra.....	88
2.4.8	Interpretación de los criterios evaluados de la maestra.....	89
2.4.9	Análisis de los resultados según los porcentajes representados en el gráfico de los criterios evaluados de los niños y niñas.....	90
2.4	Formulación teórico metodológico de lo investigado.....	91
2.5.1	Desarrollo y definición teórica (posterior a contraposición de autores) .....	94
2.6	El diario de campo.....	96
2.7	Técnicas para el desarrollo de la expresión y la comprensión oral.....	101
2.8	Pequeña antología.....	111

### **CAPITULO III: MARCO OPERATIVO**

3.1	Descripción de los sujetos de investigación.....	153
3.2	Procedimiento para la recopilación de datos.....	154
3.3	Especificación de la técnica para el análisis de los datos.....	156
3.4	Cronograma.....	158
3.5	Recursos.....	161
3.6	Índice preliminar sobre el informe final.....	162
3.7	Anexos.....	164
	Referencias bibliográfica	

# CAPÍTULO I: MARCO CONCEPTUAL

## Introducción

La literatura infantil es un reflejo artístico de la historia y de la vida humana adaptada a la comprensión de niños y niñas. Por ello cuenta con las características de la lingüística, literarias, de contenido, éticas, estéticas y didácticas. Al cumplir con esta característica se clasifica en dos grandes ramas: **tradicional** y **moderna**. En la tradicional, incluye los géneros: épicos, (cuentos de animales, escolares, históricos, de vivencias), lírico (el folklore, villancicos, canciones de cuna y juegos), dramático (títeres, sombras, marionetas, teatro, dramatizaciones), didáctico (fábulas, adivinanzas, cívicas, artísticas). En la rama moderna incluye todas las innovaciones de la tecnología (el periodismo, cine, radio y la televisión); que pueden ayudar a que los niños y niñas tengan un mejor desarrollo de su lengua y lenguaje.

La lengua desempeña un rol primordial en el desarrollo de los infantes; es por excelencia el instrumento mediador para la construcción de conocimientos. Además brinda la posibilidad de comunicación, el intercambio de conocimientos entre los seres humanos.

Es muy importante conocer la influencia del hogar, el ambiente y la escuela en el desarrollo psicológico del niño, para que el educador contribuya a la evolución y formación del mismo.

Cuando un niño se incorpora a las actividades de la escuela debe manejar un regular número de vocablos; le corresponde al maestro/a depurar y enriquecer el vocabulario, para que pueda transmitir las experiencias a los demás compañeros y compañeras y facilitarles su aprendizaje de lenguaje en forma amplia y correcta. Para lograrlo es necesario desarrollar habilidades lingüísticas, como lo son: hablar, escuchar, leer y escribir; además el lenguaje es una parte fundamental en la vida

del ser humano, ya que es una manifestación organizada de señales y símbolos que contribuyen a desarrollar el área emocional de cada individuo.

En el primer Capítulo (marco conceptual) se definen varios Aportes teórico-prácticos de la literatura infantil para el desarrollo de habilidades lingüísticas en niños y niñas de seis años. Incluye aspectos relacionados con los antecedentes del problema, objetivo general y específicos, la justificación de la realización del trabajo, planteamiento del problema, los alcances y limitaciones, el recuento de conceptos y categorías utilizadas, y las referencias bibliográficas.

El segundo capítulo (marco teórico) se establece toda la teoría relacionada al tema de investigación, dándole énfasis a la literatura infantil y citando autores que sobresalieron entre sus valiosos aportes, entre ellos: Fryda Shulz de Montavani, Carlos Alonso Castro, A. Jolles, Josep María Carandell Robusté. Se aprecia la literatura salvadoreña, distinguiendo algunos escritores de nuestro país tales como Claudia Lars, Maura Echeverría, Mercedes Durand, Sara Palma de Jule, Corina Bruni y Mercedes Trejos de Recinos, quienes brindaron su sabiduría en cada una de sus obras literarias.

Se presenta una breve descripción de la investigación de campo, por ejemplo, se define el sujeto de estudio, administrando algunas guías de observación, aplicadas a la docente, alumnos y aula enriqueciendo la investigación.

Tercer capítulo (marco operativo) se realizó una recopilación de datos auxiliándose de los instrumentos descritos anteriormente detallando la consistencia de cada uno de ellos, resaltando la técnica que se empleó siendo esta analítica descriptiva, ya que la información se analizó y se describió a la vez, se da a conocer mediante el cronograma las semanas que se invirtieron y las actividades que se ejecutaron para llevar a cabo esta investigación.

## 1.1 Antecedentes del problema

La literatura infantil, tal y como hoy se entiende, nace en el mundo occidental en el siglo XIX a consecuencia de la escolarización-acceso al mundo de la letra impresa y de un cambio de mentalidad, en el concepto de que el niño es un sujeto de la infancia o un período diferenciado de la vida adulta.

La fuente de la literatura infantil es la vida, de esta depende de que las historias de ciertos cuentos o chascarrillos acerquen a los infantes al mundo de los adultos. En este sentido, los niños y niñas aficionados o aficionadas a la literatura infantil desde edades tempranas suelen ser buenos lectores durante toda su vida.

Es por ello que la literatura infantil es indispensable en el proceso educativo, aprovechando los estímulos implicados en ella e interesándose por desarrollar habilidades lingüísticas y el lenguaje como otros aspectos educativos, para lo cual se citan los siguientes aportes valiosos:

Nace el primer Jardín de infantes. Fundado en el año de 1.840 por Augusto Guillermo Federico Froebel, procedente de Alemania; quien declaró que “el juego es una actividad natural del niño y la niña a la vez que planteó mecanismos para encausarlo”.<sup>1</sup> Esto lo realizó a través del lenguaje: cantos, poesías y narraciones.

Más adelante, la Italiana Rosa Agazzi (1.866-1.951) inició su labor en una sala cuna de paredes deterioradas, con un grupo de niños sucios y hambrientos en la que su misión fue darles salud, alimentación, vestuario y educación.

Ella definió al niño como un caos que aspira al orden a través del juego-trabajo, libre y ordenado del ejercicio social del lenguaje, música y trabajo manual.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> López González de Cruz, Ángela, (2,002), Didáctica especial de la educación parvularia, Guatemala, Pág.29

<sup>2</sup>López González de Cruz, Ángela, (2,002), Didáctica especial de la educación parvularia, Guatemala, Pág. 53

Ferdinand de Saussure, en (1.961), “habla del lenguaje y lo definió en términos como la facultad de construir una lengua, es decir, un sistema de signos distintos que corresponden a ideas distintas. Por tal razón y ante la vaguedad del concepto, decidió considerar al juego como un objeto de la lingüística, la lengua, por ésta “una totalidad en sí y un principio de clasificación”. En el mismo año Saussure, a pesar del culto a la lengua, se atrevió a afirmar que “se podría decir que no es el lenguaje hablado el natural al hombre, sino la facultad para construir una lengua, dando a entender que la lengua se realiza en otras dimensiones diferentes a la oral, por ejemplo, la escritura corriente, el braille y el lenguaje de los sordo mudos”.

Considerando el comentario de Diego García (1.963), de que “la lengua culta da a la literatura y a la ciencia el mayor esfuerzo de perfección en una competencia de laboriosidad y de ingenio hacia metas estéticas y científicas, mas la lengua vulgar tiene su arte y, aún con menos artificio, puede a veces parangonarse con la literatura.”<sup>3</sup>

Pronto, Jean Piaget (1.965), observó un hecho que es la llamada magia de las palabras, donde notó que en los primeros años de vida las palabras son una parte o cualidad de los objetos que nombran. Piaget en la Introducción a la Psicolingüística, (1.969), argumentó que una vez adquirido el lenguaje en su sentido estricto, subsisten los símbolos y signos lingüísticos de los cuales siguen siendo uso del hombre para su comunicación en todos los campos del que hacer, es decir, que necesitan de un lenguaje en sentido amplio que comprende el uso de toda clase de signos y códigos”.

---

<sup>3</sup> Niño Rojas, Víctor Miguel, (2,002), Semiótica y Lingüística aplicada al español, Bogotá D.C., Pág. 98 y125

El pensamiento de que “el lenguaje es un método exclusivamente humano y no instintivo de comunicar ideas, emociones y deseos por medio de un sistema producidos de manera liberada”, le pertenece a Edward Sapire (1.966).<sup>4</sup>

Entretanto, Roger Brown (en 1.970), Demetras (en 1.985): descubrieron que “los padres raras veces corrigen la pronunciación y la gramática durante las etapas iniciales del desarrollo lingüístico, y por esa razón que es mucho más probable que respondan al contenido de comentarios de un niño, en cambio los padres que todo el tiempo pasaron corrigiendo el lenguaje del niño y nunca lo que trataba de decir, el niño podría renunciar a dominar un sistema complicado del lenguaje”.

La aportación de Juan Cuatrecasas (en 1.972), fue “la clasificación de seis etapas en las que el niño y la niña desarrollan el lenguaje humano, estas etapas son: la del vagidos, la del balbuceo, la del silabeo, la de la jarjonofasia (jerigonza), la de la ampliación del vocabulario y la etapa de estructuración verbal”.<sup>5</sup>

Luego, José Roca Pons (en 1.973), hace énfasis en “el carácter ‘hablado’ del lenguaje, al afirmar que la palabra lenguaje en español se aplica a la facultad de hablar que tienen los seres humanos, así como a las diversas modalidades en que se ofrece”.

Marc Richelle (en 1.975), aporta algunas ideas al respecto: “Ignoramos si existe la toma de conciencia fuera del lenguaje, pero en tal caso tiene que ser a un nivel muy poco diferenciado”. En todo caso, si puede considerarse con certeza que el

---

<sup>4</sup> Niño Rojas, Víctor Miguel, (2,002), Semiótica y Lingüística aplicada al español, Bogotá D.C., Pág.98

<sup>5</sup> Rivera, Amada Guillermina, (2,002), La enseñanza del idioma: un enfoque comunicativo integral en la formación docente, Cartago: Costa Rica, Pág.55

lenguaje juega un papel de primerísimo orden en los procesos cognoscitivos del ser humano”.<sup>6</sup>

De modo que Jean Paulus (1.975) le da el nombre de “función simbólica o representativa a cierto tipo de conducta, mediante la cual los seres humanos pueden referirse a los objetos ausentes en el espacio y en el tiempo”.<sup>7</sup>

Josep María Carandell Robusté (en 1.977), “critica la actitud del público adulto frente a la literatura, caracterizada por un bajo nivel de sensibilidad artística, lo cual desemboca en la profusión de publicaciones indiscriminadas que son agrupadas bajo el concepto de literatura infantil”. Asimismo describe: “dos tipos de literatura, la realizada por los niños y la realizada por los mayores para los niños. En el sentido gramatical, lógico y psicológico, insiste en decir que los niños no entienden ciertas obras literarias porque no alcanzan el nivel de las palabras, porque tratan asuntos alejados de su experiencia, porque carecen de costumbres para aceptarlos”.<sup>8</sup>

Examinando la época de (1.980), se localizó a Michael Lewis expresando que en momentos posteriores del “desarrollo infantil, el niño domina un sistema propio de comunicación expresivo llamado ‘lenguaje secreto’, y que los adultos no siempre comprenden, pero en la cual los niños y las niñas mantienen entre sí verdaderas conversaciones, a través de mensaje”.<sup>9</sup>

---

<sup>6</sup> Niño Rojas, Víctor Miguel, (2,002), Semiótica y Lingüística aplicada al español, Bogotá D.C., Pág.18 y 98

<sup>7</sup> Rivera, Amada Guillermina, (2,002), La enseñanza del idioma: un enfoque comunicativo integral en la formación docente, Cartago: Costa Rica, Pág.33

<sup>8</sup> Cerdas Muñoz, Alfredo, (2,003), La enseñanza de la Literatura Infantil en México, México, Pág.16-18

<sup>9</sup> Niño Rojas, Víctor Miguel, (2,002), Semiótica y Lingüística aplicada al español, Bogotá D.C., Pág.17

No obstante, Katherine Nelson (1.981) señala que “después de la primera palabra, durante los tres o cuatro meses, los niños lentamente aumentan su vocabulario, hasta que saben alrededor de diez palabras, luego de esto rápidamente añaden más palabras, y ya para los 20 meses, el vocabulario incluye aproximadamente 50 palabras”.

La ubicación que el revolucionario Hugo Cerdá (en 1.982) da a la literatura dentro del marco más general, que denomina “conciencia social del hombre, advierte sobre la necesidad de no reducir el enfoque de los estudios acerca de la literatura infantil a uno puramente psicológico o literario, sino tener en cuenta el contenido ideológico que cualquier obra encierra en sí misma y que queda de alguna forma impreso en la mente del niño que lee”.<sup>10</sup>

Sin embargo Gardner (en 1.982) añade que “muchos infantes llegan a los años previos de la adolescencia antes de poder distinguir entre una broma y una burla o antes de saber que un comentario irónico no se debe considerar”.<sup>11</sup>

La clasificación que hace Jaime García Padrino, especialista en literatura infantil y juvenil (en 1.989), distingue “tres modalidades de la literatura: literatura creada para la infancia, la no creada para la infancia pero que los niños han hecho suya, que incluye textos de origen folklóricos y transmisión oral, y literatura de los niños, aquella que surge de la creatividad infantil”.

Isaac Bashevis Singer (1.990) propone: “la etapa preescolar, como la edad ideal para iniciar a los niños en la literatura, da un ejemplo entre la comprensión adulta y la del niño con respecto a la literatura, cuando pide tener un cuidado especial en el caso de la poesía lírica, ya que lo que de ella pueda ser emocionante y hermoso

---

<sup>10</sup> Cerdá Muñoz, Alfredo, (2,003), La enseñanza de la Literatura Infantil en México, México, Pág.18

<sup>11</sup> Woolfolk, Anita E., Psicología Educativa, Naucalpan de Juárez, México Pág. 54 y 57

para un adulto, puede ser incomprensible para el niño, si bien casi nunca se da la relación contraria”.

Rodríguez Mondeja (1.990) reconoce que “la literatura infantil favorece la expresión oral, puesto que ayuda a mantener la unidad de expresión, perfeccionarla, pronunciarla y a manejar adecuadamente los gestos, la mímica, la voz, la entonación, el tono y el ritmo del lenguaje”.

Luis Sánchez Corral (1.995), enuncia algunas de las posibilidades sobre la literatura infantil en el desarrollo de habilidades lingüísticas en los niños:

- ⊕ Amplía sus representaciones orales mediante la selección de las formas más eximias y expresivas.
- ⊕ Estimula el hábito de la lectura, mediante la activación de habilidades interpretativas y mediante la fascinación de tiempos, espacios y personajes extraordinarios.
- ⊕ Procura y anima el desarrollo de la imaginación y la creatividad mediante la ampliación de las experiencias personales”.<sup>12</sup>

María Clemencia Venegas, Margarita Muñoz y Luis Darío Bernal (1.996), señalan que “el folklore desempeña un papel importante en la literatura infantil, como medio para transmitir la herencia cultural de la colectividad. Reconoce que la literatura infantil sirve para que el niño pueda plantear dilemas de tipo moral en su imaginación, al enfrentarse al texto en el cual tal vez vea reflejadas situaciones personales que le preocupen”.<sup>13</sup>

Como indican Francisco Domínguez y Amparo Marroquín (2.000): “el vocabulario corresponde al uso adecuado de las palabras que se conocen y la ampliación

---

<sup>12</sup> Cerdá Muñoz, Alfredo, (2,003), La enseñanza de la Literatura Infantil en México, México, Pág. 18 - 26

<sup>13</sup> Cerdas Muñoz, Alfredo, (2,003), La enseñanza de la Literatura Infantil en México, México, Pág. 20

progresiva de nuevas palabras, sugiere evitar las palabras desgastadas por el uso, es necesario evitar los escollos expresivos”.<sup>14</sup>

“Con relación al papel del maestro en la enseñanza de la literatura infantil, Ruiz (2.000), lo concibe como mediador, mientras que el alumno es apreciado como un sujeto dotado de competencia cognitiva y competencia literaria”.<sup>15</sup>

---

<sup>14</sup> Rivera, Amada Guillermina, (2,002), La enseñanza del idioma: un enfoque comunicativo integral en la formación docente, Cartago: Costa Rica, Pág.73

<sup>15</sup> Niño Rojas, Víctor Miguel, (2,002), Semiótica y Lingüística aplicada al español, Bogotá D.C., Pág. 24

## 1.2 Objetivos

### Objetivo General:

- ⊕ Identificar los aportes teórico-prácticos de la literatura infantil para el desarrollo de habilidades lingüísticas en niños y niñas de seis años en la Escuela de Educación Parvularia de Soyapango.

### Objetivos Específicos:

- ⊕ Valorar la importancia de la literatura infantil para el desarrollo de habilidades lingüísticas.
- ⊕ Establecer una comparación de los aportes teórico-prácticos con las metodologías empleadas por el/la docente para estimular las habilidades lingüísticas en los niños y niñas de seis años.

### 1.3 Justificación

El estudio de los aportes teórico-prácticos de la literatura infantil, es muy importante ya que mediante su análisis se conoce y se valora la importancia y el beneficio que brinda a los niños y niñas. El desarrollar las habilidades lingüísticas favorece el desenvolvimiento adecuado de su vida familiar, escolar y social.

Se puede decir que no todo aquello que tiene fuerza educativa está presente en la escuela. La misma literatura infantil, como tal, no está prevista en los programas educativos oficiales. Su presencia en las aulas está propiciada por el interés personal de los educadores.

El propósito de utilizar la literatura infantil, es por considerarla imprescindible en el proceso educativo dados los estímulos implicados en ella, interesándose en el desarrollo de habilidades lingüísticas y de lenguaje, como otros aspectos educativos.

Este es un aporte valioso para los niños y las niñas de educación parvularia, ya que dentro de la literatura infantil el aspecto más importante es la adquisición de la lengua materna (vocabulario y desarrollo de lenguaje). Las habilidades de hablar, escuchar, leer y escribir son fundamentales en el proceso de la integración social y desarrollo intelectual de las personas.

Conocer y apropiarse de manera significativa del lenguaje posibilitará encontrar formas originales de expresión a través de los cuales el niño se forme y transforme en la acción y reflexión de su realidad.

El desarrollo de las habilidades lingüísticas en la etapa de educación infantil tiene máxima importancia, puesto que es un instrumento que permitirá a niños y a niñas participar en su comunidad a través de continuos intercambios comunicativos y, al mismo tiempo, desarrollarse como individuos autónomos.

En este sentido la función primordial del educador debe consistir en saber crear situaciones que muevan al niño a comunicarse, en las que se divierta, se desinhiba, se autoafirme. El uso del lenguaje se aprende, pero también se vivencia y recrea en la escuela. El docente que potencie a través de situaciones educativas estimulantes la comunicación, la reflexión y la creatividad, estará educando para las mismas. Vivir es expresarse: hablar muchos lenguajes. Y todo esto es posible, si ante el niño existe alguien capaz de ser eco y a la vez estímulo de esa intercomunicación.

## 1.4 Planteamiento del problema

La literatura infantil es parte de una buena cultura, por lo tanto una buena cultura hace excelentes personas, por lo que es necesario que todos los seres humanos tengan acceso a ella. Y que mejor que empezar desde pequeños, por eso es necesario educar a nuestros infantes con la mejor literatura infantil, llena de textos escolares que sean didácticos a la hora de aprender. Hay una serie de cuentos infantiles que ayudarán a un uso adecuado del lenguaje, a una bonita relación con el ambiente y el entorno, a conocer el mundo a través de ilustraciones o historias cercanas a la vida cotidiana.

Cuando se habla de literatura, se piensa en libros y no es así; los libros son un mundo que se abre, cuando se va leyendo y descubriendo pensamientos, fantasías, ideas, etc... de distintos autores. La literatura, fundada en la lectura, es una fuente de conocimiento inigualable. Entonces quien lea, es una persona más culta que quien no lo haga, leer no es nada más que un hábito, un aprendizaje que se incorpora a nuestro comportamiento, la literatura infantil revela que desde pequeños aprendemos a leer y así incorporar ese hábito. Pues de una distinta manera, si la persona no incorpora el leer, ya más grande será más complicado que pueda hacerlo, aunque no es imposible. Por tal razón es muy importante que en los lugares educacionales como: colegios, jardines, salas cunas, etc... se estimule la literatura infantil; deben inculcar en los niños a que lean no sólo por aprender, por conocimiento sino que también por entretenimiento. Los pequeños al leer por entretenimiento pueden tomarle el gusto a la lectura, y que cuando sean más grandes con el hábito de leer tengan menos dificultades en esto.

La idea es que los niños no sólo lean sino que puedan participar en dichos cuentos. Se pretende que juguetos y cosas que entretengan a los infantes harán que éstos se sientan más involucrados en lo que leen y por lo tanto, que se sientan más parte de eso, haciendo que se pueda agrandar el número de niños que leen. Pero para poder entender la importancia de la literatura infantil y potenciar la lectura, es necesario saber cual es el gran problema de por qué los niños cada vez leen más. Hay que lograr que la lectura atraiga más a los niños que la televisión, que se haga más entretenida incluso, aunque, obviamente, no es una tarea fácil, sobre todas las cosas el tipo de sociedad donde se vive que estimula más a ver un programa en la televisión, por vacío que sea, que poder leer un interesante libro que aporta mucho más en cuanto a conocimiento, sabiduría y cultura.

La cultura infantil, también se define por el liderazgo que puedan ejercer los padres en los niños, para inculcarles el sentido por leer, potenciado desde las propias casas, el valor de la lectura y dándole un sentido más casero, más personal. Es importante tener en cuenta esto, pues los padres son quienes más le pueden aportar a los niños en este sentido y enseñar que la lectura es la base fundamental de la cultura en la sociedad. Para esto, los padres deben leerles desde que son unos bebés. Así el crecimiento de los niños y las niñas estará marcado por la lectura, adquiriendo en su formación este sentido común, provocando un alza, claramente, en las expectativas que se tiene de que sean grandes lectores. Entonces, hay que ver todo el panorama para entender lo, que provoca una culturización de la sociedad, como va haciendo que la gente se vuelva más inteligente y así convirtiéndose en un mejor lugar. Por lo tanto, la importancia de la literatura infantil, no puede ser indiferente por los educadores, es decir, por los profesores que entiendan que el hábito de lectura sólo puede ser incorporado en una persona cuando es niño. Al incorporar el hábito de la lectura en un niño se empieza a desarrollar habilidades lingüísticas que provienen de una abstracción a la cual llamamos lenguaje y están constituidas por hablar, escuchar, leer y escribir. El lenguaje es algo esencial a nuestras vidas, tanto es así que es

difícil imaginar la conformación de la sociedad en la cual vivimos sin la presencia del mismo. Además es la herramienta del pensamiento, regulando y liberando a la persona de la percepción y del esfuerzo. La función social que éste tiene son los aspectos comunicativos y la relación con la capacidad simbólica, Hablar de esto es hacer referencia a un instrumento para influir en la conducta de las demás personas, así como de un conocimiento sobre el mundo físico y social.

Lo expresado anteriormente conduce a formular los siguientes enunciados:

¿Es clara la metodología utilizada por la maestra para el desarrollo de habilidades lingüísticas en niños y niñas de seis años en la Escuela de Educación Parvularia de Soyapango?

## 1.5 Alcances y limitaciones

El presente trabajo de investigación está orientado a identificar los aportes teóricos-prácticos de la literatura infantil para el desarrollo de habilidades lingüísticas en niños y niñas de la Escuela de Educación Parvularia de Soyapango.

La pedagoga europea Rosa Agazzi (1.866/1.951), consideraba al “lenguaje como un instrumento para expresar los conocimientos”. Opinaba que debe ir unido a todos los ejercicios prácticos y a todos los actos ejecutados. Ponía mucho empeño en la forma de expresarse del niño, del saber pronunciar. Aportaba que el lenguaje era indispensable para poder hablar. Para esto consideraba una serie de ejercicios graduados y una vigilancia extrema en la pronunciación de la propia maestra. Además deseaba que el niño tuviera una voz agradable, un oído sensible, una respiración perfecta y una pronunciación clara, por medio de temas melódicos adaptados a la edad de los niños.

Ferdinand de Saussure (en 1.961) habló del lenguaje como una facultad “multiforme y extraña, a la vez física, psíquica, fisiológica, social e individual”. Lo definía en términos de la “facultad de construir una lengua -es decir- un sistema de signos distintos que corresponde a ideas distintas”.

Edward Sapire (en 1.966): “el lenguaje es un método exclusivamente humano, y no instintivo, de comunicar ideas, emociones y deseos por medio de un sistema de símbolos producidos de manera liberada”.

José Roca Pons (en 1.973), enfatiza en el carácter “hablado” del lenguaje, al afirmar que “la palabra lenguaje en español se aplica a la facultad de hablar que tienen los seres humanos, así como a las diversas modalidades en que se ofrece”. Entiende “el lenguaje como una facultad del ser humano”.

Roger Brown (1.973), expresa que “el habla telegráfica es donde los niños y las niñas comienzan asociar palabras en enunciados de dos vocablos, eliminando los que no son importantes y sólo incluyen aquellos que tienen mayor significado, como un telegrama, obstaculizando el desarrollo total del lenguaje”.

Jean Paulus (1.975), le da mucha importancia a “la función simbólica y aporta que gracias a ella los seres humanos pueden además de evocar los objetos no presentes, manipularlos mentalmente”.

Gilberto Gutiérrez López (1.975), opina que “la construcción social en la estructuración lingüística genera un vocabulario diferente y una organización de la lengua que esta doblemente condicionada por los sentidos y por la sociedad con su visión y su definición”.

El uso de la lengua solamente puede realizarse de cuatro formas distintas, según sea el papel que tiene el individuo en el proceso de comunicación; o sea, según actúe como emisor o receptor, y según si el mensaje sea oral o escrito. Hablar, escuchar, leer, escribir son las cuatro habilidades que el usuario de la lengua debe dominar para poder comunicarse con eficacia en todas las situaciones posibles. No hay otra manera de utilizar la lengua con finalidades comunicativas. A esto se le llama habilidades lingüísticas, que es el conjunto de manifestaciones y actividades que tienen como vehículo la palabra, pero con un toque artístico y creativo (intencionalidad). La intención es lo que le da a la palabra el valor creativo.

Josep María Carandell Robusté (1.977), dice que “los niños no entienden ciertas obras literarias porque no alcanzan el nivel de las palabras, porque tratan asuntos alejados de su experiencia, ya que carecen de costumbres para aceptarlos”.

Michael Lewis (en 1.980), comprende “la función expresiva ya que en el desarrollo infantil, el niño domina un sistema propio de comunicación llamado ‘lenguaje

secreto' y que los adultos no siempre comprenden, pero en el cual los niños mantienen entre sí verdaderas conversaciones, a través de mensajes”.

María Clemencia Venegas, Margarita Muñoz Y Luis Darío Bernal (1.996), reconocían que “la literatura infantil sirve para que el niño pueda plantear dilemas de tipo moral en su imaginación”.

Marc Soriano (1.999), propone en primer lugar, como “la literatura infantil a aquella en la que la narración se presenta desde el niño que tiene en cuenta la técnica narrativa y que está fundamentada en el texto mismo”. Entendiéndose por literatura infantil la literatura dirigida hacia el lector infantil, más el conjunto de textos literarios que la sociedad ha considerado aptos para los más pequeños, pero que en origen se escribieron pensando en lectores adultos. Es un fenómeno reciente que nace con la conversión posterior de los cuentos de hadas, de origen popular, en material de lectura infantil, fenómeno que no se produjo de manera definitiva hasta el siglo XIX.

## **1.6 Recuento de conceptos y categorías a utilizar**

En este apartado se dan a conocer conceptos y categorías que se emplearon durante la investigación. La literatura infantil quiere lograr, en los niños y niñas, instruirlos, educarlos y a la vez divertirles, por eso ella cumple con muchas funciones para abrir un espacio de imaginación, las cuales motivan a los infantes a enriquecer el vocabulario y el lenguaje donde se desarrollan; proveer emociones, dando alegría, ternura, belleza y placer, favoreciendo a la vez las habilidades lingüísticas; los maestros y maestras deben comprender que a nivel de educación parvularia hay una gran necesidad de estimularla; actualmente es muy poca la estimulación que se está brindando a los infantes dentro de los centros escolares.

La literatura infantil es un arte literario y a la vez un fenómeno cultural, entendiendo por cultura una especie de bien colectivo logrado a través del perfeccionamiento intelectual y sensible, donde surge como una necesidad de expresión estética del hombre y se fija de una manera escrita junto con la aparición del signo gráfico, en el que se utiliza como instrumento la palabra y como medio de representación el lenguaje, el cual hace posible que el conocimiento pueda efectuarse por diferentes medios como el relato oral y representaciones escénica, entre otras.

Estos medios transmisores del conocimiento pueden y deben estar aprovechados en las edades en que el niño comienza a dominar el habla y tiene sus primeras experiencias estéticas, en el cual se desarrolla la capacidad de representar de forma personal y creativa los distintos aspectos, la realidad vivida o imaginada, la utilización del lenguaje verbal, el conocimiento y la participación de manifestaciones culturales y artísticas de su entorno y una actitud de interés y aprecio hacia su propia cultura.

Para que el niño y la niña desarrolle habilidades lingüísticas es necesario: contarles cuentos, enseñarles trabalenguas, preguntarles adivinanzas, cantarles canciones, practicar retahílas, hacer rondas, entre otras.

Estas prácticas tienen una gran importancia, primeramente dentro del seno familiar, para luego ser estimuladas por la maestra o maestro.

Es así como Rodríguez Mondeja reconoce la literatura infantil como las expresiones orales que ayudan a mantener adecuadamente los gestos, la mímica, la voz, la entonación y el ritmo del lenguaje.

El lenguaje es una facultad humana para adquirir, desarrollar o aprender una o varias lenguas, igualmente ayuda a desarrollar pensamientos, socio-afectividad, y a expresar emociones hacia los demás niños y niñas o personas adultas.

Jean Piaget hace referencia a la etapa post-lingüística; dice que una vez adquirido el lenguaje, cabe preguntar si no es posible hablar de un post-lenguaje, como ejercicio de la función simbólica, lo cual quiere decir que, una vez adquirido el lenguaje en su sentido estricto subsisten los símbolos y los signos no lingüísticos, de los cuales sigue haciendo uso el hombre para su comunicación en todos los campos del quehacer, es decir, necesita de un lenguaje en sentido amplio que comprende el uso de toda clase de signos y códigos.

Pero en rigor de verdad, el post-lenguaje no es una etapa en cuanto a tiempo se refiere, pues se desarrolla desde un comienzo cuando se inicia la función simbólica, mucho antes de la adquisición del lenguaje y perdura de por vida.

Según la teoría de Jean Piaget, los procesos de pensamientos y el conocimiento se desarrollan a través de la adaptación y acomodación.

Jean Piaget pensaba que los niños pequeños pasan por cuatro etapas conforme se desarrollan: sensorio-motriz, pre-operacional, operacional concreta y operacional formal.

En la etapa sensorio-motriz los niños analizaban el mundo por medio de los sentidos, y actividad motriz, en la etapa pre-operacional empieza el pensamiento simbólico y las operaciones lógicas. Los niños que pasan por las etapas de operaciones concretas consideran de forma lógica situaciones tangibles y pueden demostrar conservación, reversibilidad, clasificación y establecimiento de series. Y la etapa de las operaciones formales es cuando el niño o la niña tienen la habilidad para llevar a cabo un pensamiento hipotético-deductivo, coordinar un conjunto de variables e imaginar otros mundos.

Gracias al lenguaje, el ser humano puede entrar en conocimiento del pensamiento de sus semejantes, a través de él se puede conceptualizar aspectos tan importantes como los sentimientos y las emociones. Ya que es el portador de los conocimientos y hace posible su fijación, intercambio y transmisión.

Desde el punto de vista de Vigostky, el desarrollo cognoscitivo se basa en la interacción social y el desarrollo del lenguaje refleja y afecta el desarrollo mental de los estudiantes. Como un ejemplo describe el papel de la plática del niño con él mismo a guiar y a supervisar el pensamiento y la solución de problemas y propuso el concepto de una zona del desarrollo proximal en la cual los niños en situaciones desafiantes pueden desarrollar sus propias actividades de pensamiento mediante la guía y el apoyo oportuno y apropiado por parte de profesores y compañeros.

Los profesores pueden tener un papel significativo al ayudar a los niños a desarrollar habilidades y conocimientos lingüísticos. Mediante preguntas y explicaciones sobre el vocabulario u otro aspecto del lenguaje con el interés de hacer mejor uso de él.

Muy unidos al desarrollo cognoscitivo se encuentra el desarrollo del lenguaje y la conciencia metalingüística, donde los niños y niñas intentan comprender y aplicar reglas lingüísticas. Noam Chomsky insinúa que algunas de estas reglas son naturalmente humanas, al utilizar la capacidad del lenguaje tratando de solucionar el rompecabezas lingüístico que oyen yendo de las palabras singulares que expresan ideas completas al habla telegráfica por medio de la sobre-extensión y sub-extensión y la regularización excesiva y a una comprensión básica de la pronunciación, vocabulario, gramática y sintaxis, semántica y pragmática.

Los maestros al ayudar a los niños y niñas a desarrollar las habilidades lingüísticas pueden utilizar la literatura infantil.

## CAPÍTULO II: MARCO TEÓRICO

### 2.1 Historia de la literatura infantil

Todo en algún tiempo evoluciona y así lo ha hecho la literatura infantil.

“La pedagoga y escritora argentina Fryda Shultz de Montovani en su obra ‘Sobre las Hadas. Ensayos de literatura infantil’, sustenta que el libro para niños es conquista moderna y que la literatura infantil tiene su origen en la edad moral del mito. Nodrizas, rapsodas y pedagogos transmitían de viva voz a la infancia. Primero en Grecia y luego en Roma las tradiciones de sus antepasados, fábulas, leyendas heroicas o religiosas y aventuras extraordinarias”.<sup>1</sup>

En donde los libros son un mundo que abre cuando se va leyendo y la vez se va descubriendo la fantasía, la creatividad, ideas, mucho más brindando la oportunidad de adquirir nuevos conocimientos, tradiciones y costumbres del lugar en el que habitan.

Surgiendo así en el Medio Oriente la más famosa obra de grandes mundos literarios titulada “Las Mil y una Noches”, que contiene historias populares y muy divulgadas en el mundo infantil; así también como “Alí Babá y los cuarenta ladrones” y “Aladino y la lámpara mágica”, entre otras.

Anteriormente, a los niños se les conocía como a un adulto pequeño y únicamente leían textos religiosos.

“Sin embargo el primer libro infantil apareció en el siglo XVII, cuyo título es “Grosis Sensualim Pictus” de Juan Amos Komensky, mejor conocido por Juan Amos Comenio.

---

<sup>1</sup> López Gonzáles de Cruz, Ángela, (1.984). Didáctica Especial De La Educación Parvularia, Guatemala, Pág.54

Finalizando este siglo, Nicolai Mijailovich Karansin editó la primera revista infantil llamada “Lecturas Infantiles”. A partir de ese momento surgieron escritores que se acordaron de los niños e hicieron bellezas literarias”.<sup>2</sup>

### **2.1.1 Definición de literatura infantil**

“La literatura infantil es todo lo escrito por los adultos (poesía, cuento, teatro, arrullos, fábulas y otros), con dedicatoria o no para los niños, que logra captar el interés de ellos, así como satisfacer su gusto estético”<sup>3</sup>

Algunos autores han escrito obras literarias y algunas de ellas destinadas para los niños pero otras no, que a la vez han llamado la atención de ellos, ya que cuentan con un toque artístico y creativo donde el niño y la niña puede sentirse satisfechos o no al momento de leerlas, influyendo en el desarrollo del niño; él ya mayor, no desee volver a leer aquellas obras que conoció.

Es por ello que debe responder a sus intereses, deseos y curiosidad. Es importante considerarla indispensable formando parte del lenguaje.

Curioso es el caso de que muchos autores han escrito obras para los niños y que han logrado la atracción de ellos. Fenómeno que se ha debido al hecho de esas obras han contado con las características que el niño espera encontrar en esta clase de literatura.

---

<sup>2</sup> Lopez Aquino, Sonia Leticia, Domitila Navas, Ana Beatriz, (2,002), La influencia de la literatura infantil en el desarrollo y enriquecimiento del vocabulario en niñas y niños de 3 a 6 años, San Salvador; El Salvador, Pág. 18 y 19

<sup>3</sup> Shultz de Montovani, Fryda, Sobre las Hadas, Ensayos de Literatura infantil, Pág. 45

## 2.1.2 Características de la literatura infantil

A través de la literatura infantil el niño y la niña construyen un mundo lleno de imaginación y fantasía.

Desde hace muchos años se vienen discutiendo si a los niños se les debe presentar literatura fantástica o no, si debe ser más educativa que recreativa o al revés o con ambas características. Si es conveniente evitar la literatura de detectives y ladrones, dando lugar más a la moralizadora o verdaderamente educativa.

Es por ello que las obras literarias para poder atraer a los niños deben contar con las siguientes características:

- 1- **“Lingüísticas:** que el lenguaje sea sencillo, claro concreto y fluido, para que el niño comprenda con facilidad lo secuencial de la obra.
- 2- **Literarias:** que las expresiones de las ideas sean bellas al oído y al entendimiento, para que arrobren el sentir y pensar del pequeño lector.
- 3- **De contenido:** que el asunto, real o imaginario, sea sobre todo interesante, para que realmente recree el espíritu, ya que la principal función de la literatura infantil debe ser la recreación, a modo de que el niño pueda pasear las ideas por el mundo que le rodea o por el camino de su propia imaginación.
- 4- **Éticas:** es muy natural que la literatura infantil siempre debe llevar un mensaje moralizador, pero ello debe ir envuelto en el ropaje literario de la manera más sutil, a fin de que sea él quien lo descubra. Supeditar lo atractivo de la belleza de la obra a la instrucción, equivale a presentarle una lección más de moral, de cívica o de ciencia, lo cual bien puede tener su campo en otra oportunidad.
- 5- **Estéticas:** tratándose de la literatura infantil, lo primordial es su atractivo artístico, ya por su forma o por su contenido, que satisfaga la exigencia infantil. Muchas veces y tratándose de obritas para niños pequeños hasta se sacrifica el contenido, con tal que no pierda su atractivo; por ejemplo: algunas poesías

como rondas o cantos, que no dicen mayor cosa, pero que gustan a los niños por su ritmo la marcialidad, las repeticiones, los sonidos onomatopéyicos, etc.

**6- Didácticas:** toda literatura es didáctica, puesto que enseña. De parte del autor queda la selección de la clase de información que quiera hacer llegar al niño; pero corresponde al maestro la decisión del empleo del material literario con que cuente, el cual debe ser adaptado a la mentalidad e intereses del alumno.”<sup>4</sup>

La literatura infantil, como su nombre lo dice, son libros, letras, oraciones, dedicadas a los niños. Es por esta razón que debe existir un tratamiento de la información bastante prolijo, ya que escribir para un niño requiere de características que no todos los escritores pueden cumplir. Escribir literatura infantil es un desafío para los escritores, ya que es muy difícil, frente a la escritura para adultos por ejemplo, el vocabulario en este tipo de obras resulta ser mucho más familiar. El vocabulario utilizado para la literatura infantil debe ser muy cuidadoso, debe ser simple sin caer en palabras soeces y sin sentido. La redacción debe ser estudiada, con frases cortas para que así el niño no se confunda y los hechos deben suceder rápidamente, ya que deben estar atentos todo el momento qué están leyendo. Un libro de redacción lenta y de poco avance de la historia, logra aburrirlos y hacer que no gusten de la literatura y en este caso, de la literatura infantil. Los niños se conforman con pequeñas cosas, aunque hay que reconocer que sus gustos han cambiado y las pequeñas cosas también cambiaron su precio y tamaño. Todo por el tiempo en que se vive hoy, al comparar con tiempos anteriores es mucho el cambio y la evolución.

---

<sup>4</sup> González, Ricardo Rubén, (1.993). Didáctica del lenguaje y algo más, San Salvador, Pág. 414 - 415

### 2.1.3 Clasificación de la literatura infantil

Carlos Alonso Castro, clasifica la literatura infantil en dos grandes ramas: **tradicional** y **moderna**. En la rama de los tradicional incluyen los géneros: épico, lírico, dramático y didáctico; la rama de los modernos incluye todas las innovaciones por la tecnología: periodismo, cine, radio y televisión.

Pertenecen al género Lírico:

- ⊕ Poesía
- ⊖ Canciones de cuna
- ⊕ Villancicos
- ⊕ Rondas
- ⊕ Coplas
- ⊖ Retahílas
- ⊕ Jitanjáforas
- ⊕ Glosolalias
- ⊕ Trabalenguas
- ⊖ Juegos rimados

Pertenece al género Épico:

- ⊕ Cuentos
- ⊕ Leyendas
- ⊖ Mitos
- ⊕ Novelas

Pertenece al género Dramático:

- ⊖ Teatro
- ⊕ Teatro de Títeres
- ⊕ Teatro de Sombras
- ⊕ Marionetas

Pertenece al género Didáctico:

- ⊕ Fábulas y Apólogos
- ⊖ Adivinanzas
- ⊕ Libros de lectura

Pertenece al género moderno:

- ⊕ Periodismo
- ⊕ Cine
- ⊕ Radio
- ⊖ Televisión
- ⊕ Internet

El infante es quien absorbe y crea, por esa razón se le debe proporcionar materiales de estímulos para que puedan dejar volar su imaginación y originalidad.

## 2.1.4 Género Lírico

### La Poesía

“La poesía lírica, expresa los sentimientos propios del autor, es de origen muy antiguo. Se cultivó, varios siglos antes de Jesucristo, en los pueblos orientales como China y la India. Asumía la forma de himnos y cánticos en honor a los dioses. En la Grecia del Siglo de Oro, aparecieron varios poetas líricos y la composición preferida era la oda dedicada a los dioses, los héroes de la guerra, los atletas vencedores en los juegos, los placeres, el amor, etc.”<sup>5</sup>

La Poesía (del griego *ποίησις* 'creación' < *ποιέω* 'crear') es un género literario en el que se recurre a las cualidades estéticas del lenguaje, más que a su contenido. Es una de las manifestaciones artísticas más antiguas. La poesía se vale de diversos artificios o procedimientos: a nivel fónico-fonológico, como el sonido; semántico y sintáctico, como el ritmo; o del encabalgamiento de las palabras, así como de la amplitud de significado del lenguaje.

“La poesía ha de estar presente en la vida del pequeño. Tiene sus inicios en las primeras ‘nanas’ que el niño escucha. Este sigue en el camino de la literatura en contacto con canciones infantiles, de juegos, retahílas distintas acciones para nombrar partes del cuerpo o para situaciones cotidianas) y pequeñas poesías. A medida que el niño crece, los textos empleados van siendo más largos y un poco más complejos”.<sup>6</sup>

La poesía es productora de placer y saber y debe ser para el niño, deleite, vuelo y ser sugerente.

---

<sup>5</sup> Espinosa, Francisco (1.995). Literatura Infantil, El Salvador: San Salvador, Pág. 19

<sup>6</sup> Gutiérrez, Dolores; Bartolomé, Rocío; Hernán, Luisa M. (1.997) Educación Infantil II, España, Pág. 36

## Las Canciones de Cuna

“Los cantos de cuna son breves composiciones líricas destinadas a las madres o a quienes hagan sus voces para adormecer al niño tierno cuando el sueño tarde en posarse sobre los rosados pétalos que cubren sus ojos. Son de elaboración popular, aunque algunas poetisas han compuesto este tipo de composiciones de refinado sabor. Consta por lo general de un cuarteto con rima o sin ella y de versos de ocho sílabas aunque las hay de seis y hasta de siete”.

“El lenguaje con que han sido elaborados es muy sencillo a veces popular, y contienen esencias poéticas para llenar las exigencias de la medida y de la rima”.

“Los cantos de cuna se escuchan en todos los hogares, sin distinción de fortuna o de categoría social. No están escritos en ningún libro, aunque algunos folkloristas de diferentes países los han recogido y publicado en colecciones”.<sup>7</sup>

Las canciones de cuna son parte de la transmisión cultural oral de las tradiciones que aparecen en América, y que tienen sus orígenes en el Cancionero Español popular.

Son melodías que se cantan en voz baja o susurrando, suaves y dulces, que sirven para ayudar a calmar y hacer dormir a los niños. Muchas de ellas se refieren al Niño Jesús y tienen un origen católico.

“Los inicios de las canciones están en ‘las nanas’, y tienen las siguientes características:

- ⊕ Son las primeras canciones que oye el niño.
- ⊕ Presentan un efecto relajante, quizá porque suelen ser monótonas.
- ⊖ Su ritmo es binario.
- ⊕ Su rima es característica.

---

<sup>7</sup> Espinosa, Francisco (1.995). Literatura Infantil, El Salvador: San Salvador, Pág. 20

- ⊕ Se suelen cantar con dulzura.
- ⊕ Su texto se relaciona con la necesidad de protección.
- ⊕ En un principio se emplean para dormir a los niños, pero se canta en cualquier otro momento.
- ⊕ Se canta con los niños en brazos o en la cuna y acompañadas de movimiento.”<sup>8</sup>

Las nanas suelen ser monótonas y son las primeras canciones que oye el niño, su ritmo es de dos elementos alternativos que arman la estructura. Ésta supone un movimiento dual y normalmente poseen rima.

El texto se relaciona con la necesidad de protección. Principalmente se emplea para dormir o relajar al niño.

## **Los Villancicos**

“Son composiciones españolas en verso, de origen muy antiguo. Descienden del zéjel o estribote de los árabes. Son las composiciones poéticas de más fácil elaboración en castellano”.

“En los villancicos se utilizan distintas medidas de versos, pero la más común es el octosílabo, por su flexibilidad. Hay villancicos profanos y religiosos. Hay villancicos serios y jocosos”. “El pueblo compone villancicos, sobre todo religiosos, y así es como aparecen composiciones de esta clase, anónimas, en España y en países americanos de habla española. En ellas se toma como principal tema el nacimiento de Jesús. A estos villancicos se les ha adaptado música y se cantan en las festividades de Navidad”.<sup>9</sup>

---

<sup>8</sup> Gutiérrez, Dolores; Bartolomé, Rocío; Hernán, Luisa M. (1,997) . Educación Infantil II, España, Pág. 37

<sup>9</sup> Espinosa, Francisco (1,995). Literatura Infantil, El Salvador: San Salvador, Pág. 27

En sus orígenes, el villancico no tuvo contenido religioso. Eran canciones sencillas, que reflejaban la vida en las villas. Hablaban de los sucesos que acontecían en la comarca y se cantaban en las fiestas.

De todos ellos, se desarrolló con más fuerza el que hablaba de la Navidad y ha llegado hasta nuestros días, donde no pueden faltar en cualquier celebración que recuerde el nacimiento del Niño Dios.

Los villancicos recorrieron un largo camino para llegar hasta lo que conocemos hoy. Algunas de las melodías europeas de los villancicos formaron parte de los misterios y representaciones teatrales medievales del Ciclo de Navidad.

## **Las Rondas**

“La ronda: es una canción que se canta y que se baila. En ella intervienen varios niños”.<sup>10</sup>

Las Rondas Infantiles son juegos colectivos de los niños, que se transmiten por medio de la tradición. Se cantan con rimas y haciendo rondas con movimiento. En su mayoría han sido originarias de España y se han extendido por Latinoamérica.

Normalmente, cuando hay niños que juegan a rondas hay bullicio y algarabía y bulle la alegría del grupo con ingenuidad e inocencia.

Quién de los adultos no atesora en su memoria alguna remembranza de sus juegos infantiles, y haber participado en alguna ronda como "Sobre el Puente de Avignón", "Buenos Días Su Señoría, Mantantiru-Liru-lá", "Mambrú se fue a la guerra", "Aserrín, Aserrán" o alguna otra similar.

---

<sup>10</sup> Espinoza, Francisco, (1,995). Literatura infantil, San Salvador, Pág. 127

## **Las retahílas**

“Las retahílas son fórmulas en verso que se usan para distintas situaciones de la vida diaria, como comer, sortear, etc. Tienen también, un valor artístico. Son muy variadas y resultan divertidas, siendo muy interesantes para la estimulación del lenguaje oral”.<sup>11</sup>

Las retahílas son expresiones infantiles que se repiten en los juegos, en las relaciones cotidianas de los niños, pertenece a la tradición oral, por lo que hay muchas diferencias de una región a otra. Las hay de muchos tipos: para sortear juegos, para curar una herida, etc.

Las retahílas más repetidas son las que se emplean para sortear juegos: los niños se colocan formando un círculo y todos los niños o solo uno entona una cantinela mientras va señalando por orden a todos los niños participantes. El último niño señalado es según lo convenido previamente, el que se libra o el que se queda.

## **La Jitanjáfora**

“La Jitanjáfora son palabras con cadencia pero sin contenido formal, juego de sonidos melódicos inspirados en elementos de la naturaleza, animales u objetos cuya finalidad es estética-sonora no necesariamente los sonidos representan un contenido con determinado sentido, es el gusto por el sonido rítmico de la palabra, tal es el caso de los trabalenguas que tanto divierten a los niños.

La jitanjáfora puede ser presentada a los niños, como una figura amiga que le gusta divertirse repitiendo sonidos melódicos para animar. La Jitanjáfora, se

---

<sup>11</sup> Gutiérrez, Dolores; Bartolomé, Rocío; Hernán, Luisa M. (1,997) . Educación Infantil II, España, Pág. 39

sugiere repetir rítmicamente los sonidos usando palillos, maracas, sonajeros o tambores”.<sup>12</sup>

Se denomina Jitanjáfora a una composición poética constituida por palabras o expresiones que en su mayor parte son inventadas y carecen de significado en sí mismas, cuya función poética radica en sus valores fónicos, que pueden cobrar sentido en relación con el texto en su conjunto.

La jitanjáfora fue cultivada por algunos artistas de vanguardia, especialmente por los dadaístas.

## 2.1.5 Género Épico

### El cuento

“El cuento es la primera noticia que tiene el niño acerca del mundo de la imaginación. Es el hermano mayor de la canción de cuna que los niños escuchan de labios de la madre en los primeros meses de su vida, aún cuando no comprenden el significado de las palabras y sólo perciben de manera vaga, el ritmo del acompañamiento musical; diversas clases de seres intervienen en los cuentos infantiles. En primer término los animales que rodean al niño, sean bonitos o feos, como el perro, el gato, el loro, la cucaracha, la hormiga, el sapo y la lagartija. Después, animales de otras regiones, como el elefante, el lobo y el pavo real, o creaciones de la fantasía popular como el dragón”.<sup>13</sup>

Los cuentos, convenientemente presentados, motivan y estimulan a los niños a introducirse, a través del lenguaje, en un mundo distinto al suyo, lo que lo vuelve la utilización más rica y ajustada de ese instrumento. Además fomenta en ellos una

---

<sup>12</sup> Tückler Mejía, Graciela, (2,001). Literatura para niños preescolares, San José Costa Rica, Pág. 146

<sup>13</sup> Espinoza, Francisco, (1.995). Literatura infantil, San Salvador, Pág. 43

serie de estrategias cognitivas de máximo interés y utilidad para la buena realización de posteriores aprendizajes.

La vida es la fuente de la literatura infantil, de ahí que las historias de ciertos cuentos o chascarrillos acercan a los infantes al mundo de los adultos: en este sentido, ellos aficionados a la literatura infantil desde edades tempranas suelen ser buenos lectores durante toda su vida.

Los cuentos tienen también interés porque, a través de ellos los pequeños hacen muchos aprendizajes sobre el mundo físico y social de las cosas, fenómenos y relaciones, actitudes, normas y valores.

Los cuentos han nacido para ser contados. Los que predicen el predominio de la cultura de la imagen, y dicen que los cuentos ya no interesan a los niños y las niñas dicen sólo media verdad.

Precisamente por la invasión de imágenes, los niños y las niñas se interesan por los cuentos bien contados.

“Se pueden considerar varias clases de cuentos, agrupándolos así:

- Cuentos de hadas.
- Cuentos jocosos o humorísticos.
- Cuentos realistas.

**Cuentos de hadas:** Estos son los que se valen de la fantasía del niño para poder captar su atención. Para que el cuento de hadas se comprenda mejor, hay que tomar en cuenta los personajes, el medio en que se desarrolla y la trama.

**Cuentos jocosos o humorísticos:** Como su nombre lo indica, estos cuentos provocan risa y alegría. A través del personaje central, además de divertir al niño y

a la niña, podemos sacar algunas moralejas que ellos fácilmente podrán interpretar.

**Cuentos realistas:** Describen experiencias del mundo infantil que son relatados en forma amena para interesar al niño y sacar conclusiones constructivas”.<sup>14</sup>

## **La Leyenda**

“En su origen, se refería a una narración puesta por escrito para ser leída en público dentro de los monasterios o las iglesias. Estos textos no tenían rigurosidad histórica, sino que buscaban resaltar la intención moral o lo espiritual.

La leyenda comparte con el mito la función de sustentar y explicar una determinada cultura. Con frecuencia, suele presentar criaturas cuya existencia no se encuentra probada.

“El cuento y la leyenda son hermanos porque en ambos actúan personajes creados por la fantasía y porque los dos participan de la expresión artística. Además los dos tienen rasgos que les son comunes en su origen; la lejanía en el tiempo o en el espacio. No obstante, la leyenda no es tan deslumbradora como el cuento, el ambiente en el que se desarrolla más próxima a la realidad que a la fantasía. Relata la vida primitiva de los pueblos con sus luchas, sus esperanzas y sus sueños. Enlaza, de una manera armónica el espíritu del hombre y el de la naturaleza”.<sup>15</sup>

La leyenda es una narración oral o escrita, con una mayor o menor proporción de elementos imaginativos y que generalmente quiere hacerse pasar por verdadera o

---

<sup>14</sup> López González de Cruz, Ángela, (2,002). Didáctica especial de la educación parvularia, Guatemala, Pág. 86-88

<sup>15</sup> Espinoza, Francisco, (1.995). Literatura infantil., San Salvador, Pág. 113

fundada en la verdad, o ligada en todo caso a un elemento de la realidad. Se transmite habitualmente de generación en generación, casi siempre de forma oral, y con frecuencia experimenta supresiones, añadidos o modificaciones.

En literatura, una leyenda es una narración ficticia, casi siempre de origen oral, que hace apelación a lo maravilloso. Una leyenda, a diferencia de un cuento, está ligada siempre a un elemento preciso (lugar, objeto, personaje histórico etcétera) y se centra menos en ella misma que en la integración de este elemento en el mundo cotidiano o la historia de la comunidad a la cual pertenece. Contrariamente al cuento, que se sitúa dentro de un tiempo ("Érase una vez...") y un lugar (por ejemplo, "En el Castillo de irás y no volverás...") convenidos e imaginarios, la leyenda se desarrolla habitualmente en un lugar y un tiempo precisos y reales; comparte con el mito la tarea de dar fundamento y explicación a una determinada cultura, y presenta a menudo criaturas cuya existencia no ha podido ser probada (la leyenda de las sirenas, por ejemplo).

"Etimológicamente, leyenda procede del latín *legenda*; en el sentido de materias dignas de lectura y es de suponer que en la Edad Media las vidas de santos se leían con cierta solemnidad tanto en público como en privado".

"La característica formal de la leyenda es la esencialización y la condensación; una serie reducida de acontecimientos y actuaciones representativos y ejemplares se formula para constituir modelos de emulación actualizables y con esta finalidad se estructuran; la leyenda no persigue ningún afán histórico y biográfico".

"Añade A. Jolles a esta leyenda "de emulación", una forma simple que persigue el fin opuesto, por así decir, la evitación de la imitación, porque lo evocado en ella es precisamente lo que se debe aborrecer, puesto que lleva a la perdición o, por lo menos, perjudica; es la anti-leyenda cuyos máximos exponentes constituyen

aquellas historias de pactos con el diablo, de castigos divinos por la malevolencia”.<sup>16</sup>

Una leyenda es una narración oral o escrita, en prosa o verso, de apariencia más o menos histórica, con una mayor o menor proporción de elementos imaginativos.

Pueden ser religiosas, profanas o mixtas, según el tema del cual traten. Las leyendas también pueden ser populares (de formación más o menos espontánea o inconsciente), eruditas o fruto de una combinación de elementos de ambos orígenes. Pueden haber sido inicialmente y haber conseguido, después, una gran popularidad.

Sin importar la extensión que tenga -aunque por lo general es corta- el rasgo que la define es su tema. La leyenda siempre es un relato que pretende explicar un fenómeno natural -como las tempestades, los lagos, los terremotos, contando una historia fantástica. Como ejemplo, la leyenda de la Laguna del Inca, de intenso color verde, dice que en el fondo de sus aguas está enterrado el cuerpo de una princesa inca, cuyos ojos eran de ese color, quien murió el día que acababa de casarse.

Su dolido esposo no quiso enterrarla, sino dejarla allí, y cuando lo hizo, las aguas transparentes se tornaron del color que conservan hasta hoy. Como en toda leyenda, esto pasó hace muchísimo tiempo, y la narración fue pasando de boca en boca, de generación en generación, hasta que alguien acertó a escribirla. Por esto decimos que las leyendas se originan en forma oral o escrita.

---

<sup>16</sup> Spang, Kurt, (2,000).Géneros literarios, Madrid: España, Pág. 54 - 55

## El mito

“El mito -afirma Jolles-, nace de la pregunta del hombre por el mundo y de la “respuesta” del mundo al hombre; el gesto básico que subyace al mito es, por tanto el saber y el afán de saber. Estrechamente vinculado con el mito se haya el *Oráculo*, ambos constituyen revelaciones de la naturaleza de la realidad, no de Dios en el sentido que dan los teólogos a la revelación. El mito es fruto de la observación del entorno, un afán de comprenderlo y una respuesta condensada a los fenómenos observados, e implica un suceso único, representativo de la multiplicidad y la constancia de la observación.

Jolles refiere el relato de la creación del sol y de la luna en Génesis para ejemplificar la “repuesta” que se da a la aparición de los astros. Tiene las características de un mito, es decir, el mito “es la respuesta sintética a la multiplicidad”. El autor distingue además entre “un mito constructivo y un mito destructivo”.

La mitología no es sino una alternativa de explicación frente al mundo que recurre a la metáfora como herramienta creativa. Entonces, los relatos se adaptan y se transforman de acuerdo a quién los cuenta y el contexto en el que son transmitidos. Los mitos no son dogmáticos e inmutables sino que son fluidos e interpretables.

Un mito (relato falso con sentido oculto, narración, discurso, palabra emotiva) se refiere a un relato que tiene una explicación o simbología muy profunda para una cultura en la cual se presenta una explicación divina del origen, existencia y desarrollo de una civilización.

Se puede considerar que el mito es como un tipo de creencia establecida, habitualmente a través de varias generaciones, con relación a ciertos hechos improbables y sorprendentes que, de acuerdo al mito, han sucedido en la realidad,

los cuales no son posibles de ser verificados de manera objetiva. Pero incluso los hechos históricos pueden servir como mitos si son importantes para una cultura determinada.

## **La novela**

“La novela es la versión moderna de la epopeya, que formalmente ya no se escribe en verso. Rescata dos líneas de la épica: una, de la tradición oral, que trata de ser fiel a los hechos o a representar con una dosis de realismo; la otra de la tradición escrita, asociada a lo fantástico, que constituye el carácter físico.

Cervantes es considerado el creador de la novela moderna con su obra el Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha, en la que logra la fusión de ambas tradiciones.

Algunos críticos encuentran puntos de comparación entre la novela y la epopeya, por el hecho de que ambas son narraciones de un acontecimiento, con el propósito de abarcar una serie total de sucesos. Desde esta perspectiva son formas complejas si se las compara con el cuento que sería una forma narrativa simple.

Una de las características de la novela sería su amplitud y su apertura. En las novelas pueden coexistir diversas historias y personajes al mismo nivel de importancia, y de cada uno de ellos pueden derivarse historias y personajes secundarios.

En el siglo XVIII, la novela fue considerada como una forma constitutivamente ambigua, que producía en los lectores incertidumbre acerca si de lo que leían era verdadero o falso, como sucedía con Robinson Crusoe”.<sup>17</sup>

---

<sup>17</sup> Oberti, Liliana. (2002). Géneros literarios, composición, estilo y contextos, Buenos Aires, Argentina, Pág. 45-47

La anunciación de Robinson Crusoe, sin embargo, no condujo directamente a la transformación del mercado, se publicó como historia dudosa, por lo que entraban en el juego escandaloso del mercado a mediados del siglo XVIII.

La novela es el reino de la libertad, un género variable que presenta a lo largo de la historia múltiples formas y puntos de vista, y cuyo fin es causar placer estético a los lectores con la descripción o pintura de sucesos o acontecimientos interesantes, de caracteres, de pasiones y de costumbres. Es el más tardío de todos los géneros literarios. Aunque tiene precedentes en la Edad Antigua no logró implantarse hasta la Edad Media.

Las características básicas de la novela son tres, aunque puede haber excepciones:

**Narrativa** extensa: las novelas tienen, generalmente, entre 60,000 y 200,000 palabras, o de 300 a 1,300 páginas.

Aquí se establece la diferencia con el cuento. Existe una pieza indefinida entre cuento y novela que no es posible separar en forma cortante. A veces se utiliza el término nouvelle o novela corta para elegir los textos que parecen demasiado cortos para ser novela y demasiado largos para ser cuento.

Hay otras diferencias entre novela y cuento: el relato aparece como una cuestión más complicada o intensa, con mayor número de personajes que además están más encajados, ambientes descritos, etc.

**Ficción**, lo que la diferencia de otros géneros en prosa como la historia o el ensayo.

**Prosa**, lo que la separa de los relatos ficticios grandes en forma rimada.

## 2.1.6 Género Dramático

### El Teatro escolar

“El teatro escolar es una derivación del teatro de adultos. Se compone de piezas cuyo contenido está al alcance de los menores. Hay piezas teatrales para niños y piezas teatrales para adolescentes”.<sup>18</sup>

A este teatro se le conoce como el teatro infantil o teatro para niños, y refleja la vida que rodea a los pequeños por medio de personajes que actúan en un tiempo y espacio determinados, los cuales tienen que estar muy cercanos a la infancia. La mayor parte de las veces los personajes de estas obras son animales, plantas, muñecos que hablan y ríen, que actúan y representan para los pequeños espectadores. De esta forma las situaciones que se dan en la obra ellos la sienten más cercanas y reciben lo nuevo de manera agradable y comprensible.

El teatro infantil es un adecuado medio para introducir en la esfera de las emociones y los sentimientos. El teatro no dicta leyes éticas pero muestra de modo elocuente cómo se organiza y pone de manifiesto la conducta humana en la vida cotidiana.

Los orígenes del teatro se deben buscar en la necesidad de expresión y comunicación, connatural a la esencia más íntima del hombre. Además estos orígenes están vinculados a un contexto religioso y ritual. Sin embargo, el auténtico teatro para niños, inspirado en unos criterios educativos, aunque entendidos reductiva y discutiblemente, tiene sus albores en el Renacimiento, en los Oratorios de San Felipe Neri, y alcanza una amplia difusión e inteligente utilización, con fines edificantes propagandísticos, en las escuelas de los Jesuitas.<sup>19</sup>

---

<sup>18</sup> Espinoza, Francisco. (1.995). *Literatura infantil*, San Salvador, Pág. 156

<sup>19</sup> Nobile, Ángelo, *Literatura infantil y juvenil*, Madrid; España, Pág. 107

El teatro, en su más amplio y noble sentido, es tan primitivo como el hombre. Porque el hombre es siempre un ser que finge e imita. Lo hace por utilidad material, algunas veces, o por puro placer. Cuando el niño juega, está haciendo teatro. Cuando el adulto se disfraza y danza en fiestas o en rituales, está haciendo teatro. El afán de remedar, de reproducir gestos, ademanes, voces y actitudes, es connatural al ser humano.

## Los Títeres

“Los títeres son muñecos de papel y trapo que hablan, gesticulan con el auxilio de la boca y las manos del hombre. Sirven para proporcionar solaz no sólo a los niños sino también a las personas adultas”.<sup>20</sup>

Los títeres son para divertir, tanto para los grandes como para los chicos. A través de ellos se puede desarrollar la creatividad, transmitir información y también dialogar.

Elaborar títeres es una actividad fácil y agradable y los materiales son muy económicos, como papel, botellas, cartón, tijeras, etc.

Otro elemento muy importante es la música, ya que esta le da vida a la representación de títeres, el sonido de cada detalle, como el sonido de la lluvia.

En otros países se le llama marioneta de mano, títere de funda o títere de guante; en México se le quedó el nombre francés debido a que en tiempos de Maximiliano, cuando las invasiones francesas, un titiritero llegó a México en las naves invasoras, venía para entretener a los soldados y era manipulador de un Monsieur Guignol, cuyos orígenes se remontan a la ciudad de Lyon y quizá más atrás.

---

<sup>20</sup> Espinosa, Francisco, (1.995) Literatura infantil, Dirección de Publicaciones e impresos ,El Salvador, San Salvador, Pág. 205

## **Las Marionetas**

“Las marionetas son una variedad de los títeres. Se diferencian de ellos en que se mueven por medio de hilos negros que manejan desde arriba los animadores. Actúan sobre el suelo y pueden tener distintos tamaños. Algunos llegan a la estatura de la persona humana, otros sobrepasan esta estatura. Según el caso pueden poseer nariz, manos y pies desproporcionados. Con ellas se escenifican distintas clases de narraciones, como los cuentos de hadas, episodios históricos de gran relevancia, etc. Las marionetas son muy antiguas las emplearon los chinos y los japoneses para divertir al público. De aquellos países pasaron a Europa y de allí a la América”.<sup>21</sup>

Los títeres y marionetas constituyen un recurso fundamental en la educación y ocupación del tiempo libre de los niños. Hay marionetas de diversos tipos; su procedencia es variada, así como los materiales en los que están elaborados.

### **2.1.7 Género Didáctico**

#### **La Fábula**

“La palabra fábula significa: ficción, mentira; con ella se designa una composición literaria, que es de las más antiguas que se conocen. Nació al mismo tiempo que los himnos religiosos; tuvo su origen en la India, de donde pasó a Persia y Arabia, etc. A España llegó con los tiempos del rey Alfonso el Sabio, quien hizo traducir al romance español el libro “Calila et Dimna”, que se compone de narraciones simbólicas.

---

<sup>21</sup> Espinosa, Francisco, (1995) Literatura infantil, Dirección de Publicaciones e impresos, El Salvador, San Salvador, Pág. 224.

La fábula siempre es una composición de breves dimensiones y consta de dos partes; la primera es una narración o un diálogo y la segunda, puesta al fin que sienta un principio de moral y práctica deducida de la primera parte.

En las fábulas intervienen distintas clases de personajes: dioses, seres humanos, animales, plantas, minerales, cada uno de ellos conserva sus características individuales”.<sup>22</sup>

En el siglo XIX, la fábula fue uno de los géneros más populares, diversificando sus temas y elaborando colecciones selectas.

Las fábulas son composiciones breves, literarias, en las que los personajes son siempre animales, plantas u otros objetos que presentan características humanas, como el habla, el movimiento, etc.; por ejemplo, en “El asno y la perrita” de Esopo. Estas historias concluyen con una enseñanza o moraleja de carácter instructivo.

“La fabula, a veces designadas como apólogos, es tal vez uno de los géneros narrativos más antiguos y más difundidos.

La estructura de la fábula que nos interesa aquí es la de una narración breve, la que relata un acontecimiento del pasado, a veces salpicado de diálogo entre figuras con unos rasgos estereotipados e invariables. Los ingredientes dramáticos son llamativos, dado que se nos relata un acontecimiento único que tiende rápida, a veces precipitadamente hacia su desenlace.

Análogamente al drama también se observa la unidad de espacio, tiempo y acción. Los protagonistas de este “mini-drama”, comúnmente son animales; en contadas ocasiones también pueden ser cosas, plantas, hombres y hasta ciertos dioses.

---

<sup>22</sup> Espinosa, Francisco, (1.995). Literatura infantil, San Salvador: El Salvador, Pág. 141

La fábula puede elaborarse en verso o en prosa. En el cualquier caso es breve y pocas veces rebasa una página. La historia se organiza casi siempre alrededor de dos figuras o dos conflictos que se resuelve verbalmente o a través de la interacción de los implicados o las dos cosas a la vez. A veces se añade una moraleja explícita al principio o al final de la historia propiamente dicha, que puede ser imitada por una tercera instancia narrativa”.<sup>23</sup>

Surge en el S. XIII y adquiere mayor difusión en el S. XVIII. Entre los más destacados fabulistas encontramos a Fedro, Esopo, La Fontaine, Samaniego, Iriarte, entre otros.

Se diferencian de los apólogos, ya que éstos son más generales y en ellos pueden intervenir además hombres y personajes tanto animados como inanimados. Pueden estar escritas en prosa o verso y en algunos casos aparecen clasificadas como cuentos de animales.

Las fábulas y los apólogos se utilizaron desde la Antigüedad grecorromana por los esclavos pedagogos para enseñar conducta ética a los niños que educaban. La moral deducida de estos ejemplos era la del paganismo: es imposible cambiar la condición natural de las cosas, incluida la condición humana y el carácter de las personas. Con el tiempo, el Cristianismo sustituyó esta concepción del mundo por otra que suponía en el hombre la posibilidad de cambiar su naturaleza, con un juicio moral incluido.

Esopo y Babrio, entre los autores de expresión griega, y Fedro entre los romanos, han sido los autores más célebres de fábulas y servido de ejemplo a los demás. En la Edad Media circularon por Europa numerosas colecciones de fábulas pertenecientes a otra tradición autónoma, de origen indio, difundidas a través de traducciones árabes. Muchas de ellas fueron a parar a libros de ejemplos para sermones. Durante el Renacimiento recibieron el interés de los humanistas;

---

<sup>23</sup> Spang, Kurt, (2,000).Géneros literarios, Madrid: España, Pág. 112-114.

Leonardo da Vinci, por ejemplo, compuso un libro de fábulas. Con la revitalización de la Antigüedad clásica en el siglo XVIII comenzaron a escribirse fábulas.

Posteriormente, en el siglo XIX, la fábula fue uno de los géneros más populares, pero empezaron a ampliarse sus temas y se realizaron colecciones especializadas. En España destacaron especialmente los escritores Cristóbal de Beña (Fábulas políticas) y Juan Eugenio Hartzenbusch; en Estados Unidos, Ambrose Bierce, con sus “Fábulas fantásticas” y su “Esopo enmendado”.

### **Libros para la biblioteca escolar infantil de tres a siete años**

- 1- ABC de la naturaleza
- 2- ABC del niño
- 3- Arroz con leche (canción)
- 4- Animales (para pintar)
- 5- Arco iris

Estas colecciones tienen poco texto y grandes láminas a colores. Los álbumes para colorear presentan figuras en una cara y en la opuesta el mismo dibujo para que sea coloreado.

- 6- Yo soy Bambi (Walt Disney)
- 7- Yo soy el Pato Donald (Walt Disney)

Cada una contiene una sencilla y amena narración

- 8- Mi amiga la cocinera
- 9- Mi amigo el bombero
- 10-Mi amigo el juez
- 11-Pulgarcito (Andersen)
- 12-Los siete cabritos (Hnos. Grimm)
- 13-El gato con botas (Perrault)

Aventuras de animales, texto breve y bonita presentación.

- 14-Mik (Manuel Jiménez Arnalot)
- 15-Tapi (Manuel Jiménez Arnalot)
- 16-Roe (Manuel Jiménez Arnalot)

Cada libro lleva el nombre de un animal y tiene la forma de él. Versos sencillos, dibujos atractivos.

- 17-Mickey detective
- 18-Mickey en peligro
- 19-Mickey y el tesoro

Narraciones amenas, buena presentación.

- 20-El cuento del patito (Luisa Carmen)
- 21-El cuento del pollito (Luisa Carmen)

Poco texto. Muchas ilustraciones. Adecuadas para que los niños aprendan a leer.

Lenguaje sencillo.

- 22-Alicia en el país de las maravillas (Charles Lutwidge Dodgson)
- 23-La casita de turrón (Hnos. Grimm)
- 24-Caperucita encarnada (Perrault)

Adaptaciones sencillas y muy breves. Dibujos a todo color resistentes.

- 25-Peter Pan (James Matthew Barrie)

Adaptación sencilla y breves colores muy vivos”.<sup>24</sup>

---

<sup>24</sup> Espinoza, Francisco, (1,973). Literatura infantil, San Salvador, Pág. 255-256.

Un libro en manos de un niño lo puede llevar a volar por mundos de fantasía, de imaginación, de magia, etc. y llegar a transformar este encuentro en un verdadero torbellino de sensaciones, de voces y ruidos. Es también una gran herramienta de juego, y como tal, tiene que estar presente en la vida de un niño desde su nacimiento.

Un gesto tan sencillo como leer un cuento a un niño puede eternizar una afición enriquecedora durante toda su vida.

Josep María Carandell Robusté (en 1.977): “En el sentido gramatical, lógico y psicológico, insiste en decir que los niños no entienden ciertas obras literarias porque no alcanzan el nivel de las palabras, porque tratan asuntos alejados de su experiencia, porque carecen de costumbres para aceptarlos”.<sup>25</sup>

Cuando se escriben libros para niños los escritores deben tener mucho cuidado en la redacción ya que si usan términos que los lectores infantiles no comprenden será rara la vez en que ellos abran ese libro y lo lean, tendrían que utilizar contenidos relacionados con la vida y las necesidades de los pequeños.

## **Cinco ideas para jugar con un libro**

### **El juego de las voces**

Cualquier cuento por pequeño que sea puede transformarse en un juego de voces y ruidos. A los más pequeños les encanta escuchar los cambios de tono: las voces agudas, las graves, las que imitan a los niños, a una bruja, los sonidos del agua, del viento, de los animales....Así aprenden a identificar a los distintos personajes:

---

<sup>25</sup> Cerdas Muñoz, Alfredo, (2,003). La enseñanza de la Literatura Infantil en México, México, Pág.16-18

los buenos, los malos, los más jóvenes o los más ancianitos. ¡Lo cierto es que cualquier elemento creativo captará su atención!

Nota: Para niños y niñas de 0 a 8 años.

### **Dibuja la historia**

Sólo se necesitan lápices de colores, cartulinas y un narrador. El juego consiste en que los niños y niñas representen las distintas secuencias del cuento: el principio, el nudo y el desenlace. Pueden hacer tantos dibujos como quieran, lo importante es dejar libre su creatividad. Además, observando sus dibujos se pueden aprender cientos de cosas: lo que más llama su atención será lo más grande, lo que menos le gusta lo omitirá o será muy pequeñito... ¡Les encantará tener sus propias ilustraciones de los cuentos!

Nota: Para niños y niñas de 3 a 8 años. A partir de los 6 años también se puede proponer que escriban pequeños textos al pie de los dibujos, así fabricarán sus propios cuentos clásicos.

### **Haciendo teatro**

Es hora de sacar del baúl de los recuerdos: un sombrero, unos guantes, collares de plástico, cinturones o un chaleco. Cualquier ropa antigua será el perfecto disfraz, también ayudará un set de maquillaje infantil para caracterizar unos bigotes, una cicatriz o unos coloretes. ¡Representarán su cuento favorito!

Nota: Para niños y niñas de 5 a 8 años. A partir de los 7 años también se puede proponer que escriban un pequeño guión para adaptar la historia del libro.

### **El súper detective**

Si lo que se quiere es desarrollar su atención, sólo hay que proponerles que sean un "Súper detective". El juego consiste en buscar pistas secretas: pueden ser

colores, palabras que empiecen por la "A", la "B", palabras en plural, en femenino, en masculino, palabras que se escriben con "H". Puede establecerse un límite de tiempo o de palabras y al final pensar en una gran recompensa... ¿Qué tal su postre favorito? ¡Es fantástico para la ortografía, el vocabulario y el lenguaje!

Nota: Para niños y niñas de 7 a 12 años. Cada detective tiene que tener su propia libreta de detective y un bolígrafo para poder anotar todas las pistas. Si participan varios niños, cada uno puede utilizar un bolígrafo de un color diferente.

### **Inventando otro final**

Seguro que hay algún libro con un final poco divertido, así que la solución es tratar de inventar entre toda la familia el desenlace perfecto. Cada uno aporta su idea y entre toda la familia se decide qué "trocito de historia" es el mejor. Es una forma de conversar sobre un libro: los personajes, el contexto, las distintas situaciones, etc. El juego se puede complicar en función de la edad de los participantes.

Nota: Para niños y niñas de 5 años en adelante. Este juego no tiene edad y seguro que hay cientos de finales para modificar.

## 2.1.8 Género Moderno

### El Periodismo

“Cada colegio y escuela, gracias a la iniciativa de estudiantes y docentes motivados por la necesidad de comunicar, encuentran en el periódico, sea cual sea su presentación, la excusa y la razón perfectas para expresarse y reunir en unas cuantas páginas lo mejor de sus escritos y creaciones.

La realidad de cada colegio, su dinámica de trabajo, y las motivaciones particulares de estudiantes y docentes de la institución, serán los insumos básicos para la creación de las secciones en el periódico escolar. Sin embargo será bueno tener en cuenta concretamente algunas secciones, quedan cuerpo y forma y otras, que pueden aportar elementos nuevos e interesantes al contenido del periódico.

Las secciones básicas:

**Editorial:** es la voz oficial del periódico.

**Hechos, noticias del colegio:** aquí se reseñan las principales actividades, hechos y noticias que han sucedido en el ámbito escolar durante el período de la publicación, o entre publicación y publicación.

**Reportajes, crónicas, ampliación de noticias, informes especiales:** esta es la sección propicia para los reportajes y las crónicas.

**Culturales:** la literatura, los cuentos, las notas sobre música y cine, y las artes en general son artículos muy recurrentes en las páginas de nuestros periódicos escolares.

**Deportes:** sucede algo similar que con las secciones culturales. Los hechos deportivos del colegio, sus selecciones y encuentros interclases son materia prima efectiva e interesante para publicar.

**Pasatiempos:** generalmente encontramos un crucigrama o una sopa de letras al final del periódico escolar. En ella el público entra en contacto con su periódico, lo raya, lo toca, escribe en él, juega con él.

Otras secciones:

- ⊕ Opinión
- ⊕ Talentos
- ⊕ Producción y dinámica de trabajo " <sup>26</sup>

La introducción del periódico en la escuela no es sólo una herramienta pedagógica sino también un medio importante de conectar al niño con el mundo que le rodea. Teniendo derecho no sólo a acceder a la realidad presente sino también a ir formándose una conciencia crítica para enfrentarse a las distorsiones de la realidad que le ofrecen los medios.

La categoría de historicidad experimentada por el niño en su contacto con la prensa es la que distingue precisamente al libro de texto del periódico, considerados ambos como instrumentos pedagógicos. Mientras que el libro es símbolo de lo permanente, de lo científico, de lo establecido, de lo programado, el periódico es símbolo de la vida, de lo espontáneo, del acontecimiento, de lo no previsible.

Periódico y libro de texto son dos herramientas complementarias que le ayudan al niño a integrar críticamente las estructuras y los acontecimientos básicos del mundo que le rodea. El periódico, aunque menos estructurado que el libro, ofrece, sin embargo, posibilidades de una enseñanza más viva, más funcional e interesante y más conectada con la realidad.

---

<sup>26</sup> Romero Figueroa, Mauricio, (2.006). Cómo crear el departamento de comunicación: prensa, radio, televisión e internet, Bogotá, Pág. 43, 50-54.

## El cine

“El cine va convirtiéndose para la juventud en lo que podríamos llamar un ‘segundo mundo’, por cuyo motivo la enseñanza debe tener debidamente en cuenta la manera como ‘viven’ los jóvenes en ese nuevo universo de la imagen, en el que pasan una parte tan considerable de su tiempo libre.”<sup>27</sup>

La familia y la escuela, todo el sistema educativo, debe abordar la problemática didáctica y de aprendizaje que exige el tratamiento de la imagen en el aula, puesto que en la Educación Parvularia es muy importante el conocimiento y la interpretación de ésta, dada la cantidad de elementos icónicos que los medios y las tecnologías de la información y comunicación les transmiten. Además de la pintura, el dibujo, el modelado y las dramatizaciones, y otras formas de expresión y comunicación mediante imágenes más tradicionales, la fotografía, la televisión, el vídeo, y sobre todo, el cine, en nuestros días, constituyen el modo más habitual para el uso de este código, que ellos utilizan de manera profusa y a menudo inconsciente sin que la comunicación se realice con posibilidades adecuadas de respuesta.

El cine complementa conocimientos, integra ideas y lenguajes. Además puede hacer comprender mejor la vida, inicia a nuevos lenguajes y acerca a los más pequeños conceptos y valores difíciles de apreciar por los medios escolares tradicionales.

La imagen en movimiento es una de las ventanas al mundo con que cuentan los más pequeños, a quienes les absorbe el cine y su magia desde sus primeros días de vida. La primera experiencia cinematográfica de niños y niñas es generalmente duradera. El movimiento y el concepto de secuencia, ayudando a ubicar a los infantes en la realidad.

---

<sup>27</sup> Alvarez Gallegos, Alejandro, Los medios de comunicación y la sociedad educadora, Pág.102

La motivación hacia el cine se genera fundamentalmente viendo cine. Todo se aprende desde el principio. Desde que el niño nace, ya en la familia, es conveniente que esté cerca del cine, ya sea en la tele o asistiendo a salas cinematográficas con sus padres. Hay que comenzar viendo películas entretenidas, en cada edad las correspondientes. Lo lúdico y festivo es diferente en cada edad, cultura y condición. Los más pequeños encajan mejor los dibujos animados. Disney es un buen iniciador. Sus largometrajes, y los cortos, tienen los ingredientes necesarios en dinamismo, color, música, cambio de acción y de estímulos suficientes para atraer también a los más pequeños. Las películas de dibujos animados contienen imaginación y tratan los temas con la libertad que no puede dar la imagen real, permitiéndose incongruencias y excentricidades, por extrañas que parezcan. El trazo, el color, y las formas caricaturescas tienen más parecido con la propia forma de expresión pictórica de los niños, haciendo posible relatar cualquier tipo de historia. El animismo, característico de la etapa en la que el niño se mueve, se ve refrendado por la fantasía y el color, la música y el ritmo, en donde cualquier cosa, objeto, figura geométrica, animal, planta, letra o signo se mueve expresándose como una persona.

El movimiento se expresa de infinitas formas, provocando la previsión de acontecimientos por parte de los niños, creando tensión y excitando la curiosidad y la creatividad, y logrando que, de manera intuitiva, se comprenda el paso del tiempo de manera secuencial.

## **La radio**

“Término que define el medio técnico de transmitir sonidos e imágenes a distancia que marca la capacidad de recepción de televisión por satélite y el tipo de antena necesaria en relación con la potencia y características del satélite emisor.”<sup>28</sup>

---

<sup>28</sup> H. de la Mota, Ignacio, (1.994). Enciclopedia de la comunicación, tomo 4, México, Pág. 1,174

La radio tiene sus inicios en los programas enfocados a la educación, partiendo del índice de deserción o de no asistencia al sistema escolarizado formal, debido a que las instituciones escolares se encontraban a distancias inaccesibles en algunas poblaciones. La radio, fue como un medio económicamente accesible para tenerse en los hogares, fue el espacio alternativo para la educación.

La radio educativa es aquella cuyos programas siguen un plan de estudios previamente determinado y validado por una institución del sistema social. En un programa de Radio Educativa el radioescucha se convierte en un alumno que se inscribe a un curso, donde será evaluado para obtener un certificado de estudios, no obstante no se encuentra inscrito en una institución educativa.

## **La televisión**

“La televisión es una escuela, con los mejores recursos y mayor radio de acción. A diferencia de la radio y del cine, la televisión surgió como un invento tecnológico en el contexto educativo y luego fue utilizada para fines comerciales.”<sup>29</sup>

Hoy en día la televisión ocupa el lugar central en el diseño del hogar, está siempre disponible, ofrece su compañía a todas las horas del día y de la noche, además sustituye de alguna manera, la función materna, ya que, es el refugio en los momentos de frustración, de tristeza, de angustia. Y como una madre blanda nunca exige nada a cambio.

Desde muy pequeños los niños se encuentran expuestos a una serie de imágenes y a un determinado vocabulario que ejerce una cierta influencia sobre ellos, debido a las características psicológicas y madurativas no se encuentran preparados para comprender el lenguaje audiovisual y distinguir los elementos persuasivos que ofrece.

---

<sup>29</sup> Alvarez Gallegos, Alejandro, Los medios de comunicación y la sociedad educadora, Pág.133

Aquí es donde padres y educadores deben asumir un papel importante, ya que, deben ayudar a sus hijos/as a comprender lo que supone la experiencia de ser telespectador/a y a interpretar en profundidad el sentido de la publicidad. Se trata de enriquecer sus experiencias pero sin negarla; de facilitar una lectura reflexiva y crítica, pero sin eliminar el placer sensorial y emocional.

Casi ningún docente ha recibido una formación adecuada en el lenguaje de la imagen, por ello, cuando se utilizan medios audiovisuales en el aula se emplean de forma inadecuada, ya que se cometen errores en la producción de materiales audiovisuales, en la proyección de los mismos, en el uso de un vocabulario incorrecto, etc.

Por ello es que se debe emplear los medios audiovisuales no sólo como medios auxiliares de enseñanza, sino como elementos que complementan la formación de los alumnos. En particular la televisión proporciona una información en el acto, enriquece con imágenes, potencia el pensamiento visual, intuitivo y global. Por el contrario otros medios de información como la prensa o los libros requieren mayor capacidad de abstracción, ya que el lector se enfrenta a un mundo abstracto de conceptos e ideas, además la lectura requiere una dosis de concentración, cosa que la televisión no demanda.

La escuela actual debe tener entre sus objetivos primordiales que el alumno/a aprenda a trabajar con imágenes, tanto para su lectura como para su creación.

## **El internet**

“Cuando hablamos de medios escolares llegan a nuestras mentes ideas relacionadas con el periódico, la radio y la televisión, pero el Internet con sus características como medio masivo, informativo e interactivo, debe hacerse presente también como herramienta importante en la comunicación como

alternativa para crear, hacer y mostrar nuestros productos comunicativos escolares.”<sup>30</sup>

La educadora de párvulos debe ser guía en su desarrollo, un facilitador de los medios necesarios para que el educando logre un desarrollo armónico de manera integral, incluyendo ejercitación de habilidades, de comprensión lectora, matemáticas, ciencia, creatividad y resolución de problemas, en un contexto significativo y motivador. El software favorece la participación activa del niño por medio de una aventura que incluye diversos niveles de desafío, evaluando el grado de consecución por medio de la observación directa y resultados académicos del alumnado.

### **2.1.9 Funciones de la literatura infantil**

“Las funciones de la literatura infantil fueron apareciendo en respuesta a las necesidades, que tanto los niños como jóvenes fueron haciendo sentir. Inicialmente los antiguos transmitían su pensamiento a través de la palabra oral y al ver que ya contaban con una memoria capaz de retener el enorme bagaje de conocimientos que tenían que conversar y trasladar a las nuevas generaciones, así como las valiosas ideas que les convenía perennizar, inventaron la escritura.

La primera función de la literatura fue la comunicación, luego llegó a tener otras como: la de instruir, educar, y recrear, aplicándose las cuatro dentro de la literatura general, de acuerdo a la ocasión y la finalidad que se persiga.

Dentro de la literatura infantil se ha comprobado que su función primordial es la creación”.<sup>31</sup>

---

<sup>30</sup> Romero Figueroa, Mauricio, (2.006). Como crear el departamento de comunicación: prensa, radio, televisión e internet, Bogotá, Pág. 88

Todo niño necesita ser aceptado, sentirse orgulloso de su origen, ubicarse en su entorno social y ser partícipe de su cultura. La literatura, provee los más diversos ejemplos de convivencia. Con ella se transmiten costumbres, tradiciones, creencias y valores que ayudan a la integración del niño con la sociedad, ambiente y momento histórico que le ha tocado vivir.

“Algunas funciones de la literatura son las siguientes:

- ⊕ Descubre el mundo el niño.
- ⊕ Es un modo de transmisión de la cultura.
- ⊕ Es un medio de comunicación.
- ⊕ Desarrolla el gusto por lo bello.
- ⊕ Mejora la capacidad de expresión.
- ⊕ Desarrolla la imaginación y la creatividad.
- ⊕ Potencia la simbolización”.<sup>32</sup>

No se debe olvidar que la literatura abre el camino para la comprensión de la belleza, y que si el niño o la niña desde pequeños se inician en este arte será mucho más capaz de enfrentarse al mundo.

---

<sup>31</sup> González, Ricardo Rubén, (1.993). Didáctica del lenguaje y algo más, San Salvador, Pág. 422

<sup>32</sup> Gutiérrez, Dolores; Bartolomé, Rocío; Hernán, Luisa M. (1,997) Educación Infantil II, España, Pág. 36

La verdadera función de la literatura infantil es la de facilitar una asimilación de la realidad externa y la de estimular una acomodación libre y creativa.

Es decir, que una sociedad sin una visión filosófica de su identidad y de sus aspiraciones no será capaz de producir literatura infantil trascendental. La producción de la literatura infantil plantea la necesidad de tomar conciencia de la identidad social y de una misión filosófica del futuro social.

## **2.2 Valores de la literatura infantil.**

Los valores de la literatura infantil son de carácter didáctico, estético, psicológico, recreativo:

1. **De carácter didáctico:** la literatura se puede prestar para la enseñanza, ya que por medio de ella se desarrolla un mejor aprendizaje cognitivo en los niños y niñas.
2. **De carácter estético:** al extender la cultura artística y depurar el gusto por el arte literario, lo cual despierta en los alumnos inquietudes estéticas.
3. **De carácter ético:** su misión principal, como lo es la de sensibilizar al lector con la emotividad que el actor pone en sus obras, a fin de cultivarle sus sentimientos, engrandecerle su amor por la verdad, la justicia y la belleza.
4. **De carácter psicológico:** desarrolla su inteligencia y su imaginación, se presta para el cultivo de los sentimientos, la formación de sus hábitos y el perfeccionamiento de la expresión, y para descubrir el grado de vocación que puede tener hacia las tendencias literarias.

5. **De carácter recreativo:** de mucho agrado es escuchar la narración de cuentos, fábulas, leyendas, historietas o parábolas, monólogo o la escenificación de una obra, se recrean el autor y el receptor.
  
6. **De carácter social:** persona que sabe recitar, declamar, participar en una dramatización o que lee correctamente, tiene gracia en su haber artístico que le puede abrir las puertas de la sociedad, sentimental, cognitiva, psicológica, hábitos de lectura.<sup>33</sup>

Es muy importante valorar la literatura infantil porque ayuda en muchos aspectos: en lo emocional, sentimental, cognitiva, psicológica, hábitos de la lectura.

Los valores son referencia para la formación del comportamiento humano desde un punto de vista socio-educativo. Desde el punto de vista pedagógico son referencia para el desarrollo y el crecimiento humano dentro de un determinado grupo social. Así que es conocido que los valores existen y son necesarios para la vida en sociedad. Es decir, el valor no existe sin alguien que lo valore. Su existencia sólo es posible cuando un ser humano lo observa y lo activa en su vida.

---

<sup>33</sup> Gonzáles, Ricardo Rubén, (1,993) Didáctica del Lenguaje y Algo Más, San Salvador, Pág. 416-417

## 2.2.1 La literatura y la psicología del niño

Es muy importante conocer la influencia del hogar, el ambiente y la escuela en el desarrollo psicológico del niño, y debe ser el educador, quien partiendo de este conocimiento contribuye a su evolución y sepa aprovecharlo en la formación del mismo alumno.

La personalidad del individuo comprende los tres grandes dominios: Cognitivo, afectivo y psicomotor. Al observar detenidamente se constatará que la literatura infantil interviene en los tres. En el primero, con tantos conocimientos y habilidades mentales para su manejo, que le proporciona la literatura; en el segundo, cultivando sus sentimientos, al alcance.<sup>34</sup>

Entre los estudiosos de la literatura, algunos tendieron cercos a la fantasía, como si fuese un elemento de dimensiones determinadas, al que se le puede empaquetar para hacer regalos de cumpleaños o Navidad; mientras otros, simple y llanamente, negaron su existencia, como quien niega la existencia de los sentimientos y los sueños, sólo porque éstos carecen de cuerpo. Pero, la mejor respuesta a esta tendencia perturbadora fue la de guiar a los niños hacia el mundo de la fantasía, que es su propio mundo, con la ayuda de libros que estimulan el desarrollo de su imaginación, su destreza lingüística y sensibilidad estética. Los psicólogos consideran que la imaginación favorece al desarrollo de la actividad mental del niño, como si fuese una gimnasia voluntaria, y la compara con la actividad física intensa de los primeros años de vida, que favorece el desarrollo muscular del cuerpo. Y también reconoce en la imaginación instrumentos de conocimiento de sí mismo y del mundo que le rodea.

---

<sup>34</sup> Gonzáles, Ricardo Rubén, (1,993) Didáctica del Lenguaje y Algo Más, San Salvador, Pág. 417-418.

El infante estructura su capacidad y sus conocimientos a partir de su entorno y de sí mismo, por medio de la combinación de sus experiencias e impresiones, y organizar sus instrumentos de expresión. Así, cuando el niño escucha un cuento fantástico o de hadas, que trata sobre algo nuevo, puede aprender y asimilar con la ayuda de sus conceptos y experiencias anteriores, y para alcanzar una comprensión más profunda y desarrollar su nuevo concepto, el niño acomoda sus conocimientos nuevos a sus conocimientos viejos. Según confirman muchos antecedentes psicológicos, la fantasía del niño es una de las condiciones más importantes para la asimilación de la experiencia social y los conocimientos.

### **2.1.7 Escritores salvadoreños con producción de literatura infantil.**

Alice Lardé de Venturino, publicó el volumen poético antológico: "Grito al sol."

David Escobar Galindo: Figura descollante en la literatura nacional. Suya es la obra infantil: "La ronda de las frutas".

Maura Echeverría, su obra: "Cundeamor".

Claudia Lars, autora de finísimas obras infantiles. Algunas de sus obras: "Girasol", "Escuela de Pájaros", "Tierra de Infancia", "Estrellas en el pozo", "Canción Redonda", "La casa de vidrio".

Joaquín Castro Canizález. Autor de "Hormiguita Linda y Ratoncito Pérez", recreación del tema universalmente difundido, que Quino Caso hace en preciosos versos donde alcanza niveles literarios significativos.

Berta Funes Peraza, con su obra de poesía infantil: “Cristales de Colores”.

Sara Palma de Jule, autora de: “Surtidor de Trinos”, “Tranvía de Ilusiones”, “Fantasía”, y “Ven a mi Huerto”.

Laura Hernández de Salazar, autora de las obras de poesía infantil: “Pasitos” y “Pueblito Cantor”.

Corina Bruni, autora de las obras infantiles: “Pompas de Jabón”, “Luna de Algodón”, “Dijo la Aurora a la Brisa”, “Leyendas y algo Más”, “Nube-Escuela”, “Rataplán”, “Y Hablaron los Animales”. En estos libros encontramos poemitas infantiles, juegos, cuentos, fábulas, leyendas y adivinanzas.<sup>35</sup>

Mercedes Trejo de Recinos, ha publicado: “Pirulines”, “Pin pon pan firulín firulán” “Tren de fábulas” y “Chiqui cuentos”.

Ciriaco Salvador Alvarenga Ulloa, ha publicado: “Adivinanzas” y “Adivinanzas para parvularia”.

---

<sup>35</sup> López Serrano, Roxana Beatriz, (1.997). Cien Escritores Salvadoreños, Santa Tecla, El Salvador, Pág. 25 - 280

### 2.2.3 El lenguaje infantil

“El lenguaje es el medio de comunicación más poderoso que posee el ser humano. El proceso de adquisición del lenguaje es bastante complejo, y atraviesa por diferentes etapas y rasgos esenciales. Los primeros rasgos que aparecen en el lenguaje infantil son los elementos de valoración, entre ellos se destaca la imagen”.

Entender el lenguaje infantil, ser capaz de aprovechar a favor del niño su dimensión imaginativa para crear sus lecturas, es el objetivo principal de la Literatura Infantil.

La imaginación como medio expresivo, es quizá el más importante entre todos los aspectos de la psicología del niño y las obras de Literatura Infantil han de ponerse al servicio de ella. La Literatura imaginativa produce en el niño un goce estético, por lo que se aficiona fácilmente a esa gama de cuentos, leyendas, fábulas, etc.”<sup>36</sup>

Lenguaje infantil es un tipo melódico de hablar, que con frecuencia va acompañado de expresiones faciales exageradas, lo utilizan casi todos los que hablan con un bebé. A muchos les gusta hacerlo: a las madres, a los padres, a los abuelos, a los amigos e incluso a los preescolares cuando se dirigen a sus hermanitos.

El lenguaje infantil tiene como propósito hacer sentir afectuosos y felices a los niños por medio de las vocales alargadas, el tono elevado de la voz, las expresiones exageradas del rostro. Las oraciones cortas y simples del lenguaje infantil ayudan a los pequeños a aprender a hablar

---

<sup>36</sup> Cabezas de Rosales, Adela, (1,988). Literatura infantil (Apuntes para padres y maestros), San Salvador, El Salvador, Pág. 17

El lenguaje integra la estructura de la mente humana. Es visto como un instrumento de la capacidad cognoscitiva y afectiva del individuo, lo que indica que el conocimiento lingüístico que el niño posee depende de su conocimiento del mundo. Además favorece la comunicación y a la vez influye en el perfeccionamiento cognitivo de los infantes, por lo tanto al desarrollarlo, la escuela también está desarrollando la comunicación, el debate, la discusión y por ende la socialización.

#### **2.2.4 Habilidades lingüísticas**

“Las habilidades de hablar, escuchar, leer y escribir son fundamentales en el proceso de integración social y desarrollo intelectual de las personas. No en vano, la enseñanza y el aprendizaje de la misma interesan y preocupan desde ángulos distintos a la sociedad, tanto a padres y familias, como a un gran número de profesionales de campos diversos. La carencia de modelos que especifiquen de forma estructurada las habilidades concretas que deben ser estimuladas para conseguir ciudadanos competentes, capaces de actuar adecuadamente en cualquier situación comunicativa, ha favorecido una inercia educativa en las que los contenidos teóricos, lingüísticos y literarios han ocupado casi íntegramente el territorio formativo, de manera que las clases de lengua y literatura contribuyen sólo indirectamente mejorar las habilidades lingüísticas funcionales, convirtiéndose más de lo necesario en un foro expositivo de datos y conceptos dispuestos para su memorización, limitándose en la dimensión práctica al uso de procedimientos técnicos para analizar unidades lingüísticas o textos literarios”.

“El olvido de las habilidades comunicativas y lingüísticas, de la lengua y la literatura propiamente dichas, carece de justificación. Aunque sea cierto que algunas de ellas se aprenden en el ámbito familiar y la vida cotidiana, no podemos renunciar a estimularlas para que alcancen su máximo nivel de desarrollo. Los aspectos conceptuales deben tener su papel, pero siempre han de combinarse de manera equilibrada con el desarrollo de las capacidades prácticas y

comunicativas. Nuestra meta debe ser que los alumnos desarrollen todas aquellas habilidades que les permitan acceder a cualquier texto y situación de modo eficaz y significativo, que tenga hábitos de lectura y disfruten leyendo, se expresen de modo libre y creativo, pero también de manera correcta y adecuada, escriban coherentemente cualquier tipo de texto, sean capaces de escuchar críticamente, entender y respetar a los demás”.<sup>37</sup>

Las habilidades lingüísticas tienen un potencial dinámico que permite generar nuevas construcciones una vez asimilado el modelo básico. También son transferibles por lo que pueden combinarse y reproducirse en condiciones diferentes a aquellas en que se ejercitan los hábitos.

La diferencia fundamental entre los hábitos y habilidades lingüísticas radica en la rapidez con que las habilidades permiten producir las unidades lingüísticas así como su capacidad de transferencia.

### **2.2.5 La enseñanza de las habilidades lingüísticas en la escuela**

“La enseñanza del lenguaje, con una finalidad comunicativa y funcional, requiere de un docente informado y convencido de la importancia que encierra fomentar el cultivo de las habilidades lingüísticas referidas a la comunicación oral y a la comunicación escrita, aprovechando el momento de interacción social, sea este formal o informal, planificado o improvisado, académico o coloquial, que el contacto con los educandos posibilite. Es decir, que el lenguaje, en su función comunicativa, se fortalece al utilizarlo en ese contexto de interacción escolar: desde el recibimiento o acogida que da al alumno, al iniciar la jornada, como también, a través de la valoración de las situaciones de intervención oral o escrita que propicia el aprendizaje de los contenidos de las áreas básicas del currículo, e incluso, puede aprovechar las manifestaciones informales como los recreos, los momentos de juego o las conversaciones coloquiales entre docentes y alumnos”.

---

<sup>37</sup> Mendoza, Fillola, (2.003), Didáctica de la Lengua y la Literatura para primaria, Madrid, España, Pág. 177

## **La escucha**

“En la enseñanza-aprendizaje de la lengua oral, tiene especial importancia el papel de la escucha; la escucha es una de las habilidades de la comprensión lingüística y constituye junto a la observación; requisitos previos para el desarrollo de la comprensión en todo acto comunicativo.

La escucha se convierte entonces en un contenido de la enseñanza de la lengua oral. La intervención didáctica con relación a la escucha, supone que el docente, tome en consideración, elementos básicos, que le permitirán planificar y desarrollar en forma progresiva e integral, situaciones de aprendizaje y actividades en el aula, que lleven al estudiante a un dominio progresivo de esta habilidad.

## **El habla**

Se denomina habla a: la realización de la lengua en el acto personal de la comunicación.

Al hablar se convierte el pensamiento en palabras. Generalmente, cuando un niño, o una niña, llegan por primera vez a la escuela, ya hablan, es decir, dominan oralmente, un repertorio de palabras que les permiten satisfacer sus necesidades comunicativas básicas. Por lo tanto, se reconoce en estos alumnos una competencia lingüística: el sistema o código de la lengua materna. Sin embargo, la intervención de la escuela consistirá en educar la lengua materna, mejorar la expresión oral, y facilitar la adquisición de la competencia comunicativa: La capacidad de usar el lenguaje apropiadamente en las diversas situaciones sociales”.<sup>38</sup>

---

<sup>38</sup> Rivera, Amada Guillermina, (2,002). La enseñanza del idioma: un enfoque comunicativo integral en la formación docente, Cartago, Costa Rica.

## La lectura

“La lectura es una habilidad lingüística que corresponde al ámbito receptivo de la expresión escrita, es el medio por el cual accedemos a nuevos conocimientos y descubrimos nuevas realidades que contribuyen a ampliar nuevas visiones del mundo.

Es indiscutible la importancia de la lectura en la educación de la lengua. Si embargo, el acto de leer encierra un mecanismo complejo, en el cual intervienen tanto elementos que corresponden a la función fisiológica, como psicológica”.<sup>39</sup>

El desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas (comprensión de lectura, comprensión auditiva, expresión oral y expresión escrita) está concatenado una con otra, pues como ya habíamos dicho, la lengua es una unidad dialéctica, que se da como un todo, pero que el profesor fracciona en sus partes para resolver un problema en una situación determinada.

### 2.3 MARCO EMPÍRICO

Para hacer posible la realización del estudio se visitó la institución en cuestión, se presentó una carta a la Directora explicando que se trataba de enriquecer nuestros conocimientos, se acordó que el equipo procuraría no interrumpir el desarrollo de las actividades del centro escolar ni del aula donde se ejecutaría la investigación y se obtuvo la correspondiente autorización para el desarrollo del estudio en dicho centro escolar.

---

<sup>39</sup> Rivera, Amada Guillermina, (2,002). La enseñanza del idioma: un enfoque comunicativo integral en la formación docente, Cartago, Costa Rica.

### **2.3.1 Generalidades de la institución donde se realizó la investigación**

#### **Ubicación**

La Escuela de Educación Parvularia de Soyapango se encuentra ubicada en terreno plano a trecientos metros al Poniente de la ciudad de Soyapango, sobre la carretera Panamericana, departamento de San Salvador.

Teniendo a sus alrededores la clínica comunal del ISSS, negocios, Residencial Las Victorias, oficinas de Gobierno, Centro Escolar Antonio José Cañas. Limita al norte con una panadería, al este con un taller de llantas, al oeste con viviendas particulares, al sur con la calle principal (Roosevelt poniente, antigua carretera Agua Caliente).

Está rodeada de tres muros y las paredes colindan con la casa del taller de estructuras metálicas.

Teniendo como acceso a la institución un portón principal.

#### **Infraestructura**

Su infraestructura es de sistema mixto, la cual cuenta con cuatro salones de clase, un salón de usos múltiples, dirección, zona de juego, área de jardín, cuatro baños, dos bodegas, una pila, dos lavaderos, un lavamanos improvisado, una cisterna y barriles.

Posee los servicios básicos de agua, luz y teléfono, en la pared exterior posee una zona verde.

La población infantil está conformada por niños y niñas con un rango de edad de 4 a 6 años, la cual está distribuida en las secciones uno, dos y tres.

## **Vías de acceso**

Las vías de acceso es una calle de asfalto donde circula el transporte público, aunque las rutas de buses son escasas, pero llegan casi enfrente de la escuela.

### **2.3.2 Descripción de las secciones**

Los salones de clases son anexos a los demás, de sistema mixto, amplias, ventiladas, enrejadas con hierro, cuenta con un escritorio para cada maestra, mesas hexagonales y sillas unipersonales para uso de niños y niñas, tres estantes para guardar todo el material didáctico, dos basureros, una pizarra y cuatro ventiladores. Las zonas de juego no están ubicadas ni nominadas, solamente existen algunos juguetes con los que los niños y niñas hacen uso de ellos y desarrollan actividades en forma libre y espontánea, sin la presencia de la maestra.

### **2.3.3 Observaciones realizadas durante las visitas realizadas por parte del equipo investigador**

**El entorno físico:** es limpio, adecuado, las paredes se encuentran en buen estado.

**Entorno social:** el equipo docente tiene una buena relación de compañerismo. Hay mucha equidad de género entre maestro y maestras, por lo tanto en la toma de decisiones participan todos y todas.

## **2.3.4 Instrumentos que se utilizaron para recabar la información**

### **a) Diario de campo**

El diario de campo consiste en las anotaciones diarias que el investigador realiza sobre su área y actividad de trabajo. Tiene dos partes consecutivas, que se van escribiendo conjuntamente día a día. La primera parte es la descripción y anotación de información donde el investigador deberá describir su zona de trabajo: como la ubicación geográfica, la infraestructura, las vías de acceso. La segunda parte es elaborada y de reflexión sobre el trabajo diario, en donde el investigador, una vez finalizada su labor diaria leerá las anotaciones recogidas y reflexionará sobre las mismas. Tal división tiene una finalidad metodológica, separar aquello que se nos dice, que observamos, que participamos; de aquello que nosotros creemos, valoramos, o destacar esa información, observación o participación.

### **b) Entrevistas con las docentes encargadas de las secciones**

Este instrumento contiene nueve interrogantes referidos a cómo define las habilidades lingüísticas y estrategias realizadas para desarrollarlas en los párvulos, cómo evalúa los avances con los que se recabará información sobre los conocimientos que la maestra posee sobre el tema de estudio.

### **c) Guía de observación aplicada al entorno físico del aula**

Este instrumento contiene aspectos a observar: iluminación y ventilación, mobiliario, zonas de juego, trabajo y equipamiento, ambientación y material didáctico, ayudas audiovisuales y zonas de recreo.

#### **d) Guía de observación aplicada a la maestra**

Este instrumento tiene aspectos a evaluar sobre las estrategias metodológicas y el desarrollo de las habilidades lingüísticas durante las jornadas de trabajo.

#### **e) Guía de evaluación aplicada al niño**

Los aspectos a evaluar en este instrumento son para verificar los logros alcanzados en el desarrollo de las habilidades lingüísticas en los sujetos de estudio.

Dentro de estos criterios se pueden mencionar: la capacidad para definir un término, crear o inventar, realizar algo sin la ayuda de la maestra, expresar su pensamiento con fluidez del lenguaje, plasmar lo que se imagina.

### 2.3.5 Respuestas obtenidas de la entrevista

Aspectos	Respuestas espontáneas
Definición de las habilidades lingüísticas.	Desarrollo del lenguaje.
Actividades para desarrollarlas.	Cantos, sonido de letras, animales, etc.
Factores que intervienen en su desarrollo.	Interés por parte del niño y luego motivación y estímulo por el padre de familia.
Tipos de materiales que emplea para estimular esta área.	CD., láminas, juguetes y carteles.
Organización del tiempo y el espacio en el aula.	Dando cumplimiento de la metodología de acuerdo al horario.
Tipos de instrumentos de evaluación.	Observación, guías de estudio, ejercicios.
Avances en sus alumnos y alumnas.	Amplían su vocabulario y por ende la coordinación de ideas.
Orientaciones en las tareas escolares.	Dando previamente las indicaciones.
Incluye la literatura infantil en la planificación de las unidades didácticas.	Si

### 2.3.6 Análisis de entrevista

Al analizar las repuestas de la maestra se logró notar que ella posee un concepto insuficiente en cuanto a las habilidades lingüísticas, por lo que lo define como el desarrollo del lenguaje y para desarrollarlas se necesita emplear algunas actividades de modo que los párvulos se sientan motivados al realizarlas. Entre ellas se encuentran los cantos, sonido de letras, animales, etc. Teniendo mucha relación con lo dicho por la pedagoga Rosa Agazzy, definiendo al niño como un caos que aspira al orden a través del juego es muy importante la música, el lenguaje y el trabajo manual.

Además menciona ciertos factores que intervienen en el desarrollo del infante, siendo estos el interés por parte del niño y luego motivación y estímulo por el padre de familia. Por otra parte, ellos recurren a estrategias diferentes que dependen de condiciones de tiempo y exigencias ambientales para adaptarse y ordenar la información.

Para poder estimular estas destrezas la docente considera necesario utilizar CD`s., láminas, juguetes y carteles siendo estos los más factibles, lamentablemente cuenta con poco material y no lo utiliza.

Pero para lograr el éxito de la labor educativa en el nivel preescolar, los materiales de trabajo y la apertura a la experimentación son básicos en el infante, ya que crean una seguridad de sí mismos y una capacidad para comunicarse ante los demás sin ningún problema o dificultad, ampliando su vocabulario y por ende la coordinación de ideas, trabajando en equipo pueden realizar avances intelectuales que cuando se hace de forma individual, enriqueciendo su aprendizaje.

### 2.3.7 Cuadro comparativo

Aportes teóricos de autores	Metodología empleada por la docente
<p>Jean Piaget (1.965), “observó un hecho y es la llamada magia de las palabras, donde notó que en los primeros años de vida las palabras son una parte o cualidad de los objetos que nombran”.</p>	<p>Se observó que en algunas ocasiones la maestra daba lugar para que los niños y niñas pudieran expresar sus emociones y sentimientos libremente.</p>
<p>Jean Paulus (1.975), le da el nombre de “función simbólica o representativa”, a cierto tipo de conducta, mediante la cual los seres humanos pueden referirse a los objetos ausentes en el espacio y en el tiempo.</p>	<p>Cuando los niños y las niñas se expresan libremente pueden representar una conducta positiva o negativa, de igual forma actuar como algunas personas que los rodean, casi siempre tomaban el rol de la mamá y del papá y raras veces el de la maestra.</p>
<p>Josep María Carandell Robusté (1.977). Los niños no entienden ciertas obras literarias porque no alcanzan el nivel de las palabras, porque tratan asuntos alejados de su experiencia, ya que carecen de costumbres para aceptarlos.</p>	<p>La maestra tiene la zona de biblioteca con libros de otro idioma y mucho texto que no se adecúa a la edad de los párvulos, provocando un desinterés en el aprendizaje de la lecto-escritura.</p>
<p>Jaime García Padrino especialista en literatura infantil y juvenil (1.989), distingue “tres modalidades de la literatura: literatura creada para la infancia, la no creada para la infancia pero que los niños han</p>	<p>Existe literatura creada para los niños y niñas pero lastimosamente la maestra le ha tomado poco interés a este recurso, olvidándose que toda docente de educación parvularia debe ser creativa y sino se cuenta con estos medios debería</p>

<p>hecho suya, que incluye textos de origen folklóricos y transmisión oral, y literatura de los niños, aquella que surge de la creatividad infantil”.</p>	<p>crearlos.</p> <p>Se observó que a través de la clase de educación musical se involucra el folklore y de esa forma ellos sin darse cuenta están aprendiendo tradiciones de nuestro país.</p> <p>Los niños tienen la capacidad de crear su propia literatura, auxiliándose de los pocos libros que hay dentro del salón de clases.</p>
<p>Isaac Bashevis Singer (1.990) propone “la etapa preescolar como la edad ideal para iniciar a los niños en la literatura, da un ejemplo entre la comprensión adulta y la del niño con respecto a la literatura, cuando pide tener un cuidado especial en el caso de la poesía lírica, ya que lo que de ella pueda ser emocionante y hermoso para un adulto, puede ser incomprensible para el niño, si bien casi nunca se da la relación contraria”.</p>	<p>La etapa preescolar es la más apropiada para el desarrollo del lenguaje, la creatividad, imaginación, sentimientos, emociones, etc. y todo esto se logra a través de la literatura infantil. Se vivenció que la profesora mostraba poco interés a este recurso tan valioso y esencial para los niños y niñas.</p> <p>Además se debe tomar en cuenta cada una de las intervenciones que realizan los párvulos, en muchas ocasiones ellos y ellas expresaban sus sentimientos y la docente no prestaba atención a lo que le decían olvidándose que por medio de esto se pueden detectar problemas de aprendizaje, emocionales, psicológicos, de salud, entre otros.</p>

<p>Rodríguez Mondeja (en 1990), reconoce que “la literatura infantil favorece la expresión oral, puesto que ayuda a mantener la unidad de expresión, perfeccionarla, pronunciarla y a manejar adecuadamente los gestos, la mímica, la voz, la entonación, el tono y el ritmo del lenguaje”.</p>	<p>Se pudo constatar que la docente no ejecuta actividades corporales y orales, porque cuando el grupo investigador realizó dramas, poemas, cuentos, canciones, adivinanzas, trabalenguas, entre otros, los infantes se mostraron muy emocionados y dispuestos a participar en todas las dinámicas, siguiendo gestos, mímicas y ritmos reconociendo que cada uno de ellos actuaba de forma distinta.</p>
---	--

### 2.3.8 Guía de observación aplicada al aula donde se realizó el estudio

Aspectos a evaluar	Criterios			Observaciones
	Si	No	A veces	
1 El aula posee iluminación y ventilación adecuada.	<b>X</b>			
2 El mobiliario es adecuado a la edad de los niños y las niñas.	<b>X</b>			
3 Cuenta con todas las zonas de juego – trabajo equipadas.		<b>X</b>		
4 Posee juguetes adecuados de acuerdo a la edad de los niños y las niñas				
5 La ambientación es apropiada al nivel parvulario	<b>X</b>			
6 La docente y alumnos mantienen limpia y ordenada el aula.		<b>X</b>		
7 Cuentan con material didáctico adecuado a cada una de las unidades de aprendizaje.		<b>X</b>		
8 Dispone de ayudas audiovisuales u otro material de apoyo.		<b>X</b>		
9 Existen zonas recreativas para el juego libre o dirigido	<b>X</b>			

### **2.3.9 Análisis de la guía de observación aplicada al aula**

El salón es muy amplio pero posee muy poca iluminación, en cuanto a la ventilación es adecuada ya que cuenta con ventanas enrejadas en sus costados, además posee con ventiladores. El mobiliario está de acuerdo a la edad y altura de niños y niñas.

Existe equipamiento para las zonas de juego-trabajo, pero no basta que exista material si la maestra no las identifica y ordena, ya que sólo existe un pequeño mueble con pocos libros y algunos de ellos se encuentran en mal estado, puesto que tienen las portadas desprendidas o con cinta adhesiva.

Para la decoración del aula se tomó en cuenta la edad de los párvulos, pero no corresponde a los contenidos desarrollados, propiciando un entorno no muy positivo para el aprendizaje.

Falta motivación por parte de la profesora para poder inculcar en los infantes el hábito de la higiene y el orden, en el momento de tomar los alimentos botan parte de ellos y los desechos en el piso no los depositan en el recipiente de la basura y así se mantiene hasta que culmina la jornada educativa, cuando llegan los padres y madres de familia a iniciar la labor de la limpieza antes de retirarse a sus casas con sus hijos.

Respecto al material didáctico se cuenta con muy poco y no es adecuado a cada una de las unidades de aprendizaje, se encuentra un poco sucio y deteriorado dejando una perspectiva que no recurre a él para desarrollar los ejes temáticos Es lamentablemente ver que no cuentan con materiales audiovisuales u otros dispositivos que favorezcan el desarrollo intelectual del niño y la niña.

El centro escolar cuenta con zonas recreativas, en donde los niños pueden disfrutar de sus juegos y recrearse.

## 2.4 Guía de observación aplicada a la maestra durante el desarrollo de la jornada de trabajo del período de investigación

Aspectos a evaluar		Criterios			Observaciones
		Si	No	A veces	
1	¿Utiliza la literatura infantil como estrategia metodológica para el desarrollo de habilidades lingüísticas?			<b>X</b>	
2	¿Coloca libros de cuentos o dibujos al alcance de los niños y niñas en la zona de biblioteca?	<b>X</b>			
3	¿Expone los trabajos de los párvulos al concluir la jornada?		<b>X</b>		
4	¿Evita hacer comparación entre las habilidades de cada niño y niña?			<b>X</b>	
5	¿Atiende con respeto las preguntas del párvulo?	<b>X</b>			
6	¿Respeto las ideas de los niños y niñas?			<b>X</b>	
7	¿Toma en cuenta las ideas de los niños y niñas?	<b>X</b>			
8	¿Hace que los infantes dispongan de períodos de evaluación?			<b>X</b>	

### **2.4.1 Análisis de la guía de observación aplicada a la maestra**

Se pudo observar que la maestra no poseía la agenda de lo que se desarrollaría en toda la jornada educativa, no propicia el trabajo en equipo, pues cada uno de los niños trabaja individualmente. Fue posible verificar que la docente trata con respeto a cada uno y no tiene preferencia, el tono de voz es agradable y adecuado, tomaba en cuenta las ideas de los niños, en el momento de trabajar brindaba algunas indicaciones acerca de las actividades a realizar, pero al culminarlas, la docente pedía que todos los trabajos fueran colocados en un mueble, no exponía los mejores ni los que necesitaban mayor atención, pero sí hacía comparación con los que trabajan mejor, que las zonas de juego trabajo no están establecidas y que hay un pequeño mueble donde se encuentran algunos libros que no son adecuados a la edad de los niños y niñas ya que están escritos en otro idioma (inglés), otros se encontraban en mal estado.

No utilizaba la literatura infantil como medio o estrategia para desarrollar las habilidades lingüísticas en el periodo de la investigación; no se logró constatar que contara un cuento, que narrara fábulas, leyendas etc. Su metodología indica solamente los cantos y algunos sonidos de fonemas pero no hacía ningún tipo de expresión corporal a la hora de aplicarlos, demostraba cansancio y apatía al trabajo, durante el período del recreo los niños jugaban libremente, no existía el juego dirigido, además éste se realizaba sin ningún tipo de vigilancia por parte de ella en este tiempo colocaba tareas escolares en los cuadernos. Los horarios o períodos didácticos no se cumplían según lo estipula el Ministerio de Educación.

Otra de las limitantes percibidas en el transcurso de la investigación fue la falta de interés y el apoyo de los padres de familia en el proceso de enseñanza-aprendizaje, provocando desmoralización del estudiante y su ausencia al centro educativo.

## 2.4.2 Guía de observación aplicada a los niños y niñas sujetos de estudio

Preguntas	Respuestas		
	SI	NO	A VECES
1 - Define con sus propias palabras un término	<b>X</b>		
2- El niño y la niña al practicar la literatura infantil mejora su lenguaje	<b>X</b>		
3- Es capaz de elaborar algo sin ayuda del maestro	<b>X</b>		
4- Tiene fluidez del lenguaje si se le formulan diferentes preguntas	<b>X</b>		
5- Es expresivo al momento de exponer sus ideas y sentimientos frente a los demás	<b>X</b>		
6- Es capaz de plasmar lo que se imagina	<b>X</b>		
7- El niño sigue indicaciones de la maestra			<b>X</b>
8- Muestra espontaneidad en las actividades que realiza	<b>X</b>		

### **2.4.3 Análisis de la guía de observación aplicada a los niños y niñas sujetos de estudio**

Los niños son capaces de dar su propio concepto, ya que cuando la maestra les pregunta sobre un tema ellos dan sus propias opiniones.

El practicar la literatura infantil da resultados muy favorables y efectivos, los alumnos se sienten involucrados en las actividades escolares, a la vez motivados y con deseos de volver a la escuela.

Se observó que algunos párvulos, están capacitados para trabajar sin la ayuda de la maestra, ya que con las indicaciones que les brindaba, ellos lo captan para trabajar independientemente, pero la mayoría de ellos no lo hace, cuando la maestra sale se dedican a jugar o a establecer una conversación.

El lenguaje de las niñas y niños es muy fluido, ya que al realizarles preguntas contestan de forma voluntaria y expresiva, son determinantes en el momento de dar su respuesta.

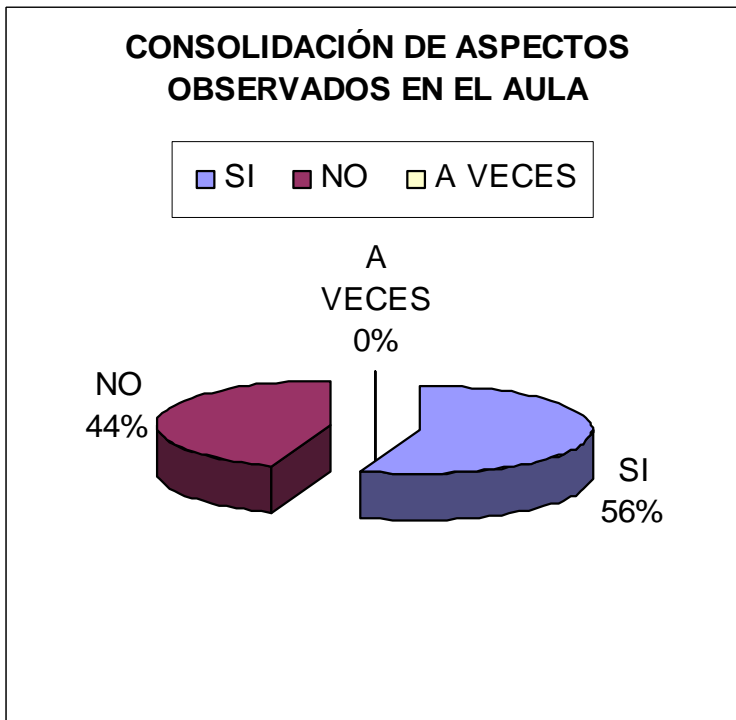
Manifiestan sus emociones a través de la exposición verbal y gestual, de cantos, juegos, coloreo, el modelado u otro tipo de actividades, aunque no todos lo hagan de la misma manera.

Se notó que cada uno de los estudiantes posee una gran capacidad de memoria, creatividad e imaginación para plasmar lo que sintieron o percibieron de una situación.

Al momento de realizar una actividad pocas veces respetan y toman en cuenta las indicaciones e instrucciones de la persona que se encuentra enfrente de ellos.

## 2.4.4 Interpretación de los criterios evaluados

### Gráfico global de pastel



RESULTADOS	
RESPUESTA	%
SI	55.56
NO	44.44
A VECES	0

### Interpretación:

El gráfico contiene la información de datos obtenidos con la aplicación de la guía de observación administrada al aula enfocada en: la iluminación, ventilación, limpieza y orden, al mobiliario, las zonas de juego-trabajo debidamente equipadas, una ambientación apropiada al nivel, material didáctico, ayudas audiovisuales u otros y zonas recreativas para el juego libre o dirigido.

### **2.4.5 Análisis de resultados según porcentajes representados en el gráfico**

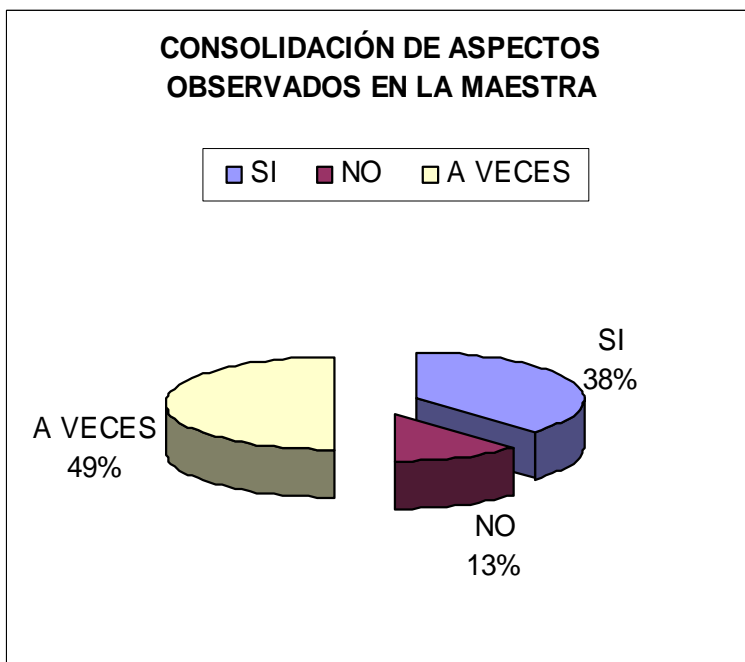
El aula cumple con un cincuenta y seis por ciento de los aspectos evaluados obteniendo mejores resultados en los aspectos siguientes: Iluminación y ventilación, mobiliario adecuado, juguetes de acuerdo a la edad, ambientación apropiada al nivel parvulario y las zonas recreativas donde el niño y la niña realizan juegos libres o dirigidos.

Un cuarenta y cuatro por ciento de los aspectos en estudio, representa los aspectos ausentes en los cuales se pueden mencionar las zonas de juego trabajo, la limpieza y orden del aula, el material didáctico, ayudas audiovisuales u otro material de apoyo.

El cero por ciento muestra los aspectos que fueron evaluados que en ocasiones fueron presentados, donde no se observaron.

## 2.4.6 Interpretación de los criterios evaluados

### Gráfico global de pastel



RESULTADOS	
RESPUESTA	%
SI	37.5
NO	12.5
A VECES	50.0

### Interpretación:

La gráfica comprende la recopilación de datos derivados del estudio de la guía de observación administrada a la maestra orientada en: respeto a preguntas e ideas de los párvulos tomándolas en cuenta, períodos de evaluación, exposición de trabajos realizados en la jornada educativa, la literatura infantil como estrategia metodológica para desarrollar habilidades lingüísticas, zona de biblioteca al alcance de los niños, comparación de habilidades de cada infante.

### **2.4.7 Análisis de resultados según porcentajes representados en el gráfico**

La maestra sujeta a estudio cumple con treinta y ocho por ciento de los aspectos evaluados resaltando el respeto con el que atiende las preguntas de los párvulos y tomando en cuenta algunas de las ideas expuestas por ellos y la colocación de libros de cuentos al alcance de los infantes en un pequeño mueble.

El trece por ciento representa la falta de cumplimiento de los aspectos evaluados en los que sobresale la exposición de los trabajos realizados por los niños al concluir la jornada educativa.

Un cuarenta y nueve por ciento muestra que los aspectos evaluados se cumplieron esporádicamente puesto que respetar las ideas de los infantes no siempre se efectuó, la disposición de los períodos de evaluación fue muy escaso, la utilización de la literatura infantil como una estrategia metodológica para el desarrollo de habilidades lingüísticas fue desinteresada por parte de la docente, en cuanto a realizar comparaciones entre las habilidades de cada uno de sus estudiantes consecuente, ya que los que tienen menos desarrolladas esas habilidades se sintieron un poco molestos y decidieron ya no hacer algunas actividades.

## 2.4.8 Interpretación de los criterios evaluados

### Gráfico global de pastel



RESULTADOS	
RESPUESTA	%
SI	87.5
NO	0
A VECES	12.5

### Interpretación:

El gráfico muestra los datos extraídos de la guía de observación administrada a niños y niñas sujetos de estudio dirigido a: la capacidad para definir un concepto y crear cosas nuevas mostrando autonomía y fluidez al expresar sus pensamientos y emociones al jugar o compartir con los demás, plasma lo que se imagina, sigue indicaciones en el momento preciso y es espontáneo cuando realiza sus actividades en el desarrollo de los diferentes períodos didácticos.

### **2.4.9 Análisis de resultados según porcentajes representados en el gráfico**

El ochenta y siete por ciento simboliza a los niños y niñas sujetos a estudio que lograron con éxito y efectividad los aspectos evaluados, obteniendo un mejor resultado en lo siguiente: definición de un término, mostrando espontaneidad en la realización de actividades, la capacidad de elaborar algo poniendo en práctica su imaginación, manifestando interés por practicar la literatura infantil para desarrollar y tener fluidez en su lenguaje, logrando ser más expresivo al momento de exponer sus ideas y sentimiento frente a los demás.

Interpretando el trece por ciento como los aspectos ejecutados con dificultad, señalando entre ellos la disposición de seguir indicaciones de la maestra.

## 2.5 Formulación teórico metodológico de lo investigado

La investigación denominada “Aportes teóricos prácticos de la literatura infantil para el desarrollo de las habilidades lingüísticas en niños y niñas de seis años de la Escuela de Educación Parvularia de Soyapango, 2008, es de tipo analítico descriptivo.

Surgió por la necesidad de conocer si la maestra utiliza la Literatura Infantil para desarrollar las habilidades lingüísticas y qué metodología utiliza para lograr dicho objetivo.

**La entrevista:** por medio de este instrumento se logró obtener los conocimientos de la docente en cuanto el tema, ante este se observó la metodología empleada por la maestra con sus alumnos y alumnos, lamentablemente se pudo constatar que la docente planifica los períodos didácticos, pero no los pone en práctica, volviéndose una clase monótona y aburrida

**Diario de campo:** A través de este instrumento se visualizó lo más importante de las actividades realizadas por la maestra, y o que se logró observar que no hay motivación por parte de ella, de esa manera los niños no toman interés para aprender y desarrollar sus habilidades.

**Guía de observación aplicada a niños y niñas:** esta sirvió para verificar los aprendizajes que poseen acerca de las habilidades lingüísticas, y se constató que no están muy desarrolladas.

Josep María Carandell Robusté dice que los niños no entienden ciertas obras literarias porque no alcanzan el nivel de las palabras, pues tratan asuntos alejados de su experiencia, ya que carecen de costumbres para aceptarlos. En las observaciones realizadas se pudo constatar que los niños no tienen un estímulo por parte de la maestra, ya que dentro del salón se cuenta con materiales no adecuados al nivel de comprensión de los preescolares.

Como lo afirmó Isaac Bashevis Singer, en su propuesta, que esta etapa es la edad ideal para iniciar en los niños la literatura, citando un ejemplo entre la comprensión adulta y la del niño con respecto a la literatura. Cuando pide tener cuidado especial en el caso de la poesía lírica, ya que de ella puede ser emocionante y hermoso para un adulto, pero incomprendible para los niños.

Mientras que María Clemencia Venegas, Margarita Muñoz y Luis Darío Bernal, reconocen que la literatura infantil sirve para que el niño pueda plantear dilemas de tipo moral en su imaginación. Se comprobó en el momento de relatar un cuento que los infantes imaginaban espontáneamente todos los sucesos que aparecían dentro del cuento. Lo iban plasmando en una hoja de papel bond introduciendo su propia creatividad, incorporando todo lo relacionado a la historia relatada. Se les brindó un espacio para expresar sus pensamientos, emociones, donde plantearon los sucesos buenos y los sucesos malos y que es lo que pueden hacer para mejorarlo.

De esta forma Rodríguez Mondeja, reconoce que la literatura infantil favorece la expresión oral, puesto que ayuda a mantener la unidad de expresión, perfeccionarla, pronunciarla y manejar adecuadamente los gestos, la mímica, la voz, la entonación, el tono y el ritmo del lenguaje. Se pudo observar que los párvulos al practicar la literatura infantil, pronuncian y logran manejar sus gestos, la mímica, la voz y al momento expresar lo que sienten y piensan ya que lo hacen de una forma más fluida y segura, sin manifestar ningún tipo de miedo en el lapso de hacerlo, desarrollando su lenguaje.

Rosa Agazzi, “consideraba al lenguaje como un instrumento para expresar los conocimientos. Opinaba que debe ir unida a todos los ejercicios prácticos y a todos los actos ejecutados. Ponía mucho empeño en la forma de expresarse del niño, saber pronunciar. Aportaba que el lenguaje era indispensable para poder hablar”.

Para esta pedagoga era muy importante que la maestra tuviese una buena pronunciación de las palabras y un tono adecuado al instante de dirigirse a los niños, para que ellos y ellas tengan una voz agradable, un oído sensible, una respiración perfecta y una pronunciación clara.

Este aporte tiene mucha validez dentro de las aulas, específicamente en la parvularia que se visitó, se logró observar que la docente utilizaba un lenguaje muy pobre al momento de expresarse frente a sus alumnos, expresaba palabras inadecuadas, olvidándose que para los niños y las niñas ella es un modelo a seguir.

Michael Lewis, “el niño tiene su propia forma de expresarse en la cual mantienen conversaciones con amigos imaginarios, que los adultos no siempre logran comprender lo que ellos realizan”.

En muchas ocasiones se percibió que la profesora le dedicaba mucho tiempo a otras actividades sin percatarse que los infantes realizaban el juego-trabajo sin la supervisión de ella, dándole poca importancia al lenguaje secreto en el cual los pequeños y las pequeñas manifestaban sus emociones y sentimientos sin que estos fueran tomados en cuenta.

### **2.5.1 Desarrollo y definición teórica. (Posterior a contraposición de autores)**

A continuación se citan autores que se destacan por sus aportes enriqueciendo la investigación:

La pedagoga Rosa Agazzi (1.866-1.951), consideraba el lenguaje como un instrumento para expresar los conocimientos. Opinaba que debe ir unida a todos los ejercicios prácticos y a todos los actos ejecutados. Ponía mucho empeño en la forma de expresarse del niño, saber pronunciar. Aportaba que el lenguaje era indispensable para poder hablar. Para esto consideraba una serie de ejercicios graduados y una vigilancia extrema en la pronunciación de la propia maestra. Además desea que el niño tuviera una voz agradable, un oído sensible, una respiración perfecta y pronunciación clara, por medio de temas melódicos adaptados a la edad de los niños.

Mientras que para Edward Sapire (1.966), el lenguaje es un método exclusivamente humano, y no instintivo, de comunicar ideas, emociones y deseos, por medio de un sistema de símbolos producidos de manera liberada.

Como dice Josep María Carandell Robusté (1.977), los niños no entienden ciertas obras literarias porque no alcanzan el nivel de las palabras, porque tratan asuntos alejados de su experiencia, ya que carecen de costumbres para aceptarlos.

Hugo Cerdas (1.982), advierte sobre la necesidad de no reducir el enfoque de los estudios acerca de la literatura infantil a uno puramente psicológico o literario, sino tener en cuenta el contenido ideológico que cualquier obra encierra en sí misma y que queda alguna forma impreso en la mente del niño que lee.

Por su parte Rodríguez Mondeja (1.990), reconoce la "literatura infantil la de favorecer la expresión oral, puesto que ayuda a mantener la unidad de expresión,

perfeccionarla, pronunciarla, y a manejar adecuadamente los gestos, la mímica, la voz, la entonación, el tono y el ritmo del lenguaje.

Sin embargo María Clemencia Venegas, Margarita Muñoz y Luis Darío Bernal (1.996), señalan que el “folklore desempeña un papel importante en la literatura infantil, como medio para transmitir la herencia cultural de la colectividad. Reconoce que la literatura infantil sirve para que el niño pueda plantear dilemas de tipo moral en su imaginación, al enfrentarse al texto en el cual tal vez vea reflejadas situaciones personales que le preocupan.

## **2.6 EL DIARIO DE CAMPO**

**OBJETIVO:** Observar la metodología empleada por la maestra para desarrollar las habilidades lingüísticas, a través de la literatura infantil en niños y niñas de seis años.

### **4 de Febrero**

Este día se realizó la primera visita a la Escuela de Educación Parvularia de Soyapango.

La directora del centro educativo presentó a la maestra de la sección III, luego visitamos el salón de clases donde se logró ver que cuenta con nueve niñas y 22 niños haciendo un total de veintisiete alumnos en total. El salón de clases es amplio y decorado, pero no está debidamente organizado ya que no se visualiza por ningún lado las zonas de juego-trabajo. La jornada inició con el período del saludo donde los niños y niñas vocalizaron unas canciones con la maestra. El resto de los períodos la maestra los desarrolla sin previa planificación y cuando los párvulos se encuentran en el período de juego-trabajo la docente se dispone a escribir tareas en los cuadernos, luego de eso la maestra se retira dejándolos solos.

### **5 de Febrero**

La jornada educativa inició con un juego libre con cualquier juguete, sin la presencia de la maestra casi durante todo el tiempo, se tomó la iniciativa de llevarlos por un recorrido por toda la escuela donde se obtuvo la oportunidad de saber las dependencias, la utilización y los cuidados de cada una, luego en fila ingresaron al salón de clases donde se les dió la oportunidad de dar ideas para

luego plasmarlas en una hoja de papel bond, al terminar la actividad pasaron a jugar con plastilina, porque es lo que acostumbra la maestra.

### **6 de Febrero**

Al iniciar la tarde la maestra organizó grupos de trabajo, asignándoles una actividad diferente a cada uno, como por ejemplo: ordenar los juguetes, los maletines con sus loncheras, bajar las sillas y limpiar las mesas. Al culminar con estas actividades partieron de forma ordenada al salón musical para recibir su clase, luego se dispusieron a lavarse las manos para iniciar su refrigerio, en seguida se inició el recreo y llegó la hora de irse a casa.

### **11 de Febrero**

En esta jornada la maestra inició con el saludo fuera del salón de clase, entonando algunas canciones, luego se procedió a realizar algunas actividades referentes a la educación física que dirigió uno de los niños, ya que la maestra tuvo que retirarse, posteriormente ingresaron al salón de clases para trabajar en unas páginas que la maestra había anotado en la pizarra, en seguida se les narró una leyenda, en la narración los niños y las niñas se mostraron muy atentos en las emisiones de los sonidos de los diferentes personajes, emocionados con la historia se les dio la oportunidad de cambiar el final, se notó una autoestima muy alta con la participación.

### **12 de Febrero**

Este día se les narró una leyenda, donde los niños y las niñas estuvieron muy atentos escuchando la narración; al terminar la actividad se les realizó una serie de preguntas que ellos muy entusiasmados contestaban y le ponían un toque de imaginación a lo narrado, luego se dispusieron a imitar lo que habían escuchado, en seguida la docente les pidió que colorearan unos círculos de la libreta de

trabajo según las indicaciones que proporcionara, se lavaron las manos para poder retirar los restos de la pintura de dedo y así poder tomar sus alimentos y jugar un poco en las zonas de juego, posteriormente se retirarían a casa.

### **13 de Febrero**

En esta jornada la maestra con los párvulos realizaron diferentes actividades en las que participaron todos muy colaboradores, al terminar tomaron sus alimentos y se dirigieron a la zona de juegos recreativos, al culminar la tarde se les brindaron pequeños regalitos por el día de la amistad.

### **18 de Febrero**

Este día se inició con la clase de música, en la que se observó que los niños se sentían entusiasmados, ya que podían bailar y cantar sin tener que restringirse de la alegría y lo hicieron de una manera espontánea, luego de esto los infantes quedaron solos en el aula, sentados en un círculo, se les contó el cuento “La sirenita”, donde permanecieron escuchando con mucha atención, muy contentos plasmaron la historia en páginas de papel bond donde colocaron detalles con la ayuda de su creatividad: algunos peces, caracoles, conchas, entre otros.

### **19 de Febrero**

Este día se recitó el poema “Asombro”, de la autora salvadoreña Maura Echeverría; se percibió que a los niños se les dificulta la expresión corporal, ya que sólo recitaban pero no realizaban la mímica y los gestos que este involucra, luego la profesora proporcionó las indicaciones para la actividad de matemáticas, que se trataba de escribir los números del uno al sesenta, al terminar la actividad los pequeños tomaron su refrigerio y salieron a recreo, posteriormente se retiraron a sus respectivos hogares.

## **20 de Febrero**

El saludo se realizó en zona de juegos recreativos; durante este período surgieron unas rondas donde se pudo percibir que la maestra mostraba cansancio, ya que iniciaba el canto y luego se quedaba callada y sin ánimos de mostrar su expresión corporal. En este día el alumnado manifestó mucho agrado por la presentación de unas adivinanzas, las cuales acertaron con bastante agilidad descubriendo una nueva forma de aprender a describir. Llegó el momento de retirarse a sus hogares y los padres de familia llegaron y los pequeños comenzaron a decirles las adivinanzas a sus parientes y encargados con gran entusiasmo.

## **25 de Febrero**

Terminando el período del saludo con la ausencia de la docente, se procedió a ejercitar el lenguaje de los niños y niñas con la estrategia del trabalenguas, la cual se desarrollo con un poco de dificultad ya que ellos no acostumbran a desarrollar este tipo de ejercicios, pero presentaron una actitud positiva en el proceso logrando dominar los términos y quitándole la dificultad en la pronunciación, para alcanzar la fluidez lectora sin inconvenientes. La maestra estuvo presente después del refrigerio, donde dio las instrucciones para realizar una evaluación matemática, que consistía en escribir números del uno al sesenta al culminar la prueba se prepararon para la salida.

## **26 de Febrero**

El lenguaje de las coplas es coloquial y directo, por lo tanto al corearlas los infantes se sienten identificados porque se tratan de situaciones que les parecen familiares, aunque la maestra no ponga en práctica este tipo de lenguaje, todo el alumnado expresó su sentimiento a través de la mímica y los gestos.

## **27 de Febrero**

Esta tarde estuvo muy alegre, fue la bienvenida, se ejecutaron actividades fuera del salón de clases con la finalidad de pasarlo bien todos juntos, luego de reventar unas piñatas, de recoger muchas golosinas y de disfrutar el momento, todos entraron al aula donde había una fiesta sorpresa para la maestra, que se llevó a cabo por algunas madres de familia; en la celebración del cumpleaños de la docente los niños y las niñas bailaron con mucha habilidad y alegría.

## **4 de Marzo**

En esta tarde se dramatizó “El cuento de pulgarcito”, en donde los niños y las niñas estaban impacientes porque querían colocarse los disfraces de cada personaje, cuando se comenzó a narrar el cuento los infantes actuaban según lo narrado, con el único inconveniente que lo hacían de una forma desordenada, ya que no están acostumbrados a realizar estas actividades a causa de que la profesora no ha motivado a los párvulos a realizar este tipo de sucesos.

## 2.7 Técnicas para el desarrollo de la expresión y la comprensión oral

Técnica	Descripción	Ventajas
La dramatización	Por necesitar preparación, esta técnica requiere de un menor grado de espontaneidad; permite al alumno participar en representaciones teatrales, a partir de un texto previamente aprendido, pero puede ser un punto de partida hacia situaciones más naturales, para aquellos alumnos que manifiesten dificultades para participar en representaciones teatrales.	<ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ Desarrolla la memoria.</li> <li>⊕ Ofrece seguridad a partir de un texto fijo.</li> <li>⊕ Promueve la atención.</li> <li>⊕ Desarrolla los códigos no verbales que acompañan la expresión oral: gestos, distancia, desplazamiento.</li> <li>⊕ Ayuda a vencer la timidez.</li> <li>⊕ Enriquece el vocabulario.</li> <li>⊕ Perfecciona la elocución.</li> <li>⊕ Ayuda a habituarse a la coordinación de palabras.</li> <li>⊕ Se adquiere fluidez, claridad y precisión en expresión oral.</li> <li>⊕ Se sincroniza el desarrollo de la trama con el tono de voz y el ritmo adecuados.</li> <li>⊕ Se reconocen las secuencias temporales.</li> <li>⊕ Mejora el uso de la conjugación verbal.</li> </ul>

<p>La narración oral</p>	<p>Esta técnica no es propiedad únicamente del género literario, sino también una forma expresiva cotidiana; es una técnica de múltiples matices expresivos, porque reconoce la intervención de varios elementos como: lo que se cuenta puede ser real o ficticio, objetivo o subjetivo.</p> <p>El estudiante, al apropiarse de todos estos elementos, enriquece su potencial expresivo y capacidad creadora. Entre las modalidades que pueden aplicarse a la narración están:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ Contar un cuento popular o clásico</li> <li>⊕ Considerar que el receptor asuma diferentes roles y a él o a ella hay que contarle el cuento, lo que implicará cambiar tono e intención, por ejemplo: narrar la misma historia a un hada, a un gigante, a un cocinero de pasteles, etc.</li> </ul>	<p>Favorece:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ La capacidad de observación,</li> <li>⊕ La memoria,</li> <li>⊕ La imaginación,</li> <li>⊕ La creatividad,</li> <li>⊕ El gusto por la lectura,</li> <li>⊕ El uso de gestos y expresión corporal,</li> </ul> <p>Contribuye a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ Vencer la timidez,</li> <li>⊕ Enriquecer el vocabulario,</li> <li>⊕ Perfeccionar la elocución,</li> <li>⊕ Habituar a la coordinación de palabras,</li> <li>⊕ Adquirir fluidez, claridad y precisión en la expresión oral,</li> <li>⊕ Sincronizar el desarrollo de la trama con el tono de la voz y el ritmo adecuados.</li> <li>⊕ Reconocer las secuencias temporales</li> <li>⊕ Mejorar el uso de la conjugación verbal.</li> </ul>
--------------------------	--	---

	<ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ Jugar con el canal por el que se comunica el relato, suponer que está transmitido por radio, televisión u otro tipo de medios, lo que inducirá a cambiar el discurso y la expresión.</li> <li>⊕ Asumir en la narración diferentes papeles: el narrador o el que interviene en algunos de los personajes cuando al interior de aquella hay algunos diálogos</li> </ul>	
<p>El juego de los roles</p>	<p>Consiste en presentar roles de personajes que interactúan con otros en una situación, o con un argumento previamente determinado.</p> <p>No se parte de un texto escrito anteriormente, por eso se puede hablar de improvisación en mayor o menor grado. En el aula, son los alumnos quienes asumen diferentes roles, aunque, en algunos casos puede ser que el profesor represente,</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ Favorece las habilidades de hablar y escuchar.</li> <li>⊕ Permite múltiples variaciones y posibilita reconstruir las situaciones reales en las que se usa el diálogo, como ejemplo: la conversación, la entrevista telefónica, etc.</li> <li>⊕ Favorece una actitud activa y comprometida por parte del alumno durante el aprendizaje.</li> </ul>

	<p>inicialmente, un papel para mostrar la técnica o dar modelos.</p> <p>El aprendizaje, a través de esta técnica, será mayor, cuanto mayor sea la capacidad del alumno para asumir un papel y responder adecuadamente, al rol complementario con el que realiza el juego. Es importante, que una vez finalizado el juego de papeles, el docente estimule los comentarios para valorar y corregir positivamente la actividad.</p> <p>La inversión de papeles favorece el desarrollo de la espontaneidad y por lo tanto de la creatividad.</p>	
<p>La descripción oral</p>	<p>Es una técnica que se usa frecuentemente cuando nos expresamos diariamente.</p> <p>El docente debe tener el cuidado de que cuando los alumnos la empleen, hagan</p>	<p>Desarrollo de</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ La observación.</li> <li>⊕ La memoria.</li> <li>⊕ La evocación.</li> <li>⊕ La selección.</li> <li>⊕ La invención.</li> <li>⊕ La atención.</li> </ul>

<p>más que una simple mención de características externas de las personas u objetos, ya que esto la empobrece.</p> <p>Es preferible que esta técnica sea enriquecida con el uso de variados sustantivos y adjetivos; la descripción abarque tanto características externas como internas.</p> <p>Al igual que la narración, la descripción puede ser objetiva y subjetiva. Es recomendable que los estudiantes practiquen estas técnicas de expresión.</p> <p>El docente debe pedir a los estudiantes que hagan descripciones de sí mismos (autorretrato), o de sus compañeros (retrato); éstas deben ejercerse de forma completa o integral.</p> <p>Un recurso que ayuda a enriquecer la expresión y a evitar las repeticiones, es promover el uso de palabras</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ El dominio del lenguaje.</li> <li>⊕ La secuencia y el orden sintáctico.</li> <li>⊕ El vocabulario.</li> </ul>
---	--

afines, la búsqueda de sinónimos, etc.

Así también, se pueden describir variedad de objetos, lugares, personas, reales o imaginarios, presentes o ausentes. Partir de ilustraciones o fotografías.

Otra variante, consiste en describir a partir de elementos incompletos; posibilita al estudiante, desde el rol de receptor de la comunicación, complementar a través de la descripción, la situación objeto o personaje que se describe.

Cuando se realizan auto-descripciones, el docente puede orientar los aspectos que se van a escribir, así como la frecuencia. En estos casos, es conveniente preparar a los alumnos para propiciar un ambiente de confianza y respeto.

	<p>La técnica de la descripción puede relacionar temáticas académicas, como por ejemplo: la descripción de una parte del cuerpo humano o la descripción de un accidente geográfico.</p>	
<p>La entrevista</p>	<p>Un alumno o un grupo de alumnos preparan un guión de preguntas y realizan una entrevista a alguna persona de su interés: la directora de la escuela, un padre con alguna profesión o afición atractiva, un personaje público o un personaje popular de la comunidad. Esta técnica, puede ser orientada hacia temáticas referidas a aspectos culturales o sociales de carácter humanitario, de tal manera, que se rompa con el enfoque objetivo puramente informativo de carácter periodístico, que es el que usualmente caracteriza a las entrevistas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ Rescata temas y personajes de la comunidad.</li> <li>⊕ Reconocimiento y valoración de realidades personales.</li> <li>⊕ Desarrolla los procesos de planificación de instrumentos escritos.</li> <li>⊕ Fortalece la capacidad expresiva y la seguridad personal.</li> <li>⊕ Puede ser utilizada para diversas finalidades comunicativas.</li> </ul>

<p>Situaciones interactivas cotidianas</p>	<p>Esta técnica busca aprovechar las situaciones permanentes de interacción cotidiana que se dan en el contexto educativo. El propósito es reflexionar sobre los elementos de la lengua que se pone en juego y cómo podemos mejorar nuestra comunicación en la expresión cotidiana.</p> <p>Algunas situaciones que pueden aprovecharse:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ Los saludos a los maestros.</li> <li>⊕ Los diálogos entre compañeros.</li> <li>⊕ Las compras en la tienda escolar.</li> <li>⊕ La participación en las actividades de clases.</li> <li>⊕ El trabajo en equipo.</li> <li>⊕ Las recreaciones ante los timbres a recreo.</li> <li>⊕ Las discusiones entre los estudiantes.</li> </ul> <p>De preferencia se sugiere</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ Desarrollar la atención.</li> <li>⊕ Permite partir de los hechos reales y contextualizados.</li> <li>⊕ Mejora la expresión cotidiana.</li> </ul>
--	---	---

	<p>iniciar con situaciones generales en el contexto del aula, para posteriormente ampliar a otros círculos comunicativos, en los que el alumno se puede integrar.</p>	
<p>El diálogo y la conversación</p>	<p>El diálogo es una técnica común para la comunicación oral. Para trabajarla, el docente puede partir de una simple conversación entre compañeros de clase en la que predomine un ambiente cordial, cercano, para ir accediendo a formas más complejas de expresión oral, en las cuales se usa mayor elaboración en la estructura como el contenido del texto oral. Algunos ejemplos son: el debate, la conferencia, el foro u otro tipo de técnicas de expresión grupal, etc.</p> <p>La intervención didáctica, a través de la reflexión, planificación y práctica de esta técnica, fortalecerá la expresión, ampliará y flexibilizará el pensamiento,</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ Manifestar gestos, deseos y necesidades, de forma espontánea e inmediata.</li> <li>⊕ Permite formular preguntas con precisión.</li> <li>⊕ Desarrolla la capacidad de responder coherentemente en el intercambio de preguntas y respuestas.</li> <li>⊕ Permite la corrección en la selección de las palabras y en la construcción de las oraciones.</li> <li>⊕ Mejora la pronunciación.</li> <li>⊕ Desarrolla la fluidez en la expresión.</li> </ul>

	<p>promover el contacto con otras formas de pensar y actuar.</p> <p>El docente no debe olvidar que, los diálogos que abordan temáticas académicas o culturales, deben ser planificados y los objetivos deben estar claramente delimitados.</p>	
--	--	--

## 2.8 Pequeña antología

### Poesías

#### La mañana

Luz de colores  
de la mañana:  
las mariposas  
en la sabana

Mil flores rojas,  
mil amarillas,  
sobre la cerca  
las campanillas

Dice uña rosa  
de la floresta  
que los colores  
hoy tienen fiesta.

---

#### Carpintero

- Carpintero mi amigo:  
¡déjame trabajar contigo!  
- ¿Qué harás?  
- Las maderas aserrar  
- ¿Cómo harás?  
- Riss-Rass-Riss-Rass.

- Carpintero, mi amigo:  
¡déjame trabajar contigo!  
- ¿Y qué harás?  
- Las maderas cepillar  
- ¿Cómo harás?  
- Sas-Sas-Sas-Sas.

---

#### Mayo

Cuando viene el mes de mayo  
todo el campo huele a rosas;  
el rayo de sol es rayo  
de esencias y mariposas.

#### Doña Cotorra Cotica

Doña Cotorra Cotica  
duerme duerme en camisón,  
Doña Cotica Cotorra sentadita en un sillón.

Doña Cotorra Cotica  
habla habla sin parar,  
Doña Cotica Cotorra  
habla y habla y come pan.

Doña Cotica Cotorra  
tiene unas plumas muy lindas,  
tiene plumas de colores  
Doña Cotorra Cotica

---

#### Pío... Pío... Pío

Gallo Cantarín  
es el papá.  
Gallina Clocló  
es la mamá.

Y los diez pollitos  
sus lindos hijitos  
que por todo el campo  
cantan sin cesar:

Pío... Pío... piooo  
gallo Cantarín  
Pío... Pío... piooo  
mamita Clocló

Así saludamos  
desde que asomamos  
nuestras cabecitas  
por el cascarón

# Canções de cuna

## SEÑORA SANTA ANA

- Señora Santa Ana,  
¿Qué dicen de vos?  
-Que soy soberana  
abuela de Dios.

- Señora Santa Ana,  
¿por qué llora el niño?  
- Por una manzana  
que se le ha perdido  
debajo la cama.

- Vamos a mi quinta,  
yo te daré dos:  
una para el Niño  
y otra para vos,

Señor San José,  
Alférez mayor,  
Bate la bandera,  
que pase el Señor

- Señora Santa Ana,  
toque la campana,  
¿por qué llora el Niño?  
- Por una manzana  
que se le ha caído  
debajo la cama.

- Vamos a mi cuarto.  
Yo te daré dos:  
una para el Niño  
y otra para vos.

---

## ARRORRÓ MI NIÑO

Arrorró mi niño,  
arrorró mi sol,  
arrorró pedazo,  
de mi corazón.

Este niño lindo  
ya quiere dormir;  
háganle la cuna  
de rosa y jazmín.

Háganle la cama  
en el toronjil,  
y en la cabecera  
pónganle un jazmín  
que con su fragancia  
me lo haga dormir.

Arrorró mi niño,  
arrorró mi sol,  
arrorró pedazo,  
de mi corazón.

Esta leche linda  
que le traigo aquí,  
es para este niño  
que se va a dormir.

Arrorró mi niño,  
arrorró mi sol,  
arrorró pedazo,  
de mi corazón.

Este lindo niño  
se quiere dormir...  
cierra los ojitos  
y los vuelve a abrir.

Arrorró mi niño,  
arrorró mi sol,  
duérmase pedazo,  
de mi corazón.

## ESTE NENE LINDO

Este nene lindo  
se quiere dormir,  
y el pícaro sueño  
no quiere venir.

Este nene lindo  
que nació de noche,  
quiere que lo lleven  
a pasear en coche.

---

## SAN JOSÉ Y LA VIRGEN

San José y la Virgen  
y Santa Isabel  
andan por las calles  
de Jerusalén,  
preguntando a todos  
del Niño Jesús  
que vaga cansado  
de cargar la cruz.

-¿Por qué llora el niño?  
¿Por qué llora el sol?  
-Por una manzana,

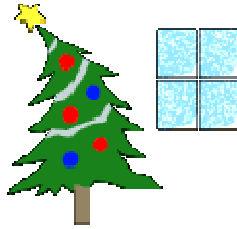
que se le ha perdido  
debajo la cama.

-Duérmete, mi niño,  
yo te daré dos:  
una para el niño  
y otra para vos.

---

# Villancicos

## BLANCA NAVIDAD



Oh, blanca Navidad, sueño  
y con la nieve alrededor  
blanca es mi quimera  
y es mensajera de paz  
y de puro amor

Oh, blanca Navidad, nieve  
una esperanza y un cantar  
recordar tu infancia podrás  
al llegar la blanca navidad

## FELIZ NAVIDAD



Feliz Navidad  
Feliz Navidad  
Feliz Navidad  
próspero año y felicidad.

Feliz Navidad  
Feliz Navidad  
Feliz Navidad  
próspero año y felicidad.

I wanna wish you a Merry Christmas  
I wanna wish you a Merry Christmas  
I wanna wish you a Merry Christmas  
From the bottom of my heart.

## NOCHE DE PAZ



Noche de paz, noche de amor,  
Todo duerme en derredor.  
Entre sus astros que esparcen su luz  
Bella anunciando al niño Jesús  
Brilla la estrella de paz  
Brilla la estrella de paz

Noche de paz, noche de amor,  
Todo duerme en derredor  
Sólo velan en la oscuridad  
Los pastores que en el campo están;  
Y la estrella de Belén  
Y la estrella de Belén

Noche de paz, noche de amor,  
Todo duerme en derredor;  
sobre el santo niño Jesús  
Una estrella esparce su luz,  
Brilla sobre el Rey  
Brilla sobre el Rey.

Noche de paz, noche de amor,  
Todo duerme en derredor  
Fieles velando allí en Belén  
Los pastores, la madre también.  
Y la estrella de paz  
Y la estrella de paz.

## CAMPANA SOBRE CAMPANA



Campana sobre campana,  
y sobre campana una,  
asómate a la ventana,  
verás al Niño en la cuna.

***Belén, campanas de Belén,  
que los ángeles tocan  
¿qué nueva me traéis?***

Recogido tu rebaño  
¿a dónde vas pastorcillo?  
Voy a llevar al portal  
requesón, manteca y vino.

***Belén, campanas de Belén,  
que los ángeles tocan  
¿qué nueva me traéis?***

Campana sobre campana,  
y sobre campana dos,  
asómate a esa ventana,  
porque está naciendo Dios.

***Belén, campanas de Belén,  
que los ángeles tocan  
¿qué nueva me traéis?***

Campana sobre campana,  
y sobre campana tres,  
en una Cruz a esta hora,  
el Niño va a padecer.

***Belén, campanas de Belén,  
que los ángeles tocan  
¿qué nueva me traéis?***

## BURRITO SABANERO



Con mi burrito sabanero  
voy camino de Belén  
Con mi burrito sabanero  
voy camino de Belén

**Si me ven, si me ven  
voy camino de Belén  
Si me ven, si me ven  
voy camino de Belén**

Con mi cuatrico voy cantando  
y mi burrito va trotando (bis)

**Si me ven, si me ven  
voy camino de Belén  
Si me ven, si me ven  
voy camino de Belén**

El lucerito mañanero,  
ilumina mi sendero.  
El lucerito mañanero,  
ilumina mi sendero.

**Si me ven, si me ven  
voy camino de Belén  
Si me ven, si me ven  
voy camino de Belén**

Tuqui Tuqui Tuqui tuqui  
Tuqui tuqui Tu qui Ta  
Apúrate mi burrito  
que ya vamos a llegar

Tuqui Tuqui Tuqui tuqui  
Tuqui tuqui Tu qui Ta  
apúrate mi burrito  
vamos a ver a Jesús.

## Rodolfo El Reno



Era Rodolfo un reno  
que tenía la nariz  
roja como la grana  
con un brillo singular.

Todos sus compañeros  
se reían sin parar,  
y nuestro buen amigo  
triste y solo se quedó.

Pero Navidad llegó  
Santa Clos bajó  
y a Rodolfo lo eligió  
por su singular nariz.

Tirando del trineo  
fue Rodolfo sensación,  
y desde ese momento  
toda burla terminó.

## Muy buen día, su señoría

-Muy buen día, su señoría.  
-Mantantiru-Liru-Lá!  
-¿Qué quería su señoría?  
-Mantantiru-Liru-Lá!  
-Yo quería una de sus hijas,  
-Mantantiru-Liru-Lá!  
-¿Cuál quería su señoría?  
-Mantantiru-Liru-Lá!  
-Yo quería la más bonita,  
-Mantantiru-Liru-Lá!  
¿Y qué oficio le pondremos?  
-Mantantiru-Liru-Lá!  
-Le pondremos de modista,  
-Mantantiru-Liru-Lá!  
-Ese oficio no le agrada,  
-Mantantiru-Liru-Lá!  
-Le podremos de pianista,  
-Mantantiru-Liru-Lá!  
-Ese oficio no le agrada.  
-Mantantiru-Liru-Lá!  
-Le pondremos de cocinera.  
-Mantantiru-Liru-Lá!  
-Ese oficio no le agrada.  
-Mantantiru-Liru-Lá!  
.....  
-Le pondremos de princesita.  
-Mantantiru-Liru-Lá!  
Ese oficio sí le agrada,  
-Mantantiru-Liru-Lá!  
-Celebremos todos juntos.  
-Mantantiru-Liru-Lá!

## CUCÚ, CANTABA LA RANA

Esta ronda infantil se originó en España pero es conocida en los países latinos. Y como en los casos de todas estas canciones tradicionales, varían sus versiones, según las zonas.

Cucú, cucú,  
cantaba la rana,  
Cucú, cucú,  
debajo del agua. (\*)

Pasó un marinero,  
Cucú, cucú,  
llevando romero.  
Cucú, cucú,  
pasó una criada,  
Cucú, cucú,  
llevando ensalada.  
Cucú, cucú,  
pasó un caballero,  
Cucú, cucú,  
con capa y sombrero.  
Cucú, cucú,  
pasó una señora,  
Cucú, cucú,  
llevando unas moras.  
Cucú, cucú,  
le pedí un poquito;  
Cucú, cucú,  
no me quiso dar.  
Cucú, cucú,  
me puse a llorar.

Esta ronda infantil para niñas, en que se hace un círculo con una adentro que elegirá ante quién se arrodillará, tiene varias versiones, aunque todas de contenido similar, y es muy conocida.

### La Farolera



La Farolera tropezó  
y en la calle se cayó  
y al pasar por un cuartel  
se enamoró de un coronel.

Alcen las banderas  
para que pase la Farolera.  
Ponga la escalera  
y encienda el farol.

Después de encendido  
se puso a contar  
y todas las cuentas  
salieron cabal.

Dos y dos son cuatro,  
cuatro y dos son seis,  
seis y dos son ocho  
y ocho dieciséis,  
y ocho veinticuatro,  
y ocho treinta y dos.  
Ay, niña bendita,  
me arrodillo en vos.

### MAMBRÚ SE FUE A LA GUERRA



Mambrú se fue a la guerra,  
¡qué dolor, qué dolor, qué pena!  
Mambrú se fue a la guerra,  
no sé cuándo vendrá.

¡Ah, ah, ah, ah, ah, ah!

No sé cuándo vendrá.

¿Vendrá para la Pascua?  
¡Qué dolor, qué dolor, qué pena!

¿Vendrá para la Pascua  
o por la Trinidad?

¡Ah, ah, ah, ah, ah, ah!  
O por la Trinidad.

La Trinidad se pasa,  
¡qué dolor, qué dolor qué pena!

La Trinidad se pasa,  
Mambrú no vuelve más.

Por allí viene un paje,  
¡qué dolor, qué dolor, qué pena!

Por allí viene un paje,  
¿Qué noticias traerá?  
¡Ah, ah, ah, ah, ah, ah!  
¿Qué noticias traerá?  
-Las noticias que traigo,  
¡qué dolor, qué dolor, qué

pena!  
-Las noticias que traigo,  
¡dan ganas de llorar!

¡Ah, ah, ah, ah, ah, ah!  
Dan ganas de llorar!

Mambrú ha muerto en guerra.  
¡Qué dolor, qué dolor, qué pena!  
Mambrú ha muerto en guerra,  
y yo le fui a enterrar.

¡Ah, ah, ah, ah, ah, ah!  
Y yo le fui a enterrar!

Con cuatro oficiales  
¡qué dolor, qué dolor, qué pena!  
Con cuatro oficiales  
y un cura sacristán.

¡Ah, ah, ah, ah, ah, ah!  
Y un cura sacristán.

Encima de la tumba  
¡qué dolor, qué dolor, qué pena!  
Encima de la tumba  
los pajaritos van,

¡Ah, ah, ah, ah, ah, ah!  
Los pajaritos van,  
cantando el pío, pío,

¡Ah, ah, ah, ah, ah, ah!  
Cantando el pío, pío  
el pío, pío, pa.

## **SOBRE EL PUENTE DE AVIGNON**



Sobre el puente de Avignon  
todos bailan y yo también,  
hacen así...  
así las lavanderas.

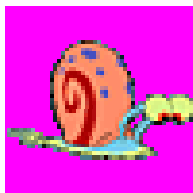
Sobre el puente de Avignon  
todos bailan y yo también,  
hacen así...  
así las planchadoras.

Sobre el puente de Avignon  
todos bailan y yo también,  
hacen así...  
así los militares.

Sobre el puente de Avignon  
todos bailan y yo también,  
hacen así...  
Así las cocineras.

Sobre el puente de Avignon  
todos bailan y yo también,  
hacen así...  
así me gusta a mí.

## Retahílas



**Caracol, col, col,**

**Saca los cuernos al sol,**

**Que tu padre y tu madre,  
también los sacó.**

**Caracol, col, col,**

**Saca los cuernos al sol,**

**Que si no te pegaré**

**Con la vera de José**



**En la casa de Pinocho**

**en la calle veinticuatro.**

**Uno, dos y tres,**

**al que caiga en dieciséis:**

**uno, do, tres, cuatro...**



**Plom, en un café se  
rifa un gato,**

**al que le toque el  
número cuatro:**

**uno, dos, tres y  
cuatro.**



**Paso, paso**

**Paso, paso,  
que mañana me caso  
con un payaso  
vestido de raso.**

## Rin tan



Rin tan bon bon  
jaspes grises  
cirón ciré  
jamás diré  
lo que algún día pasó  
run pam pam  
frijol sin sal  
una ostia  
y un tamal  
darum tin tan  
frijol sin sal.

---

## TÍ MARÍN

*De tín marín  
de do pingüé,  
cucara macara títere fue.  
Yo no fui;  
fue Teté.  
Pégale, pégale  
que ella fue.*



## Carabanda

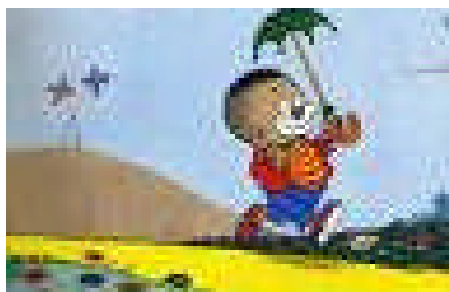
Carabanda de la escuela  
carabanda cuela cuela.  
Con sonrisa de acuarela  
que enseñaba hasta las muelas.

Carabanda de la plaza  
carabanda pasa pasa  
va jugando en las terrazas  
con palomitas torcazas.

Carabanda cancionero  
carabanda tero tero.  
Un tic tac de relojero  
y un chin chin de monedero.

Carabanda soñador  
carabanda borombón.  
Con ojitos de algodón  
derechito a su colchón.

## CANTO NEGRO



!Yambambó, yambambé!

Repica el congo solongo,  
repica el negro bien negro;  
congo solongo del Songo  
baila yambó sobre un pie.

Mamatomba,  
serembe cuserembá.

El negro canta y se ajuma,  
el negro se ajuma y canta,  
el negro canta y se va.

Acuememe serembó,

aé

yambó,

aé.

Tamba, tamba, tamba, tamba,  
tamba del negro que tumba;  
tumba del negro, caramba,  
caramba, que el negro tumba:  
!yamba, yambó, yambambé!

## El sastrecillo valiente (Hermanos Grimm)

Esta es la historia de un sastre que vivía en el cuarto piso de un edificio. Cierta día estaba trabajando cuando escuchó la voz de una mujer en la calle.

- ¡Vendo mermelada fresca!

El sastrecillo asomó la cabeza por la ventana y le hizo señas a la vendedora para que subiera.

-Ven, buena mujer, te compraré mermelada.

La mujer subió las escaleras con su pesada cesta hasta la vivienda del sastre. Después de abrir y oler uno por uno todos los frascos de mermelada, el sastrecillo dijo:



- Quiero tres cucharadas de ésta.

La mujer se molestó con el sastrecillo por la insignificante cantidad de mermelada que le iba a comprar. Sin embargo, le dio sus tres cucharadas y se marchó. El sastrecillo cortó una rebanada de pan y luego le untó la mermelada.

"Comeré tan pronto como termine esta camisa" - pensó.

En poco tiempo, el dulce de la mermelada atrajo a las moscas.



- ¡Fuera de aquí! -gritó el sastrecillo.

Pero las moscas seguían zumbando alrededor de su pan. Enfurecido, tomó un pedazo de tela y de un golpe mató a siete moscas. El sastrecillo exclamó orgulloso:

- ¡Siete de un solo golpe! El mundo entero debe enterarse de esto.

Entonces decidió fabricarse un cinturón de cuero en donde decía: SIETE DE UN SOLO GOLPE.

El sastrecillo se puso el cinturón y se fue a recorrer el mundo para contar su hazaña.

Antes de partir se metió un pedazo de queso en el bolsillo, por si acaso llegaba a sentir hambre. Después de andar un rato, vio un pájaro en un árbol. Sin saber muy bien por qué, se lo metió también en el bolsillo. Caminando por el bosque se encontró con un gigante de aspecto temible.

- Voy por el mundo en busca de fortuna -dijo el sastrecillo-. ¿Te gustaría venir conmigo?

- Tú no eres más que un pobre diablo - contestó el gigante riendo.

El sastrecillo se sintió bastante ofendido, y le dijo:

- Fíjate en mi cinturón, para que veas la clase de hombre que soy.

Cuando el gigante leyó lo que decía el cinturón, pensó que el sastrecillo había matado a siete hombres. Sin embargo, le costaba trabajo creer que alguien tan pequeño pudiera ser tan fuerte. Entonces decidió ponerlo a prueba. El gigante recogió una roca y la apretó hasta sacarle agua.

- A ver si puedes hacer eso -retó el gigante al sastrecillo.

El sastrecillo sacó el pedazo de queso que tenía en el bolsillo y lo apretó hasta que le sacó suero. El gigante no quedó muy convencido; entonces decidió lanzar la piedra tan lejos como pudo.



-¿Y qué me dices de eso? -preguntó el gigante.

-No está mal -dijo el sastrecillo - Pero vi que la piedra cayó de nuevo al suelo.

El sastrecillo sacó entonces el pájaro que se había metido en el bolsillo y lo soltó. El pájaro, feliz de verse nuevamente libre, voló hasta perderse de vista. El gigante, señalando un roble enorme dijo:

- Bueno, si eres tan fuerte ayúdame a cargar este árbol.
- De acuerdo - dijo el sastrecillo-. Tú llevas el tronco y yo me encargo de la parte más ancha del árbol, que por supuesto es más pesada.

El gigante empezó a caminar, sin darse cuenta de que el sastrecillo iba montado en las ramas. El sastrecillo iba muy cómodo en la copa del árbol y pronto empezó a quedarse dormido. Sin embargo, al cabo de un rato, se despertó al escuchar que el gigante decía:

- Estoy agotado. Necesito descansar un momento.

El sastrecillo saltó rápidamente al suelo y agarró una rama, para hacerle creer al gigante que había estado cargando el árbol todo el tiempo.

- Veo que no eres tan fuerte como dices -dijo el sastrecillo.

El gigante y el sastrecillo siguieron caminando hasta que se encontraron con un árbol cargado de cerezas. Las frutas maduras estaban en la parte alta del árbol, así que el gigante se apoyó en el tronco para doblarlo y permitirle al sastrecillo alcanzar unas cuantas.

Cuando el sastrecillo agarró una rama, el gigante soltó el tronco y el árbol se enderezó. El sastrecillo voló por los aires.

- Ni siquiera puedes sostener una ramita -dijo el gigante.
- Claro que puedo -replicó el sastrecillo-. Lo hice a propósito.



A ver si tú puedes saltar por encima del árbol. El gigante trató de saltar pero el pie se le enredó en una rama. En ese preciso instante pasaban por allí el rey y su séquito.

- ¿Qué sucede aquí? - preguntó el rey.

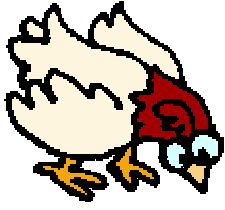
-Poca cosa, su Alteza - dijo el sastrecillo-. Acabo de capturar a este gigante.

El rey premió al sastrecillo con una bolsa de oro, pues desde hacía tiempo el gigante venía causando molestias por los alrededores.

En pocos días, todos los habitantes del reino oyeron hablar del valiente sastrecillo que capturó al gigante.

De este modo, el sastrecillo ganó fama y fortuna, y vivió muy feliz.

**FIN**



## ***La gallina de los huevos de oro (Hermanos Grimm)***

Érase un labrador tan pobre, tan pobre, que ni siquiera poseía una vaca. Era el más pobre de la aldea. Y resulta que un día, trabajando en el campo y lamentándose de su suerte, apareció un enanito que le dijo:

-Buen hombre, he oído tus lamentaciones y voy a hacer que tu fortuna cambie. Toma esta gallina; es tan maravillosa que todos los días pone un huevo de oro.

El enanito desapareció sin más ni más y el labrador llevó la gallina a su corral. Al día siguiente, ¡oh sorpresa!, encontró un huevo de oro. Lo puso en una cestita y se fue con ella a la ciudad, donde vendió el huevo por un alto precio.



Al día siguiente, loco de alegría, encontró otro huevo de oro. ¡Por fin la fortuna había entrado a su casa! Todos los días tenía un nuevo huevo.


Fue así que poco a poco, con el producto de la venta de los huevos, fue convirtiéndose en el hombre más rico de la comarca. Sin embargo, una insensata avaricia hizo presa su corazón y pensó:

¿Por qué esperar a que cada día la gallina ponga un huevo? Mejor la mato y descubriré la mina de oro que lleva dentro".


Y así lo hizo, pero en el interior de la gallina no encontró ninguna mina. A causa de la avaricia tan desmedida que tuvo, este tonto aldeano malogró la fortuna que tenía.

**FIN**



## Caperucita Roja (Charles Perrault)

Érase una vez una niña llamada .




Una mañana de  salió de su  llevando una  con



pan, tortas y una jarrita de miel para su abuelita que estaba enferma y vivía en el corazón del .



 en medio del  se encontró con el , la engañó

para que fuera por el camino más largo así él podía llegar antes a  de la .

Así el  entró a  de la  y ella de un salto se escondió en el .

El  se disfrazó de  y se metió en la , esperando a que



llegara  para comérsela. Cuando por fin llegó  muy asombrada exclamó:

- ¡Ay!  que  más grandes tienes.



- Son para verte mejor nietecilla.

- ¡Ay!  que  más grandes tienes.


- Son para oírte mejor .

- Ay!  que  más grandes tienes.

- ¡Es para comerte mejor! De un salto el  se abalanzó sobre  que salió

gritando del susto, llamando la atención de un  y a su  que pasaban por

allí. Rápidamente el  con su  disparó. ¡Bang, ban!, dio su merecido

al  y fue tan grande el escarmiento que jamás volvimos a saber de él.

Y... colorín colorado este cuento se ha acabado.

**FIN**

# Leyendas

## "El Cadejo"



La leyenda dice que tras observar todos los males que aquejaban al pueblo, Dios decidió crear una figura que atemorizara al humano pero con el fin de protegerle. De allí surgió un ser con morfología de perro, con los ojos rojos y de color blanco como las nubes que se encargaría de protegerle. El demonio, enojado por la acción del Padre, formó una copia idéntica pero de color negro, que provoca pavor en aquel que le observa.

Existen por tanto dos cadejos: el blanco y el negro; el primero representa la bondad y a quien se lo encuentre lo cuida. El cadejo blanco representa a un espíritu de luz que protege a todos los fieles creyentes y nunca permite que el cadejo negro se robe el alma de los recién nacidos o de los niños pequeños.

El negro, por el contrario, de ser molestado atacará a quien lo perturbe. El cadejo negro simboliza al espíritu del mal que persigue a sus víctimas, los hipnotiza con sus enormes ojos color rojo escarlata y cuando los atrapa les roba el alma. Incluso el cadejo blanco eventualmente defiende a quien resguarda al encontrar el cadejo negro en su camino, trabándose entre los dos una fiera lucha. Se dice que el cadejo negro es normalmente ahuyentando con el humo del incienso que en El Salvador se conoce como Sahumerio.



### "El Duende"

El Duende es un espíritu enamorado que siempre busca a las mujeres jóvenes y bonitas, a las cuales no deja en paz hasta que hacen algo desagradable para él. Esto puede ser no bañarse o hacer cosas antihigiénicas. Este espíritu no deja tranquila a la muchacha bonita que escoge por medio de ruidos por las noches, brisas y aromas, hasta causar que se quede solterona. Pero en cuanto la joven realice actividades antihigiénicas el Duende se retira no sin antes causar un ruido estruendoso y soltar una carcajada.



### "El Padre sin Cabeza"

Todos los viernes al filo de la media noche, del portón mayor de la iglesia del rosario sale El Padre Sin Cabeza. Al salir del atrio agarra sobre la Sexta Avenida, hacia el norte; pasa frente al popular (hoy cine libertad), dobla la esquina del gimnasio (6ª. Calle Oriente y 6ª. Avenida Norte) Y baja. Poco después de media cuadra, desaparece y vuelve a aparecer, entrando al atrio de la iglesia La Merced; se le ve atravesar el atrio y entrar en la iglesia con la puerta cerrada...En ocasiones se le mira paseándose por todo el atrio y subiendo al campanario. Otras veces lo ven pasando por el puente La Vega; subiendo la cuesta; paseándose en el atrio y entrando en la iglesia La Vega (también con las puertas cerradas).

Existen una infinidad de versiones: según la creencia popular, El Padre Sin Cabeza es el alma en pena de un sacerdote que falleció en pecado mortal, sin confesión, y que había perdido la cabeza por una pasión amorosa.

Otra versión es que este es el alma de un Padre que lucho junto en una revuelta con unos campesinos, que fue asesinado (decapitado).

El Padre Sin Cabeza es conocido no solo a nivel Salvadoreño sino que a nivel Centro Americano.

## "La Sihuanaba"



Llamada también, La "Sihuanaba, es un personaje de la mitología salvadoreña, también difundida en Guatemala.

Originalmente llamada Sihuehuet (Mujer hermosa), tenía un romance con el hijo del dios Tlaloc, del cual resultó embarazada. Ella fue una mala madre, dejaba solo a su hijo para satisfacer a su amante. Cuando Tlaloc descubrió lo que estaba ocurriendo él maldijo a Sihuehuet llamándola Sihuanaba (Mujer Horrible) .Ella sería hermosa a primera vista, pero cuando los hombres se le acercaran, ella daría vuelta y se convertiría en un aborrecimiento horrible. El Dios la condenó a vagar por el

campo, apareciéndose a los hombres que viajan solos por la noche.

Dicen que es vista por la noche en los ríos de El Salvador, lavando ropa y siempre busca a su hijo el Cipitio, al cual le fue concedido la juventud eterna por el dios Tlaloc como su sufrimiento.

Según lo que cuenta la leyenda, todos los trasnochadores están propensos a encontrarla. Sin embargo, persigue con más insistencia a los hombres enamorados, a los Don Juanes que hacen alarde de sus conquistas amorosas. A estos, la Siguanaba se les aparece en cualquier tanque de agua en altas horas de la noche. La ven bañándose con guacal de oro y peinándose con un peine del mismo metal, su bello cuerpo se trasluce a través del camisón.

Dicen las tradiciones que el hombre que la mira se vuelve loco por ella. Entonces, la Siguanaba lo llama, y se lo va llevando hasta un barranco. Enseña la cara cuando ya se lo ha ganado. Para no perder su alma, el hombre debe morder una cruz o una medallita y encomendarse a Dios. Otra forma de librarse del influjo de la Siguanaba, consiste en hacer un esfuerzo supremo y acercarse a ella lo más posible, tirarse al suelo cara al cielo, estirar la mano hasta tocarle el pelo, y luego halárselo. Así la Siguanaba se asusta y se tira al barranco. Otras versiones dicen que debe agarrarse de una mata de escobilla, y así, cuando ella tira de uno, al agarrarse la víctima de la escobilla, ella siente que le halan el pelo. Esta última práctica es más efectiva, ya que es el antídoto propio que contrarresta el poder maléfico de esta mujer mágica. Un método funcional al observar a una mujer en el río sin saber si es la Sihuanaba, consiste en gritar tres veces seguidas, "No Te Vas a Ir María Pata de Gallina", si es la Sihuanaba se asustara y se lanzará al barranco, si no era ella te dirán que sos un loco; pero se te pasara el susto. Toma las precauciones del caso de lo contrario no te preguntes si algún día te dicen que fuiste jugado por la "Sihuanaba".



**"Justo Juez de la noche"**

Personaje de leyenda de El Salvador. Según la tradición oral es un fantasma que se aparece a quienes deambulan por los caminos rurales a altas horas de la noche, otros lo describen montado sobre un caballo negro. Según las narraciones esta aparición es un sujeto alto que no posee cabeza, en su lugar, aparece una columna de humo.

Quienes se han visto sorprendidos por el Justo Juez afirman haber sido advertidos de regresar a sus casas, puesto que la noche le pertenece a él. Y en más de una ocasión el incauto es azotado a manera de reprimenda.

El Justo Juez pertenece al folklore de El Salvador. El poeta Roque Dalton le dedicó esta prosa: "Seco como un árbol aniquilado por el bejuco matapalo, su rostro brilla levemente con la ceniza pálida de los siglos y sus ojos rojos tienen un fondo donde nos espera la locura o la muerte. Nadie más justo que el, sin embargo. De ahí su nombre. Solamente los fatuos, los necios y los obstinados deben temer su daño sin motivos especialmente graves.

La Dirección General de Correos de ese país emitió un sello postal con este personaje en el 2004 dentro de la serie "Leyendas de El Salvador".

## "El Cipitío"



Llamado originalmente Cipit, y en la actualidad Cipitío o Cipitillo es un personaje de leyenda en El Salvador. Nació de la relación que tuvo su madre Zigueta (Sihuet) (Diosa Luna) con el Dios Lucero de la Mañana, traicionando infielmente al Dios Sol. Es por eso que el dios de dioses, Tralot condenó tanto a la madre como al hijo. A la madre la degradó de su categoría de Diosa Luna a mujer errante y al niño le condenó a nunca crecer, y conservarse por siempre en la edad de once años.

Cipitío es hijo de dioses, pero su aspecto es el de un niño de bajas condiciones sociales y económicas, con una deformación en los pies, teniéndolos revés, enorme barriga y con el poder de teletransportarse. (Es de admirar que en épocas precolombinas, se tuviera claramente definido el concepto de teletransportación). Su alimentación está basada en comer cenizas y bananas. Además la Mitología Cuscatleca lo ubica en la región de San Vicente. Durante siglos, Cipitío fue el Dios de las relaciones prohibidas y adulteras, en la actualidad es un icono de la cultura salvadoreña donde es representado como un niño alegre y que vaga errante.

El Cipitío es un ser propio del folklore salvadoreño. La leyenda ha evolucionado de generación en generación, adaptando muchos de los elementos de la misma para no perder vigencia; aunque en el fondo, conserva la esencia ancestral. El nombre viene del nahuatl Cipitío, que significa niño, de donde se deforma la palabra "Cipote" utilizada para nombrar a los infantes en El Salvador. De estatura acorde a sus eternos diez años, con barriga prominente, ropa de manta y un sombrero de palma puntiagudo y de grandes alas. Se dice también que tiene los pies hacia atrás.

Frecuenta los trapiches de las molindas de caña, le gusta comer y bañarse con cenizas, también gusta de frecuentar ríos y es un eterno enamorado de las muchachas a las que constantemente les espía, silba, o arroja piedrecitas y flores

Aunque no es ofensivo, es hostigoso. Generalmente hace bromas con las cuales se burla de las personas, carcajeándose sonoramente. De igual manera, se ha escuchado mencionar en la lengua salvadoreña que cuando una chica es objeto de su hostigamiento, la solución para alejarlo es comer en el baño, frente a la taza de un inodoro; esto debido a que se supone que él siente asco fácilmente con los malos hábitos de las personas, en este caso las mujeres, por eso se supone que esta es la solución más efectiva cuando una mujer está siendo objeto de sus hostigamientos.

Según la Mitología Cuscatleca, él era el hijo de un romance prohibido entre la Diosa Luna, Sihuet y el Dios Lucero de la Mañana. El padre de la joven, el Dios Tlaloc, al enterarse dejó caer una maldición sobre hijo y madre.

En la serie televisiva, el Cipitío reconoce a su abuelo, con quien se comunica cuando tiene problemas.

### "La Carreta Chillona"



Es una historia que supuestamente sucedió en un pueblecito situado en las faldas noroeste del Cerro Santa Catalina, San Esteban, del Departamento de San Vicente. Los lugareños creían en toda la gama fantasmagórica de la rica mitología salvadoreña, tal como la Siguanaba, el Cipitío, el Duende, etc.

Esta Carreta Bruja le apareció a una mujer chismosa llamada Cirinla. Era una carreta del tamaño normal sin bueyes, pero en las puntas de los palos que componían el estacado llevaba una calavera humana con grotesca mueca de sonrisa. La carga de la carretera consistía en un promontorio de cadáveres decapitados que se retorcían como tentáculos de mil pulpos. Los arrieros, en vez de cabeza tenían un pequeño manojito de zacate. En la mano izquierda aseguraban una puya y en la mano derecha el mango de enorme látigo negro. Danzaban y haciendo estallar latigazos sobre los cuerpos gritaban y mencionaban los nombres de todas las personas en el pueblo que eran conocidas como mentirosas, falsas e hipócritas. Y mientras decía los nombres, los chicotazos sonaban como estampidos de balazos en los lomos desnudos de los cuerpos torturados.

Era tal la curiosidad de Cirinla que cuando escuchó el ruido de la Carreta Bruja salió de su casa a verla y su espanto fue tan grande que al día siguiente amaneció muerta encima de un charco de su propia sangre de curiosa, chismosa, revoltosa, crítica y juzgona. Y desde entonces la Carreta Bruja ya no se escuchaba rodar sobre el suelo empedrado de las calles del apacible pueblecito.

**Autor: Magda Guirado**

**Título: Adaptación de D. Quijote de la Mancha**

**Adaptación de Magda Guirado para el colegio José Luis Hidalgo (Torrelavega)**

**Reparto**

Quijote: Aurea

Niño: Irene

Madre: Nerea

Padre: Paula

Hermana: Sara

Amigo 1: Neco

Amigo 2: Ana

Amigo 3: Lucía

Amigo 4: Yaiza

Amigo 5: Lara

**El escenario es una habitación infantil, al fondo la cama, en la parte delantera izquierda una mesa de estudio y una silla, la entrada es por la derecha.**

***(Se abre el telón y se ve a un niño leyendo un libro con música muy suave de fondo)***

**NIÑO:** En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor... Es, pues, de saber que este sobredicho hidalgo, se daba a leer libros de caballerías, con tanta afición y gusto, que olvidó casi de todo punto el ejercicio de la caza y aun la administración de su hacienda; y llegó a tanto su curiosidad y desatino, que vendió muchos acres de tierra para comprar libros de caballería... Se enfrascó tanto en su lectura, que se le pasaban las noches leyendo de claro en claro, y los días de turbio en turbio; y así, del poco dormir y del mucho leer, se le secó el cerebro de manera que vino a perder el juicio. Se le llenó la fantasía de todo aquello que leía en los libros, así de encantamientos como de batallas, desafíos, heridas, amores, tormentas y disparates imposibles; y se le grabó de tal modo en la imaginación que terminó creyendo que era verdad... *(Esto lo lee de un libro, mientras se mueve por su habitación moviendo los brazos y haciendo los gestos para representar el texto)*

**MADRE:** *(Entrando enfadada y quitándole el libro de las manos)* ¡Sancho! ¿Qué haces?... Leyendo, claro... ¡Como siempre! *(Abre el libro y lee)* Del mucho leer, se le secó el cerebro de manera que vino a perder el juicio. *(Cerrando el libro de golpe y dejándolo sobre la cama)* ¡Eso es lo que te pasará a ti como no dejes los libros! Anda, ponte ha hacer los deberes de una vez y déjate de aventuras... *(Se marcha)*

**NIÑO:** *(Coge el libro de encima de la cama y sigue leyendo mientras se sienta en la mesa)* Así quiso, como buen caballero llamarse «don Quijote de la Mancha», con que a su parecer declaraba muy al vivo su linaje y patria, y la honraba con tomar el sobrenombre de ésta... *(Se queda dormido encima del libro, poco a poco resbala y cae el libro al suelo, al agacharse para recogerlo, se asusta, echa la silla hacia atrás y de debajo de la mesa de estudio sale Don Quijote)*

- ¿Pero...? ¿Tú de donde sales? *(Pregunta agitado, alejándose del personaje rápidamente)*

**DON QUIJOTE:** ¡Oh tú, quienquiera que seas! ¡Mostradme algo más de respeto!

**NIÑO:** ¿Pero qué dices?

**DON QUIJOTE:** Soy Don Quijote... Don Quijote de la Mancha. Valiente caballero andante...

*(El niño se queda perplejo y de repente entra su madre)*

**MADRE:** ¡Por dios! ¿Pero éste quién es?

**DON QUIJOTE:** *(Dándose aires de grandeza y poniéndose en el centro del escenario)* No teman vuestras mercedes desaguado alguno, a la orden de caballería que profeso no toca ni atañe dañar a nadie, cuanto más a tan altas doncellas como vuestras presencias demuestran...

**MADRE:** *(Se pone a reír a lo bestia)* ¡Pero que estas diciendo viejo loco!

**NIÑO:** ¡Mamá! A ver si va a ser peligroso... *(Escondiéndose detrás de su madre)*

**DON QUIJOTE:** Bien parece la medida en las hermosas, y es mucha sandez además la risa que de leve causa procede... No vengo a hacer el mal, sino, a postrarme a los sus pies mi señora...

**MADRE:** Si vuestra merced, señor caballero, busca posada, sea bienvenido. *(Hace una burlona reverencia)* Menos la cama, todo lo demás se hallará en ella en mucha abundancia... *(Mirando de arriba abajo al caballero y sonriendo pícaramente)* -¡Vaya amigos te buscas hijo! *(Y se marcha)*

**DON QUIJOTE:** *(Se agacha a los pies del niño)* No me levantaré hasta que me concedáis lo que pido...

**NIÑO:** Dígame señor...

**DON QUIJOTE:** Me habéis de armar caballero, y mañana, podré ir por todas partes buscando aventuras, como hacen los caballeros andantes.

**NIÑO:** ¡Ah! Sólo es eso... Pues nada, a ver (*se sube a la silla*) –Yo te nombro caballero andante...

(Entra el padre rápidamente e interrumpiendo, y coge la lanza y a su hijo del brazo para bajarlo de la silla)

**DON QUIJOTE:** ¡OH tú, quienquiera que seas, atrevido caballero, que llegas a tocar las armas del más valeroso andante que jamás se ciñó espada! Mira lo que haces, y no las toques, si no quieres dejar la vida en pago de tu atrevimiento.

**PADRE:** ¡Déjate de tanta monserga! Soy el padre de éste chico.

**NIÑO:** No pasa nada, es buena gente...

**PADRE:** ¿Pero de donde es? ¿Qué quiere?

**NIÑO:** Es el caballero Don Quijote, acabo de nombrarlo caballero ¡yo mismo!

**PADRE:** Hijo...

**DON QUIJOTE:** Entonces, vos debéis ser el alcalde de esta fortaleza...

(Entra la hermana)

**HERMANA:** A ver, mamá dice que si se ha de quedar a cenar tu amigo que la aviséis...

**DON QUIJOTE:** ¡Oh señora de la hermosura y del debilitado corazón mío! Ahora es tiempo que vuelvas los ojos de tu grandeza a este tu cautivo caballero.

**HERMANA:** ¿Y a éste que le pasa?

**NIÑO:** Creo que le gustas...

**HERMANA:** (*Burlándose De Don Quijote*) Dondequiera que me encuentre le serviré y le tendré por señor. (*Se marcha riéndose*)

**PADRE:** *(Cogiendo por el hombro a su hija)* Vamos abajo...

**DON QUIJOTE:** Descortés caballero, mal parece tomaros con quien defender no se puede.

**PADRE:** ¿Pero qué mal? ¿Ni qué mal?...

**NIÑO:** Mi señor, éste hombre no pretende hacer daño a la dama, es mi padre.

**PADRE:** Si eso, tú síguele el juego.

**DON QUIJOTE:** Mi fiel, pero despistado escudero... *(Levantando la lanza)*  
¡Miente! Delante de mí ruin villano. Por el sol que nos alumbra, que estoy por pasaros de parte a parte con esta lanza.

**NIÑO:** ¿Escudero yo? *(sonríe y continua)* ¡No! Mi señor, por favor... Bajad la lanza.

**HERMANA:** *(llevándose la mano al corazón)* ¡Oh que caballero...!

**PADRE:** Haré muestra de mi gallardería... *(Bajando la lanza de Don Quijote y arreándole unas cuantas collejas)* Te voy a dar yo caballero... *(Lo empuja fuera de escena y detrás sale el niño)*

**NIÑO:** ¡Basta papá, basta!...

*(Entra la madre, el padre y la hermana)*

**MADRE:** Vamos a recoger todos estos libros... *(Mientras coge los libros que hay desperdigados)*

**HERMANA:** Deberíamos quemarlos... *(Cogiendo también libros)*

**PADRE:** Ya os avisé, tanta lectura, tanta lectura... ¡Seguro que no le haría ningún bien tanto libro! *(Cogiendo libros también)*

**HERMANA:** *(Leyendo de un libro)* Mirad que pone en éste: Con cien cañones por banda, ciento en popa a toda vela...

**MADRE:** *(la corta quitándole el libro)* Con un tarado ya hay bastante...

**PADRE:** Vamos antes de que vuelvan...

*(Se marchan y se escucha detrás del decorado a Don Quijote)*

**DON QUIJOTE (EN OFF):**

¿Dónde estás, señora mía,  
que no te duele mi mal?  
O no lo sabes, señora,  
o eres falsa y desleal

¡Oh noble marqués de Mantua,  
mi tío y señor carnal

*(Entra el niño y detrás Don Quijote que se deja caer sobre una rodilla)*

**NIÑO:** ¿Pero qué le pasa? ¿Cuál es su mal?

**DON QUIJOTE:** *(sentándose en la cama)* Sepa vuestra merced, señor don Rodrigo de Narváez, que esta hermosa Jarifa que he dicho es ahora la linda Dulcinea del Toboso, por quien yo he hecho, hago y haré los más famosos hechos de caballerías que se han visto, vean ni verán en el mundo.

*(Entra el padre acompañado por unas/os amigos/as del niño)*

**PADRE:** Sancho, han venido más amigos a verte... Estos no son tan raritos...

*(Entran sus amigos, en las manos llevan unos carteles con unas letras)*

**AMIGO 1:** ¡Hola Sancho!

**AMIGO 2:** Hola (*levantando la manos para enseñarle los carteles*) Mira que chulos son...

**AMIGO 3:** Son para el partido...

**DON QUIJOTE:** La ventura va guiando nuestros pasos amigo Sancho Panza, donde se descubren treinta o pocos más gigantes, con quien pienso hacer batalla.

**NIÑO:** ¿Qué gigantes?

**AMIGOS 1, 2 Y 3:** ¿Gigantes? (*Todos miran hacia todos los lados de la habitación*)

**NIÑO:** ¡Yo qué se...! (*Mirando a sus amigos*) Si se refiere usted a estos, son mis amigos del colegio solamente

**DON QUIJOTE:** Bien parece que no estás cursado en esto de las aventuras: ellos son gigantes; y si tienes miedo quítate de ahí.

(*Sin pensárselo dos veces, levanta su lanza y ataca a los amigos del niño, éstos salen corriendo por la habitación*)

**DON QUIJOTE:** No huyáis, cobardes y viles criaturas, que un solo caballero es el que os acomete...

**AMIGO 2:** Éste tío está loco (*saltando por la habitación*)

**AMIGO 1:** ¡Y qué lo digas! (*escapando como puede*)

**AMIGO 3:** ¡Pero haz algo Pancho!

**NIÑO:** ¡Mi señor! Ya basta...

**DON QUIJOTE:** Juro por mi amada Dulcinea que os venceré... (*Levantando la lanza y el escudo hacia el cielo*)

*(En ese momento los tres amigos aprovechan y se lanzan encima de Don Quijote, lo hacen caer y lo despojan de sus armas)*

**AMIGO 1:** Ya te vale ¡eh! *(Cruzándose de brazos enfadado)*

**AMIGO 3:** Yo me largo, sólo quería enseñarte los carteles... *(Y los mueve delante del niño)*

**AMIGO 2:** *(Lo mira, recoge sus carteles y luego se marcha con los demás)*

*(Cuando se marchan, Don Quijote está en el suelo mal herido y el niño se sienta a su lado)*

**NIÑO:** ¿Qué voy a hacer con vos...? ¿No le dije yo a vuestra merced que no eran molinos de viento?

**DON QUIJOTE:** Calla, amigo Sancho, que las cosas de la guerra más que otras están sujetas a continua mudanza.

*(Entra el padre con una bandeja de fruta en la mano y una gorra amarilla)*

**PADRE:** Os traigo un poco de fruta, a ver si así os bajan los pájaros de la cabeza...

**DON QUIJOTE:** Dime, ¿no ves aquel caballero que hacia nosotros viene, sobre un caballo rucio rodado, que trae puesto en la cabeza un yelmo de oro?

**NIÑO:** ¿Qué es un yelmo? *(mira a Don Quijote y luego a su padre)*

**DON QUIJOTE:** Apártate a una parte y déjame con él a solas...

**NIÑO:** Pero, esta es mi habitación...

**DON QUIJOTE:** ¡Defiéndete, cautiva criatura, o entrégame de tu voluntad lo que con tanta razón se me debe *(atacando al padre)*

**PADRE:** *(dejando caer la bandeja con la fruta)* Ya pensaba dársela hombre... No hay pa tanto...

**DON QUIJOTE:** El yelmo de oro que lleváis puesto sobre la cabeza, mío es.

**PADRE:** ¿La gorra? ¿Eso quieres? *(se la saca y se la tira a los pies)* Tómala también... *(Se va)*

*(Don Quijote la recoge y se la pone, pero le queda grande)*

**NIÑO:** Le va grande ¿no? Es que mi padre es algo cabezón...

**DON QUIJOTE:** ¿Sabes qué imagino, Sancho? Que esta famosa pieza de este encantado yelmo por algún extraño accidente debió de venir a manos de quien no supo conocer su valor y, viéndola de oro purísimo, debió de fundir la mitad para venderla.

*(Entran la madre, el padre, amigos 4 y 5, y la hermana) (Los amigos llevan unas cuerdas de saltar a la comba en las manos)*

**DON QUIJOTE:** ¿Por qué lleváis atada a esa gente mal hombre?

**PADRE:** ¿Atada?

**HERMANA:** Esta es cadena de galeotes, gente forzada del rey, que va a las galeras. *(Y se tira sobre la cama riendo)*

**MADRE:** ¡Estás loca! No digas eso, que lo alteras más... *(Riñendo a la hija)*

**DON QUIJOTE:** ¿Cómo gente forzada? ¿Es posible que el rey haga fuerza a ninguna gente?

**PADRE:** ¡Claro! *(Poniéndose interesante)* Fíjate bien... Éste *(cogiendo a uno de los amigos por la nuca)* Irá a galeras por enamorado...

**DON QUIJOTE:** ¿Enamorado?

**PADRE:** No es amor del que usted piensa... *(Rodeándole mientras habla)*  
Enamorado de lo ajeno... Y éste otro *(cogiendo al otro niño)* Por músico y cantor...

**DON QUIJOTE:** ¿También se va a galeras por cantar?

**PADRE:** A este pecador le dieron tormento y confesó su delito, que era ser  
cuatrero, que es ser ladrón de bestias, y por haber confesado le condenaron por  
seis años a galeras.

**MADRE:** ¡Bueno ya esta bien de tonterías!

*(Los dos amigos se sientan en la cama)*

**HERMANA:** *(muy dulcemente)* Gentil caballero... ¿Haréis honor a mi familia y  
cenareis aquí?

**MADRE:** ¡Niña!

**HERMANA:** ¿Qué he hecho?

**MADRE:** *(cogiéndola del brazo y zarandeándola se la lleva)*

*(Sale el padre detrás de ellas)*

**NIÑO:** Gracias por venir... Tenéis que ayudarme...

**AMIGOS 4 Y 5:** ¿A qué?

**NIÑO:** *(A Don Quijote)* Usted siéntese aquí... *(Indicando el escritorio)*

*(Don Quijote se pone a escribir) (El niño y sus amigos hacen una piña y se dicen  
un secreto)*

**AMIGO 5:** ¡Vale!

**AMIGO 4:** Vamos a buscarlo (*se marchan de escena corriendo*)

**DON QUIJOTE:** He escrito una carta para Dulcinea. Sancho Panza... (*Le da una hoja con el poema*) Irás al Toboso, donde dirás a la incomparable señora mía Dulcinea que su cautivo caballero murió por acometer cosas que le hiciesen digno de poder llamarse suyo.

**NIÑO:** (*lee en voz alta y gesticulando o con una voz en off con fondo musical suave*)

Árboles, yerbas y plantas  
que en aquel este sitio estáis,  
tan altos, verdes y tantas,  
si de mi mal no os holgáis,  
escuchad mis quejas santas.

    Mi dolor no os alborote,  
aunque más terrible sea,  
pues por pagaros escote  
    aquí lloró don Quijote  
ausencias de Dulcinea  
    del Toboso.

Es aquí el lugar adonde  
    el amador más leal  
de su señora se esconde,  
y ha venido a tanto mal  
sin saber cómo o por dónde.

    Tráele amor al estricote,  
que es de muy mala ralea;  
y, así, hasta henchir un pipote,  
    aquí lloró don Quijote  
ausencias de Dulcinea del Toboso.

Buscando las aventuras  
por entre las duras peñas,  
maldiciendo entrañas duras,  
que entre riscos y entre breñas  
halla el triste desventuras,  
    hirióle amor con su azote,  
no con su blanda correa,  
y en tocándole el cogote  
    aquí lloró don Quijote  
ausencias de Dulcinea  
    del Toboso.

-Se la llevaré dentro de un rato, ahora debéis acostaros aquí a descansar... Tanta aventura os tendrá exhausto.

**DON QUIJOTE:** ¿Soy yo por ventura de aquellos caballeros que toman reposo en los peligros?... *(Se acuesta en la cama)* - Yo soy aquel para quien están guardados los peligros, las grandes hazañas, los valerosos hechos. *(Y se duerme)*

*(Entran sus 5 amigos de nuevo con un paquete mediano)*

**AMIGO 1:** Nos hemos encontrado a estos y nos han puesto al corriente de todo...

**AMIGO 3:** Todo se solucionará...

**AMIGO 2:** Vamos a ello...

*(Los niños sacan del paquete unas cuerdas u telas y envuelven a Don Quijote)*

**NIÑO:** ¡Papá! ¡Mamá! ¡Ya está!

*(Suben todos y entre todos levantan a Don Quijote)*

**DON QUIJOTE:** *(Gritando y mirando hacia el cielo)* Hermano demonio, que no es posible que dejes de serlo, pues has tenido valor y fuerzas para sujetar las mías, te ruego que hagamos treguas, no más de por una hora, porque el doloroso son de aquella trompeta que a nuestros oídos llega me parece que a alguna nueva aventura me llama.

**PADRE:** Pongámoslo en el coche, lo llevaremos de regreso al manicomio...

*(Mientras cargan con él la madre y la hermana)*

**MADRE:** ¿Tú crees que se habrá escapado?

**PADRE:** Puedes estar segura de ello...

**HERMANA:** Daos prisa, que este tío pesa mucho...

*(Los amigos se asoman por la puerta y alzan la voz como si hablasen a alguien muy lejano)*

**AMIGO 3:** *No le hagan daño...*

**NIÑO:** *¡No es peligroso!*

**AMIGO 2:** *Sólo es fruto de una aventura literaria...*

**NIÑO:** *Hay miles de libros interesantes, ¿os gustaría conocer más historias?*

**AMIGOS 4 Y 5:** *¡Siii!*

**AMIGO 1:** *¿Cómo? Te han quitado todos los libros.*

*(Sientan por la cama, el suelo, la silla...)*

**NIÑO:** Todos no... *(Levanta el colchón, se pone en pie sobre la cama, abre el libro y empieza a leer de nuevo)* - Pues, sepa vuestra merced ante todas cosas, que a mi me llaman Lázaro de Tormes. Mi nacimiento fue dentro del río Tormes, por eso tomé el sobrenombre. Mi padre, que Dios perdone...

***(Se cierra el telón)***

## EL ÁRBOL DE NAVIDAD



Y a la cabeza de las demás tradiciones convendría hablar en primera instancia del ARBOL DE NAVIDAD, dicho árbol en los últimos decenios se ha "laicizado" pasando a formar parte del conjunto de usos navideños, ligados al consumismo y como imitación del AMERICAN WAY OF LIFE. Sus orígenes son germánicos y tiene un significado DE RETORNO, está vinculado a la imagen de seguridad y opulencia de América vista a través de los ojos de los inmigrantes o a través de filmes ligeros, que USA vertió en kilómetros de celuloide sobre EUROPA, durante la post-guerra, junto con los paquetes-donativo del Plan Marshall (algo semejante a las cajas de PAN que hace unos años se repartieron en la Argentina; PAN: Plan de Asistencia Nacional). Incluso en la Plaza Roja de Moscú, durante el periodo Soviético, se adornaba con inocuos árboles de Navidad y nadie pensaba entonces que ello podría constituir propaganda "reaccionaria" del nacimiento del Sol-Niño, en la fría noche solsticial. Obviamente ahora con el capitalismo- consumismo se ha acentuado en la plaza que se sigue llamando igual (KRASNAIA significa Rojo o Hermoso).

En el plano histórico, no se remonta a demasiado tiempo atrás, aunque la leyenda alemana quiera relacionarlo con Martín Lutero, quien regresando a Wittenberg, una silenciosa y fría noche de vigilia, quiso recrear, adornando con pequeñas velas un abeto domestico, la impresión fabulosa que tuvo al observar los árboles helados del bosque que resplandecían bajo la luz de las estrellas... quizá haya sido un intento de la iglesia alemana reformada por conservar una costumbre pagana, viva en el pueblo, atribuyéndole un carácter cristiano.

La costumbre se arraigo en Alemania y los países escandinavos en los siglos XVI y XVII, de allí paso a Inglaterra: primero fueron los soberanos de la casa de

Hannóver, Jorge III (y sobre todo su esposa Carlota), y más tarde el Príncipe Consorte Alberto de Sajonia-Coburgo, celebre marido de la reina Victoria. Cabe pensar que el abeto decorado en los hogares, podría considerarse, en cierto sentido, como una prueba de fidelidad monárquica.

En USA es mas antiguo, data de la época de la Guerra de la Independencia y se relaciona con los mercenarios asiáticos que militaban en las filas de los ingleses, pero el dato mas preciso lo tenemos con la existencia de la costumbre entre los colonos alemanes de Pensilvania. En general, con respecto al Árbol de Navidad se evoca un indiferenciado trasfondo dentro del lático europeo y en ello se pone de manifiesto que otras especies vegetales comparten el honor de ser consideradas de buen augurio: el abeto (siempre verde) es símbolo de inmortalidad, pero junto con este, se sigue usando el MUERDAGO, la antigua planta de los druidas y de la tradición nórdica y en las zonas rurales italianas se quema el "RAIGON" un tronco grueso, relacionado con la idea de consumirse el sol solsticial, pero cuya ceniza, conservada, se le atribuye virtudes arcanas (considérese que las cenizas son "fertilizantes") En Inglaterra abeto, muérdago, madreSelva, o en su sustitución el laurel o el enebro.

Todo apunta a la sacralización de la vegetación por lo que debemos relacionar el Árbol de Navidad con los cultos paganos de adoración Arbóreo-Vegetal y se presenta también sobre todo en Europa en otras épocas del año como por ejemplo al comienzo de la primavera, en Mayo, ha sido por otra parte la respuesta cristiano-tradicionalista a los ritos Jacobinos del Árbol de la Libertad, a su vez implantados a imitación del folklórico Árbol de Mayo.

Se puede plantear la pregunta hasta que punto el árbol del solsticio sea un símbolo puramente vegetal o también COSMICO: EL ARBOL DEL MUNDO, sobre todo en la forma que viene representado en el FRESNO YGGDRASIL, senda y escalera entre las tres regiones cósmicas del cielo, la tierra y la ultratumba, el fresno del cual estuvo suspendido ODIN durante sus nueve días iniciativos y a

través de su muerte y resurrección consiguió alcanzar la sabiduría contenida en la RUNAS mágicas.

En cuestión de arquetipos, nadie podría decirnos que sea casual, que un símbolo como el árbol se haya impuesto tan profundamente en el seno del cristianismo. En el GENESIS (BERESHIT) se menciona el ARBOL DE LA SABIDURIA situado en el centro de Edén, símbolo central del pacto entre Dios y el hombre; El Árbol de Acvattaha (c con cedilla) de los Hindues; el árbol paradisiaco HAOMA de los Persas; El árbol de las manzanas áureas de Jardín de la Hespérides; El árbol del Vello de Oro de Jason; en el Nuevo Testamento se da un correlativo del árbol del Edén y es el Árbol de la Cruz, según la medieval Legenda Crucis, esta habría sido hecha con la madera del primero. Desde un plano propiamente mitológico-religioso no puede decirse que sea un azar que un árbol sea el protagonista de la fiesta de Navidad.

En la Tradición de la Kabalá (esto es una redundancia necesaria, Kabalá en hebreo significa tradición) en el Árbol de los Shefirot residen los valores de la sabiduría y el poder (Tanto en la tradición Védica el árbol de Ágata el árbol esta invertido, como en el del Purgatorio de Dante, lo que simboliza que en el Cielo esta su alimento).

## **CAPÍTULO III: MARCO OPERATIVO**

### **3.1 Descripción de los sujetos de investigación**

Para la realización del presente estudio se realizaron visitas de campo a la Escuela de Educación Parvularia de Soyapango, donde se tuvo la oportunidad de observar las actividades realizadas por la maestra responsable de la sección III de dicho Centro Educativo, con el propósito de conocer las estrategias, técnicas, y materiales aplicados para desarrollar las habilidades lingüísticas en los niños y niñas, siendo de vital importancia implementar la literatura infantil como una estrategia metodológica en función de las competencias que se deseen desarrollar. Es por ello que se retoma como sujeto de investigación la metodología utilizada por la maestra para el desarrollo de las habilidades lingüísticas.

Se conoce por metodología, la aplicación de un conjunto de actividades de enseñanza, con el fin de lograr aprendizajes significativos en el estudiante durante el proceso formativo, sin embargo el docente influye en los resultados de las metodologías aplicadas, ya que ésta puede ser muy efectiva, pero si la maestra no lo utiliza de manera correcta, dichos resultados pueden variar. En este sentido para determinar la aplicación de la metodología para desarrollar las habilidades lingüísticas, se consideró como objeto de estudio a la maestra.

### **3.2 Procedimiento para la recopilación de datos**

Para el logro de esta investigación se implementó la técnica analítica descriptiva, ya que a través de la observación sistemática se obtuvo información verídica, y así establecer la metodología aplicada por la docente para el desarrollo de la creatividad en los niños de seis años.

Cabe destacar que este tipo de investigación es de carácter cualitativo, por lo tanto requiere de organización para la búsqueda de información. En este sentido, se diseñó un diario de campo para registrar con detalles las experiencias obtenidas de las visitas de campo, además se estructuró una entrevista y una guía de observación dirigida a la docente, con el fin de conocer la metodología empleada para desarrollar las habilidades lingüísticas de los párvulos, donde también ellos fueron estimados a través de una guía de observación la cual tiene como finalidad verificar el desarrollo de las habilidades lingüísticas, acorde a la metodología utilizada por la maestra, por lo tanto se evaluaron las condiciones y entorno del aula donde se realizó el estudio. Dicha información se analizó en un cuadro comparativo, y así lograr confrontar lo planteado por la maestra en la entrevista y lo registrado en el diario de campo. Es por ello que retoma una muestra simbólica la cual se detalla a continuación.

- **Población y muestra:**

La Escuela de Educación Parvularia de Soyapango atiende el nivel parvulario en el turno matutino y vespertino. En el caso de la investigación se consideró trabajar con la muestra de la sección III y con 10 alumnos y alumnas que tiene a su cargo, constituyéndose estos la muestra del presente estudio.

- **Técnica e instrumentos utilizados:**

La recolección de información se realizó por medio de la observación sistemática, para ello se utilizó un diario de campo, plasmando detalles observados durante las visitas de campo, así mismo a través de la entrevista se logró obtener información del quehacer pedagógico de la maestra. Dichos instrumentos se describen a continuación:

- **Entrevista:**

Este instrumento se diseñó con el objeto de conocer la metodología que aplica la docente para favorecer la creatividad en los niños y niñas de la sección III. La entrevista consta de nueve preguntas abiertas, para lograr la mayor información posible por parte de la docente.

- **Diario de campo:**

Se estructuró con el propósito de observar la metodología que aplica la maestra durante la jornada para desarrollar las habilidades lingüísticas en los niños y niñas de seis años, y así registrar todos los detalles importantes para la investigación.

- **Guía de observación aplicada a la docente:**

Este instrumento tiene aspectos a evaluar sobre las estrategias metodológicas y el desarrollo de las habilidades lingüísticas durante las jornadas de trabajo.

- **Guía de observación aplicada a los niños y niñas:**

Los aspectos a evaluar en este instrumento son para verificar los logros alcanzados en el desarrollo de las habilidades lingüísticas en los sujetos de estudio.

Dentro de estos criterios se pueden mencionar: la capacidad para definir un término, crear o inventar, realizar algo sin la ayuda de la maestra, expresar su pensamiento con fluidez del lenguaje, plasmar lo que se imagina.

- **Guía de observación aplicada al aula:**

Este instrumento contiene aspectos a observar: iluminación y ventilación, mobiliario, zonas de juego, trabajo y equipamiento, ambientación y material didáctico, ayudas audiovisuales y zonas de recreo.

### **3.3 Especificación de la técnica para el análisis de los datos**

Por la naturaleza de la investigación y considerando que es de carácter cualitativo, se utilizó la técnica **analítica descriptiva**; para ello se visitó la institución y por medio de la observación sistemática se logró registrar aspectos fundamentales en un diario de campo, en este sentido se describe los acontecimientos en cuanto a la metodología aplicada por la maestra para desarrollar las habilidades lingüísticas en los niños y niñas de seis años.

Al iniciar la investigación se esperaba la aplicación de la literatura infantil para desarrollar las habilidades lingüísticas, ya que se encuentran muchas bondades en la literatura infantil, lastimosamente al finalizar y procesar la información después de describirla y analizarla se concluye que la maestra no

tiene preferencia en la literatura infantil, es más no se interesa en desarrollar competencias en los niños y niñas.

Por medio de la técnica empleada se pueden establecer aspectos fundamentales en la investigación, en este caso la docente debe ser la responsable del proceso de formación dentro del ámbito escolar y que conlleva a tener conocimiento de diferentes metodologías para optimizar el perfeccionamiento de estas destrezas, convirtiéndose en facilitadora durante el proceso de enseñanza aprendizaje; además de establecer un ambiente agradable y de confianza, donde el infante pueda sentirse seguro, libre de expresar sentimientos y emociones que le permitan desenvolverse con naturalidad y espontaneidad, para lograr un desarrollo integral.

El acto pedagógico conlleva la utilización de métodos, actividades, técnicas y metodologías, que se aplican con la finalidad de facilitar la construcción de conocimientos en los estudiantes. Durante la investigación se constató que la profesora no aplica la literatura infantil, más bien realiza actividades sin previa planificación, restándole importancia al desarrollo de la creatividad, es decir que ésta no se considera necesaria y como se ha señalado anteriormente, es una competencia fundamental en el proceso de desarrollo de todo ser humano, es entonces que la edad pre-escolar es propicia para desarrollarla y de esta manera generar oportunidades de desenvolverse en el área académica, social, laboral y personal de forma transcendental.

Lo antes expuesto lleva al cumplimiento de los objetivos propuestos al inicio de la investigación, porque se logró conocer y analizar la metodología empleada por la maestra y al mismo tiempo compararla con los aportes teóricos de la literatura infantil. En lo que se refiere al desarrollo de las habilidades lingüísticas, esto se logró por medio de la técnica utilizada.



Actividades: Investigación Documental / Investigación de Campo		NOVIEMBRE				DICIEMBRE				ENERO				FEBRERO				MARZO				ABRIL			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
2.9	Defensa del primer Avance					■																			
2.10	Corrección Primer Avance					■																			
2.11	Entrega Primer Avance Corregido						■																		
3.0	Marco Teórico																								
3.1	Fundamentación teórico- metodológica							■	■																
3.2	Construcción Marco Empírico									■															
3.2.1	Definir la metodología									■															
3.2.2	Propuestas de instrumentos										■	■													
3.2.3	Validar los instrumentos validados											■													
3.2.4	Diseño de instrumentos de investigación												■	■											
3.2.5	Levantamiento de información													■	■	■	■	■							
3.2.6	Procesamiento de la Información																	■	■						
3.2.7	Análisis de la información																	■	■						
3.2.8	Elaboración de informe																		■	■					
3.2.9	Formulación teórico-metodológica de lo investigado.																			■	■				
3.3	Desarrollo y definición teórica (posterior a contraposición de autores)																					■			
3.4	Reuniones con asesor	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
3.5	Entrega 2o. Avance																							■	

Actividades: Investigación Documental / Investigación de Campo		MAYO				JUNIO				JULIO				AGOSTO				SEPTIEMBRE				OCTUBRE			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
3.6	Defensa del 2º Avance				■																				
3.7	Corrección 2º. Avance				■																				
3.8	Entrega 2º. Avance Corregido					■																			
3.9	Marco Operativo																								
4.0	Descripción de los sujetos de la investigación						■																		
4.1	Procedimientos para recopilación de datos							■																	
4.2	Desarrollo de prueba piloto								■																
4.3	Especificación de la técnica para el análisis de los datos								■																
4.4	Cronograma								■																
4.5	Recursos								■																
4.6	Índice preliminar sobre informe final									■															
4.7	Bibliografía general y específica									■															
4.8	Anexos									■															
4.9	Reuniones con asesor																								
4.10	Entrega 3er. Avance															■									
4.11	Defensa Trabajo de Graduación																			■					
4.12	Entrega Trabajo de Graduación a DICTT																							■	

### **3.5 Recursos**

Para la realización de la investigación se contó con el siguiente recurso humano:

- Maestra
- Niños y niñas
- Equipo investigador
- Jurado evaluador
- Asesora

### **3.6 Índice preliminar sobre informe final**

A continuación se detallan los aspectos más relevantes destacados en cada uno de los capítulos que conforman la investigación:

#### **Capítulo I: Marco Conceptual:**

En este capítulo se establece los antecedentes de la problemática, los objetivos propuestos, la justificación y el planteamiento del problema. También se destacan los alcances de los autores citados en los antecedentes, estableciendo al mismo tiempo las limitantes teóricas encontradas en los aportes de cada uno de ellos.

#### **Capítulo II: Marco Teórico:**

Se detallan las teorías relacionadas a la literatura infantil, un poco del lenguaje y las habilidades lingüísticas, indicando además el rol de la maestra y el ambiente para favorecer el desarrollo integral de los infantes. Sin restarle importancia a los aportes de autores reconocidos en el tema de investigación.

Seguidamente se establecen las condiciones y medios para el logro de las habilidades lingüísticas.

También en este capítulo se incluye la construcción del marco empírico, en él se describe lo encontrado en el campo de estudio, anexando los instrumentos diseñados para la recolección de información, luego se incorpora cuadros donde se presenta el análisis de los datos obtenidos, dando paso a la formulación teórica metodológica de lo investigado, además se realiza una contraposición de los autores retomados en el estudio con la realidad encontrada. Después se presenta

el desarrollo y definición teórica, en este apartado se concretiza la corriente de pensamiento que toma el equipo investigador, destacándose la literatura infantil, fundamentándola teóricamente.

### **Capítulo III: Marco Operativo:**

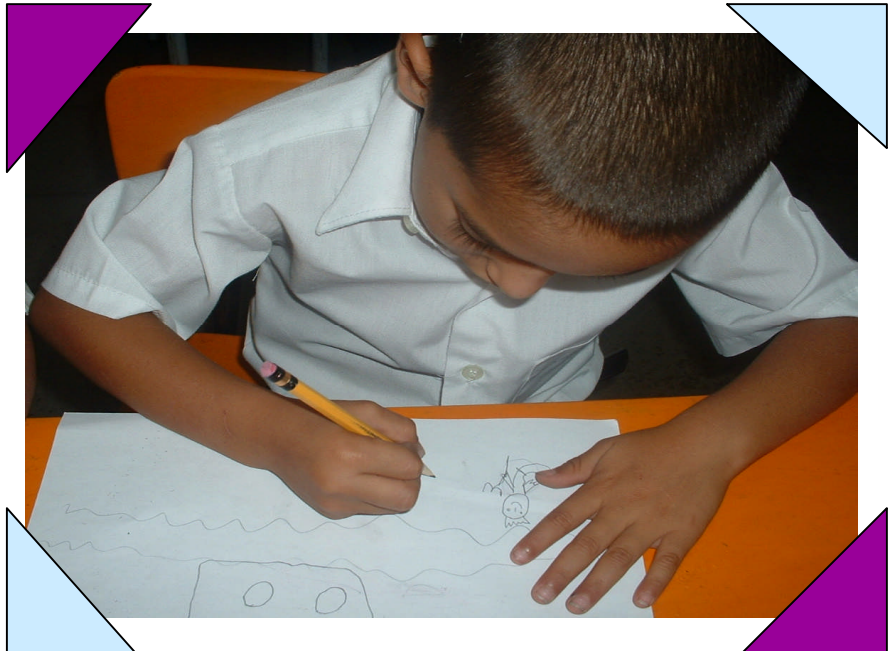
Se describe el sujeto de la investigación, en éste sentido se establece la metodología utilizada por la maestra para desarrollar las habilidades lingüísticas como tal y como objeto a la docente, ya que de no ser así, no tendría sentido la investigación.

Posteriormente se detalla el procedimiento para la recopilación de datos, seguidamente la especificación de la técnica utilizada, destacándose la analítica descriptiva, por la naturaleza de la investigación y para lograr a través de ella los objetivos planteados al inicio del estudio.

Anexo Nº 2















## REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA

- 1- Alvarez Gallegos, Alejandro, Los medios de comunicación y la sociedad educadora
- 2- Cabezas de Rosales, Adela (1.988). Literatura infantil (Apuntes para padres y maestros), San Salvador, El Salvador
- 3- Cerdas Muñoz, Alfredo (2.003), La enseñanza de la Literatura Infantil en México, México
- 4- Espinosa, Francisco (1.973). Literatura infantil, El Salvador: San Salvador
- 5- González, Ricardo Rubén (1.993). Didáctica del lenguaje y algo más, San Salvador, El Salvador.
- 6- Gutiérrez, Dolores; Bartolomé, Rocío; Hernán, Luisa M. (1,997) Educación Infantil II, España
- 7- Kurt, Spang (2,000).Géneros literarios, Madrid: España
- 9- López González de Cruz, Ángela (2.002) Didáctica especial de la educación parvularia, Guatemala
- 10- López Serrano, Roxana Beatriz (1.997). Cien Escritores Salvadoreños, Santa Tecla, El Salvador, Pág. 25 – 280
- 11- Mendoza, Fillola (2,003), Didáctica de la Lengua y la Literatura para primaria, Madrid: España,

12- Niño Rojas, Víctor Miguel, (2,002), Semiótica y Lingüística aplicada al español, Bogotá D.C.

13- Nobile, Ángelo, Literatura infantil y juvenil, Madrid: España

14- Oberti, Liliana. (2002). Géneros literarios, composición, estilo y contextos, Buenos Aires: Argentina

15- Rivera, Amada Guillermina, (2,002). La enseñanza del idioma: un enfoque comunicativo integral en la formación docente, Cartago: Costa Rica

16- Romero Figueroa, Mauricio, (2,006). Como crear el departamento de comunicación: prensa, radio, televisión e internet, Bogotá,

17- Shultz de Montavani, Fryda, Sobre las Hadas, Ensayos de Literatura infantil

18- Tückler Mejía, Graciela, (2,001). Literatura para niños preescolares, San José: Costa Rica

19- Woolfolk, Anita E., Psicología Educativa, Editorial College y PTR, 6ª edición Naucalpan de Juárez: México